

ME
2015

PUIPUIGA O ILOA FA'ALEAGANUU
TUUFAASOLO A SAMOA
RIPOTI 14/15



Samoa
Law Reform Commission

Komisi o le Toefuataiga o Tulafono a Samoa





MALO O SAMOA

OFISA O LE PALEMIA MA LE MINISITA O LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA

Afioga i le Fofoga Fetalai

FONO AOA O FAITULAFONO A SAMOA

Ina ia tusa ai ma le Vaega 9 (2) o le Tulafono mo le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008, e ia te au le faaaloalo e tuuina atu ai i lau Afioga kopi o le Ripoti o le iloiloina o Puipuiga o Iloa Faaleaganuu Tuufaasolo a Samoa, e tusa ai ma galuega faatino na tuuina mai i le Komisi mo le iloiloina.

O lenei Ripoti o loo tuuina atu ai le aotelega o ana suesuega ma ana fautuaga talafeagai ina ua maea ai faatalatalanoaga faalauaitete ma le mamalu o le atunuu aemaise ai ana suesuega ma auiliiliga i tulaga uma e tusa ai ma le Vaega 4 o le Tulafono o le Toefuataiga o Tulafono 2008.

(Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi)

**PALEMIA MA LE MINISITA MO LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O
TULAFONO A SAMOA**



MALO O SAMOA

Susuga Tuilaepa Lupesoliai Fatiafola Dr. Sailele Malielegaoi

PALEMIA MA LE MINISITA MO LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA

Ina ia tusa ai ma le Vaega 9 (2) o le Tulafono mo le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008, e ia te au le faaaloalo e tuuina atu ai i lau Afioga kopi o le Ripoti o le iloiloaina o Puipuiga o Iloa Faaleaganuu Tuufaasolo a Samoa, e tusa ai ma galuega faatino na tuuina mai i le Komisi mo le iloiloaina.

O lenei Ripoti o loo tuuina atu ai le aotelega o ana suesuega ma ana fautuaga talafeagai ina ua maea ai faatalatalanoaga faalauaitele ma le mamalu o le atunuu aemaise ai ana suesuega ma auiliiliga i tulaga uma e tusa ai ma le Vaega 4 o le Tulafono o le Toefuataiga o Tulafono 2008.

(Leota Theresa Potoi)

PULE FAATONU

KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA

Upu Tomua

O se tusi o le Aso 27 Novema 2008, na talosagaina ai e le Loia Sili a le Mālō le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa (le **Komisi**) e:

- su'esu'e puipuiga fa'aletulafono o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo fa'aSāmoa olo'o iai nei, e aofia ai le lautele o le puipuiga olo'o maua i lalo o tulafono o meatotino taule atamai a Sāmoa;
- su'esu'e aiaiga e tatau ona mulimulita'ia e Sāmoa i lalo o feagaiga ma maliega fa'avāomālō ma fa'aitūlalolagi, e uiga i Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo; ma
- fai ni fautuaga mo le fa'aleleia o puipuiga fa'aletulafono o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo fa'aSāmoa, pe 'āfai e mana'omia.

O Iuni 2010, na fa'asalalauina ai e le Komisi le "Pepa i Mataupu tau le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ma Fa'atinoga o le Aganu'u a Sāmoa".¹ O lenei Pepa na vala'aulia ai le lautele o le atunu'u e fa'aali ni o latou finagalo i mataupu tau le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo fa'aSāmoa. Sa fa'atinoina ni feutaga'iga ma le atunu'u i Savai'i ma Upolu i le masina o Novema o le tausaga lava lea. Na fa'aauau fa'atalanoaga a le Komisi ma sui ta'ito'atasi o le atunu'u e iai iloa ma tomai i lenei mataupu, i le 2011 ma le 2012.² Na fa'apea fo'i ona fa'atino folasaga o lenei galuega e le Komisi i ni isi fonotaga eseese.³

E tāua le fa'ailoa o le sao ma le lagolago a sui o le Komiti Galue o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e aofia ai sui mai le: Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa (**MCIL**), Matāgaluega o Ā'oga, Ta'alogā ma Aganu'u (**MESC**), Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga (**MWCS**), Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga (**MNRE**), Laumua o Su'esu'ega Tau Sāmoa, Iunivesitē Aoao o Sāmoa (**NUS-CSS**), Pūlega o Tagata Tafafao mai Fafu (**STA**), Pūlega o Fa'ailoga ma Tusi Pasi Taualoa a Sāmoa (**SQA**), Inisetiute o Su'esu'ega ma Ātina'e Fa'asaienisi a Sāmoa (**SROS**), ma le Fa'amalu o Fa'alapotopotoga e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Mālō (**SUNGO**), i le tāpenaina o lenei lipoti fa'ai'u.

E fa'aleoina le agaga fa'afetai o le Komisi i le fesoasoani ma le lagolago na maua mai iā i latou nei: Le Ao o le Mālō, le Afioaga i le Tui Ātua Tupua Tamasese Efi, le Susuga a Oka Fauolo, le Peresetene o le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa, Tagaloa Sale Kerslake, le Afioaga Aiono Fanaafi Leota Pita, Su'a Paulo Suluape, So'o Levi, Soofaatasi Peniata Leota, Aiga Malalau, Sera Devoe, Polōfesa Susy Frankel o le Victoria University, ma Dr Miranda Forsyth o le Australian National University.

¹ Komisi o le Toefuata'iga o Tūlāfono a Sāmoa, *Puipuiga o Iloa Tu'ufa'asolo ma Fa'atinoga o le Aganu'u a Sāmoa*, Pepa o Matā'upu 08/10 (Iuni 2010).

² O i latou ia e aofia ai le Ao o le Mālō, Susuga Oka Fau'olo, le Peresetene o le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa, Polōfesa Ai'ono Fanaafi Leota Pita, Su'a Paulo Suluape (Matai Tufuga Tā Tatau), So'o Levi (Taulāsea), So'ofa'atasi Peniata Leota (fai siapo), Aiga Malalau (Lalaga 'le Sae), Sera Devoe ('Ēlei).

³ O fa'ata'ita'iga, o le *Fonotaga Fa'aa'oa'oga a le Atunu'u i le 'Apo'apoina o le Fa'asinomaga Fa'aleaganu'u Lē Faitino*, SCOPA Hall (Iuni 2010); *Fonotaga Lonalima o Measina a Sāmoa*, Iunivesitē Aoao o Sāmoa (Setema 2010); *Fefa'ataua'iga, Meatōtino Tau le Atamai ma Meatōtino o Iloa a Tagata o le 'Ele'ele*, Wellington, New Zealand (Tesema, 2010); *Fonotaga Fa'alea'oa'oga o Fa'asinomaga o le Pasefika ma 'Autalavou*, Honiara, Solomon Islands, (Iulai 2012), *Fonotaga Muamua a le Pasefika i Aiā Tatau Fa'aleaganu'u*, Honiara, Solomon Islands, (Iulai 2012); *Mauaina o Avanoa i Iloa, 'Oa o fausaga, Suiga fou o fa'atinoga ma Ātina'e i Atunu'u o le Pasefika*, Canberra, Australia (Oketopa 2012).

E fa'amanino atu e le Komisi, o manatu ma fautuaga ua tu'uina atu i le lipoti lenei, o manatu ia o le Komisi, ma 'ātonu e lē ōgatasi ma finagalo o fa'alapotopotoga po o i latou sa fesoasoani i le tāpenaina o le lipoti.

Faasologa o Mataupu

Upu Tomua	2
1. FAATOMUAGA	8
O le tāua o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa i Tū ma Agaifanua ma le Aganu'u fa'aSāmoa.....	8
Fa'amatalaina o le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.....	8
Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo – o le naunauta'iga.....	10
2. ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO A SĀMOA I LĀ'AU	11
O le Lā'au o le Mamala.....	12
Polokalame Felagolagoma'i a Sāmoa ma Iapani: Lisi Au'ilili o Lā'au ma o latou Fa'amatalaga.....	13
3. ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO A SĀMOA MA TAGATA TAFAFAO MAI FAFO	14
4. PUIPUIGA O ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO I LALO O LE FA'AVAE O LE MĀLŌ O SĀMOA MA LE TULAFONO O FONO A NU'U 1990	14
Fa'avae o le Mālō Tūto'atasi o Sāmoa 1960.....	14
Tulafono o Fono a Nu'u 1990.....	15
5. PUIPUIGA FA'ALETULAFONO O ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO I LALO O TULAFONO O MEATOTINO TAU LE ATAMAI	15
Tulafono o Pule Tau Fatuga – Puipuiga o galuega i lalo o le <i>Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998, Vaega IA</i>	16
Vaivaiga o le Puipuiga o Galuega i lalo o le <i>Tulafono Tau Fatuga</i>	17
Puipuiga o Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lalo o le <i>Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998, Vaega IV</i>	18
Vaivaiga o le Puipuiga o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lalo o le <i>Tulafono o Pule Tau Fatuga</i>	19
Puipuiga o Tagata Fa'atino, m.f. i lalo o le <i>Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998, Vaega II</i>	20
Vaivaiga o le Puipuiga o Tagata Fa'atino i lalo o le <i>Tulafono o Pule Tau Fatuga</i>	20
Puipuiga o Pateni i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega II ma le III</i> ..	20
Vaivaiga o le Puipuiga o Pateni i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai</i>	22
Puipuiga o Fa'aailoga ma Fa'aailoga Tu'ufa'atasia i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega V</i>	23
Vaivaiga o le puipuiga o fa'aailoga o fefa'ataua'iga i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai</i>	24
Puipuiga o Mamanu i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega IV</i>	25
Vaivaiga o le Puipuiga o Mamanu i le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011.....	26
Puipuiga o Fa'aailoga o Nofoaga Patino i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega VII</i>	27

Vaivaiga o Fa'ailoga o Nofoga Patino i le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.....	28
Aiā tatau a tagata e fa'atupula'ia lā'au totō i lalo o le <i>Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011</i> , Vaega VI	28
Vaivaiga o le puipuiga o aiā tatau a Tagata e Fa'atupula'ia lā'au i le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo	29
Manatu o le Komisi.....	29
6. MATĀFAIOI A SĀMOA FA'ASINO I ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO I LALO O FEAGAIGA MA MALIEGA FA'AVĀOMĀLŌ MA FA'AITŪLALOLAGI.....	30
Matāfaioi Fa'avāomālō a Samoa.....	30
Tulafono Fa'ata'ita'i i le Pasefika mo le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.....	33
7. MANATU O LE KOMISI MA ANA FAUTUAGA.....	36
O le ā le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo (IFT)?.....	37
Naunauta'iga ma mau o faiga fa'avae.....	38
Fa'aaogāga o le Tulafono Ta'iala Fou	41
O i latou e fa'amanuiaina i le Puipuiga.....	41
Lautele o le Puipuiga.....	41
Tu'usaunoaga ma Tapula'a.....	48
Fa'atautaiga o Aiā Tatau	49
Pulega Fou.....	49
Teugāfa'amatalaga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa.....	52
Fe'ese'esea'iga	54
Umi o le puipuiga.....	56
Fa'agāsologa Fa'aletulafono.....	57
Fuafuaga Fa'aopopo.....	60
Suiga e tula'i mai.....	60
LISI O FAUTUAGA.....	61

1. FAATOMUAGA

O le tāua o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa i Tū ma Agaifanua ma le Aganu'u fa'aSāmoa

- 1.1 E tāua tele iā Samoa le fa'aauauina ma le olaola pea o lana aganu'u, o ana tū ma agaifanua. O le talitonuga o le to'atele o tagata Sāmoa, o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o le 'ogātotonu lea o le olaga o aso ta'itasi o tagata Sāmoa, ma o le fa'avae lea o le fa'aSāmoa. O le manatu fo'i na fa'aalia e le atunu'u lautele ma i latou na 'auai i fefa'asoa'iga ma fonotaga na fa'atino e le Komisi i le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, o se vaega fa'avae lea o le aganu'u, o tū ma agaifanua a Sāmoa. O Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa e pei o fofō, vai mo ma'i eseese, fa'atinoga fa'afa'ato'aga, iloa o le si'osi'omaga, ma galuega taulima, o iloa uma e ātina'e ma fa'aaogā i le olaga fa'aSāmoa ma olo'o fa'apea ona fa'aauauina ma olaola pea, ma tu'ufa'asolo mai lea tupulaga i lea tupulaga.⁴
- 1.2 E mafai ona fa'aaogā fa'a'upuga nei i Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i Sāmoa: iloa totino tau've mai; tomai/iloa; tomai/iloa fa'aanamua; tomai/iloa fa'aleaganu'u; aga; ma tomai/iloa fa'aSāmoa.⁵
- 1.3 O le fa'a'upuga lautele mo tausi meatotino tu'ufa'asolo (custodians) o le matua o faiva. O tausi meatotino tu'ufa'asolo o se Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo patino, e iai igoa fa'apitoa, e pei o le tufuga fau fale; tufuga tā va'a; tufuga tā tatau po o le tufuga tā pe'a; taulāsea, tulāfale; matua 'u'u; faimea; po o le tautai ali'i.
- 1.4 O Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa e masani ona tu'ufa'asolo mai se tausi meatotino tu'ufa'asolo i lona sui filifilia, i auala fa'aleaganu'u o fefa'asoa'iga o fa'amatalaga. O se fa'ata'ita'iga o le "fafano" o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o se fofō, mai i le taulāsea i lona sui, o le "nainai", ina ia fa'aauauina le fa'atinoga o le fofō.⁶ O se isi fa'ata'ita'iga, o le a'oa'oina lea o se tasi o suli o 'āiga tā tatau i Sāmoa. E 'āto'atoa loa ona iloa le fa'atinoga o le faiva tā tatau ma tapena sauniga e tatau ona fa'ataunu'u, ona tu'uina atu lea lea i ai o le tuluma.⁷ O le la'asaga mulimuli, o le fa'ae'eina lea o suafa e fa'ailoa ai ua agava'a lea tagata e fa'atino le faiva o le tā tatau.⁸
- 1.5 O le manatu o le tele o tagata Sāmoa, o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o se meatotino faitele a se nu'u po o se afio'aga, 'ae lē o se meatotino a se tagata e to'atasi. O se fa'ata'ita'iga, o le nainai po o le sui filifilia, ua fa'amatu'u atu i ai le fofō na te 'ūmia, ina ia mafai ona fa'aauau ma tausi mo le manuia o tagata. O manatu na fa'aalia i fonotaga ma fefa'asoa'iga na mafuli i le lagolagoina o le manatu o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, o meatotino ia a nu'u ma afio'aga, 'aemaise o nei iloa, e tupu mai i feso'ota'iga ma le si'osi'omaga ma e fa'aaogā ai lā'au olo'o ola i 'ele'ele o le afio'aga.

Fa'amatalaina o le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo

- 1.6 E leai se tulafono a Sāmoa o fa'amatala ai le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. E lē gata i lea, e leai se fa'amatalaga 'autasi fa'avāomālō o le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e ui ina tele pepa aloa'ia fa'aletulafono ma tulafono fa'ata'ita'i ua tā'ua ai. E le'i talia aloa'ia fo'i e Sāmoa ni ia tulafono fa'ata'ita'i. (Taga'i i le Pepa Fa'aopoopo A).

⁴ Urwin Consulting ma le KVA Consult, *Galuega Fa'akonesale: Su'esu'ega o Mana'oga mo le Si'itia o le Mafai i le Maua ma Fa'asoaga o Fa'amanuiga Ma le Puipuiga o Iloa Tu'ufa'asolo, Fa'atinoga ma Faiga o Mea Fou, Lipoti Fa'ai'u* (Me 2003).

⁵ O fa'a'upuga ia na fa'ailoaina e le atunu'u lautele ma i latou na 'auai i fefa'asoa'iga ma fonotaga.

⁶ Talanoaga ma So'o Levi, o se taulāsea i Sogi (Apia, Ianuari 2012).

⁷ O le tuluma o le pusa e teu i ai au a le tā tatau.

⁸ Talanoaga ma Su'a Paulo Sulu'ape, tufuga tā tatau (Apia, Aperila 2011).

1.7 Ua fa'atino tulafono a Niue ma le Atu Kuki mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. O le Tulafono o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo 2013 a le Atu Kuki olo'o fa'amatalaina ai le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo fa'apea:

*"o iloa (pe tino mai pe leai se tino) e fa'amoemoe pe sa fa'amoemoeina e le na 'amataina, ia tu'ufa'asolo mai lea tupulaga i lea tupulaga ma e tupuga mai i se potopotoga fa'aleaganu'u; pe na fausia, atina'eina, maua mai, pe na fa'aosofia le faiga, mo fa'aaogaga fa'aleaganu'u; ma e aofia ai so'o se auala e fa'ailoa pe fa'atino mai ai lea iloa."*⁹

1.8 O le tulafono Tāoga Niue Act 2012 o lo'o fa'amatalaina ai le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo fa'apea:

"e aofia ai so'o se iloa-

(a) ua iai pe na 'amatalia, maua mai, pe na fa'aosofia le faiga mo fa'aaogaga tau tamāo'āiga, fa'aleagaga, i sauniga fa'apitoa, fa'amatalaga, tēuga, po o fa'afiafiaga fa'aleaganu'u; ma

(b) ua tu'ufa'asolo pe sa tu'ufa'asolo mai lea tupulaga i lea tupulaga; ma

(c) o le talitonuga e fa'apito i se vaega patino i Niue; ma

*(d) e faitele lona tupuga ma e 'ūmia faitele."*¹⁰

1.9 O uiga ta'atele o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i fa'aaogaga i tusitusiga fa'avāomālō, i tulafono fa'ata'ita'i fa'aitūlalolagi, ma ua fa'amaumauina i tulafono a Niue ma le Atu Kuki e fa'apea:

i. e aofia ai iloa, iloa o faiga, tomai, fa'atinoga, na tupuga mai ma 'ūmia e tagata o le 'ele'ele ma nu'u ma afio'aga;

ii. e tu'ufa'asolo mai lea tupulaga i lea tupulaga, ma e lē tāmāuina i se faiga e tasi; ma

iii. olo'o fa'aleleia pea ma fai suiga e tusa ma mana'oga o tagata o ia potopotoga.¹¹

1.10 E masani ona fa'avasega Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i se fa'augaga lauitiiti ma le fa'augaga lautele.

i. O le fa'augaga lauitiiti (*stricto sensu*), e fa'amatala ai Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o iloa patino e maua mai i fa'atinoga fa'alemafau i tulaga o le olaga fa'aleaganu'u, tū ma agaifanua. E aofia ai iloa o faiga, fa'atinoga, tomai, faiga fou, fa'atinoga ma a'oa'oga o ni vaega o faiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a nu'u ma afio'aga. O se fa'ata'ita'iga, o pulega fa'aleaganu'u; alafa'atino o fausaga o fale ma isi meafaitino; auala e fa'atūmau ai le aogā, gāsese, ma fa'asao ai mea'ai; alafa'atino o tīgā tatau; iloa o vailā'au; iloa tau faigāfa'ato'aga; faiva o le gātaifale; ma auala fa'aleaganu'u e fa'asao ai le si'osi'omaga ma mea e tele e ola ai mo le fa'aauauina pea ona maua, e pei o le fa'asao o le suāvai ma le fa'aaogaga talafeagai o 'ele'ele ma laufanua.¹²

ii. O le fa'augaga lautele (*lato sensu*) o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e aofia ai iloa o faiga, fa'atinoga, tomai, faiga fou, fa'atinoga ma a'oa'oga o ni vaega o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a nu'u ma afio'aga, fa'apea fa'aupuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo.¹³

⁹ Traditional Knowledge Act 2013 (Cook Islands), s. 4(1)(a)-(b).

¹⁰ Tāoga Niue Act 2012 (Niue), s. 2.

¹¹ WIPO, Traditional Knowledge, <<http://www.wipo.int/tk/en/tk/>> (Accessed 14/09/2014); United Nations University, *The Role of Registers and Databases in the Protection of Traditional Knowledge A Comparative Analysis*. UNU-IAS Report (2003) 10 <<http://www.icimod.org/resource/2234>> (Accessed 14/09/2014); Christoph Graber and Martin Girsberger, *Traditional Knowledge at the International Level*, (2006) 5 <https://www.unilu.ch/fileadmin/shared/Publikationen/graber-girsberger_tkcd_endg.pdf> (Accessed 14/09/2014).

¹² O le fa'augaga lauitiiti o iloa tu'ufa'asolo e lē aofia ai "fa'aupuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo".

¹³ O "fa'aupuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo" e mafai ona fa'apea o auala ia e fa'aupu pe fa'atino ai le aganu'u, ma e aofia ai mūsika, siva, fa'atufugaga, mamānu, igoa, fa'asinoala, fa'ailoga, fa'atinoga, meataulima ma isi meafaitino e fa'atino pe fa'aali ai le aganu'u.

1.11 Olo’o fa’aaogāina le fa’auigaga lautele o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo i le Lipoti lenei.

Puipuiga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo – o le naunauta’iga

1.12 O fa’atalanoaga ma fetufaa’iga na fa’atino e le Komisi i le puipuiga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo, na aliali mai ai, e ui ina iai ni tagata ua tāpena ia maua mai ni fa’amanuiaga tau tupe mai a latou Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo (o se fa’ata’ita’iga o le maua o tupe mo le fa’ailoa atu o a latou Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo), e iai isi e lē manana’o e fa’ailoa atu a latou Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo. O Sāmoa, e pei fo’i o isi atunu’u tau ātia’e olo’o olaola ma malosi pea a latou aganu’u, e tele lava ina lua itū o le mataupu tau i le puipuiga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo. O le itū muamua, o le mana’oga lea ia fa’atūmauina Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo mo tupulaga o lumana’i ma puipui Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo mai le fa’aaogā sesē pe fa’amanumālō e isi. O lonalua, e iai le mana’oga e maua fa’amanuiaga tau tupe mai le fa’aaogāina o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo i auala e ‘ese mai le fa’aaogā masani, e ala i se faiga fa’apisinisi.

1.13 O le fa’a’upuga “puipuiga” o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo, e mafai ona fa’afeso’ota’i i ni manatu eseese, e aofia ai le:

- i. fa’atūmauina po o le fa’asaoina o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo ona o suiga e tele ua tula’i mai i le olaga;
- ii. fa’afaigōfieina o le fa’aaogā fa’apisinisi e i latou lava o ‘ūmia Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo; po o
- iii. le fa’amanumālō e isi o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo, e aofia ai ma le fa’aaogā sesē.¹⁴

1.14 O naunauta’iga e fia ‘ausia i lenei iloiloga, o le tu’uina atu lea ia i latou e āna Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo o le puipuiga mai le fa’aaogā sesē ma le fa’amanumālō e isi, ma e feso’ota’i lea ma le itū’āiga puipuiga e masani ona maua i lalo o tulafono o meatotino tau le atamai. O se fa’ata’ita’iga, o auala fa’aletulafono e fa’atapula’a ai le ono fa’aaogā o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo e ni isi e ese (third parties), e ala i le tu’uina atu o aiā e lē mafai ona aofia ai ni isi e ese, taofia o le fa’aaogā, po o le fa’ata’atia o aiaiga mo fa’aaogā e fa’atagaina, ma le maua o aiā tau i amioga po o aiā i le fa’ailoaina o le tupu’aga.¹⁵

1.15 O isi naunauta’iga e fia ‘ausia, o le tu’uina atu lea ia i latou e ana Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo o auala e fa’aaogā ai o latou Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo i faiga fa’apisinisi ia maua ai se tupe, ‘ae lē fa’aitiitia ai la latou aiā po o le ‘āto’atoa o le lelei o le Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo. E pei ona iai i le tele o nu’u ma afio’aga, e tāua le amana’ia o ē na tausia lea iloa i augātupulaga ua mavae ma tupulaga o le lumana’i, ‘ae ia lē noatia ma saisaitia i se faiga fa’avae e lē mafai ai ona fa’aaogā lea iloa i se ātina’e.

1.16 O le taga’i ai o le Komisi i popolega ma finagalo na laualuga i manatu na fa’aalia i fefa’asoa’iga ma fonotaga ma le atunu’u e uiga i le itū’āiga puipuiga e talafeagai mo Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo, o lea ua fa’avasega ai e le Komisi i ni vaega se 4 itū ua manatu e aupito talafeagai e ‘ausia ai naunauta’iga o lenei taumafaiga:

- i. Aloa’ia o le ‘ūmia fa’atasi e tagata po o nu’u ma afio’aga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo;

¹⁴ M Forsyth, *Do You Want it Gift Wrapped?: Protecting Traditional Knowledge in the Pacific Island Countries*, (2010)

<<http://press.anu.edu.au/wp-content/uploads/2012/08/ch09.pdf>> (Accessed 14/09/2014).

¹⁵ O le “puipuiga” i le fa’aaogā lea e lē o le itū’āiga puipuiga e feso’ota’i ma le fa’atūmauina po o le fa’asaoina o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo, ae e mafai lava ona fesoasoani i lea le puipuiga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo mai le fa’aaogā sesē po o le fa’amanumālō e isi.

- ii. Tu'uina atu o aiā tau i amioga i nu'u ma afio'aga, e aofia ai le aiā ia fa'ailoa pe aloa'ia i latou e ana ia Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, o i latou ia na tupuga mai ai, ma ia 'aua ne'i faia ni fa'atinoga taufa'aleaga i le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.
- iii. Tu'uina atu o aiā tau tamāo'āiga i nu'u ma afio'aga, e aofia ai aiā e taofia ai ni isi tagata mai le fa'aaogāina, pe fa'ata'atia ni tu'utu'uga mo lo latou fa'aaogāga, e pei o le tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei i latou e ana Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. Ia iai fo'i tu'utu'uga mo le fa'asoaina ma le tonu, o fa'amanuiaga e maua mai i le fa'aaogāina e ia tagata, o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i faiga fa'apisinisi; ma
- iv. E lē muta le puipuiga.

2. ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO A SĀMOA I LĀ'AU

- 2.1 O le galuea'ina o fa'ato'aga le galuega aupito tāua i Sāmoa 'auā e maua ai galuega a le 32.9% o tagata faigaluega.¹⁶ O le aofa'iga o le tupe na maua mai i fua o fa'a'ele'eleaga a Sāmoa na 'auina atu i fafo i le 2014 e \$4.349 miliona tālā, ma o le 3.86% lea o oloa na fa'atauina atu i fafo.¹⁷
- 2.2 E mafai ona fesoasoani Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i le galuea'ina ma le seleselega o fua o fa'ato'aga, i se taumafaiga o fa'ato'aga fa'apisinisi i Sāmoa. O se fa'ata'ita'iga, o le fefa'asoa'i o fa'amatalaga i alafa'atino e fa'avae i Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e mafai ai ona ātina'e faigāfa'ato'aga e mafai ona fa'aauau pea, ma maua ai fa'amanuiaga e i latou e ana Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo fa'apea i latou e fa'asoa atu i ai ia iloa.
- 2.3 E iai le talitonuga e mafai ona tele se tamāo'āiga e maua mai i inisetiute o su'esu'ega ma kamupanī e gaosia vailā'au mo gasegase, ona o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa i itū'āiga lā'au eseese ma o latou aogā i vaifofō. O se fa'atatauaga a le Fa'alapotopotoga o le Soifua Mālōlōina o le Lalolagi (WHO), e silia i le \$70 piliona tālā Amerika e mafai ona maua i le tausaga e tasi i fefa'ataua'iga i le lalolagi, mai vailā'au ma vaifofō fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo. O le fa'atatauaga fo'i o tupe e maua i fefa'ataua'iga o vailā'au ma vaifofō e gaosia e fa'aaogā ai iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo e tusa o le \$32 piliona tālā Amerika i le tausaga.¹⁸
- 2.4 Na aliali mai i fefa'asoa'iga ma fonotaga le popōlega i le naunau mai o isi vaega (third parties) i le fa'aaogāga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa, e pei o aogā o lā'au e togafiti ai ma'i. O lenei naunau mai e fa'aali mai ai e ono avefa Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa o se 'olua tāua mo le tamāo'āiga pe 'āfai e māopoopo lona puipuiga ma le fa'alauiloina. E mafai la ona telē se fa'amanuiaga mo Sāmoa i le fa'aaogā o ana Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i se tulaga fa'apisinisi.
- 2.5 Ua su'esu'eina i tausaga ua mavae lā'au, manu ma Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa e feso'ota'i i ia vaega, e tagata su'esu'e ma tagata sāili'ili ma su'esu'e i meaola mai atunu'u ua mautū le ātina'e. O se sā'ili'iliga na fa'atino i le 2003 na mātāuina ai pe silia i le 40

¹⁶ Samoa Bureau of Statistics, *Population and Housing Census 2011: Analytical Report* (2011) 70.

¹⁷ Samoa Bureau of Statistics, *Agriculture Export Products* (2015).

¹⁸ K Vasisht and V Kumar, *Trade and Production of Herbal Medicines and Natural Health Products*, United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (2002).

tagata na malaga mai i Sāmoa i tausaga ta'itasi, e su'esu'e uiga aogā o lā'au ma manu, fa'apea Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i ia vaega.¹⁹

- 2.6 Olo'o iai fa'ata'ita'iga fa'amaumuina o su'esu'ega fa'asaienitisi sa fa'atino i Sāmoa e tagata sāilili ma su'esu'e i meaola mai atunu'u ua mautū le ātina'e, na lāgā ai popōlega o le atunu'u i le lamatia o alagā'oa a Sāmoa mai le fa'aaogā e isi e maua ai fa'amanuiaga mo i latou lava, 'ae la'iitiiti pe leai se fa'amanuiaga e maua e Sāmoa po o i latou e ana, po o tauti meatotino tu'ufa'asolo o ia Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. Olo'o tu'uina atu i le lipoti leni ni fa'ata'ita'iga lauiloa e fa'aata atu ai popōlega o le atunu'u.

O le Lā'au o le Mamala²⁰

- 2.7 Ua loa tausaga o fa'aaogā e taulāsea le pa'u o le lā'au o le mamala e togafiti ai ma'i eseese e pei o le fiva samasama.
- 2.8 O le 1984 na fa'atino ai i Falealupo e Paul Cox, o se tagata Amerika e su'esu'e i so'otaga i le vā o tagata ma lā'au, se galuega o le aoina o vaega o lā'au e su'esu'e ai o latou aogā mo vailā'au o togafitiga. Na fa'apea fo'i ona ia fa'atalanoaina taulāsea. Na auina atu e Paul Cox i Amerika ni vaega o le Mamala e fai i ai su'esu'ega ma na fai lana folafolaga e fa'asoa atu i 'āiga o taulāsea ma le afio'aga o Falealupo ni tupe fa'asili e maua mai i lana galuega. Na iloa i su'esu'ega fa'asaienitisi i Amerika e maua i le pa'u o le Mamala le fausaga e ta'u o le *Prostratin*, e ono aogā i le togafitiga o le HIV/AIDS, le fiva samasama, ma ni itū'āiga kanesa. Na fa'apateni (patented) e le National Institute of Health (NIH) a Amerika le fa'agāioiga e ave'ese ai le *Prostratin* mai le pa'u o le Mamala ma fa'aaogā i le togafitiga o le HIV/AIDS. Na aofia Paul Cox i le lisi o i latou na fa'amaumuina na faia lea faiga fou, 'ae le'i aofia ai taulāsea mai Falealupo na fa'asoa atu ia Paul Cox o latou Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, i aogā o le pa'u o le Mamala i togafitiga. O le faiga fou lava lea na fa'apateni i Iapani, Sepania, Iuni a Europa, Kānata, Ausetalia, Austria, Siamani ma Denmark.
- 2.9 Na tu'uina atu e le NIH i se fa'alapotopotoga e lē sa'ili tupe fa'asili (non-profit organisation) o le Aids Research Alliance (ARA) le laisene na'o le fa'alapotopotoga lava e fa'aaogāina, le aiā e ātia'e le *prostratin* o se vailā'au e fa'aaogā i le togafitiga o le HIV.²¹
- 2.10 O le 2001 na fa'atino ai se maliega e le ARA ma le Mālō o Sāmoa e fa'asoa mai se vaega o ni tupe fa'asili e maua mai i vailā'au na ātia'e mai le *prostratin* mai le Mamala. O lea maliega na fa'ata'atia ai o le vaega e maua e Sāmoa, e fa'asoa i le vā o le Mālō o Sāmoa, le afio'aga o Falealupo, ma 'āiga o taulāsea e to'alua na fa'asoa atu o la Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. E ui ina foliga mai i le maliega e maua fa'amanuiaga e 'āiga ma nu'u o taulāsea, ma le Mālō o Sāmoa, e le'i iai lava se fa'amanuiaga ua maua.
- 2.11 O se tasi leni o māfua'aga e le'i maua ai se fa'amanuiaga. O le pasene lea e tā'ua, e galuea'ina mai se tupe fa'asili e maua i le fa'atauina i fefa'ataua'iga o ni vailā'au e maua mai ona o le pateni. O lona uiga, 'āfai e lē maua mai e fefa'ataua'iga fa'apisinisi se tupe e sili atu i le tupe na fa'aaogā i su'esu'ega ma le gaosiga o vailā'au, e leai fo'i ni tupe fa'asili e fa'asoa.²²

¹⁹ Urwin Consulting in association with KVA Consult, *Consultancy For The Capacity Needs Assessment On Access & Benefit Sharing And The Protection Of Traditional Knowledge, Practices & Innovations*. Final Report (May 2003) 5.

*E leai ni fa'amaumuina e iloa ai po ua si'itia po ua fa'a'itia le aofa'i o tagata su'esu'e.

²⁰ B Stay, Dr. David and E Martin, *Samoa Mamala & Prostratin Recommendations: Pharmaceutical Plant Proposal*, M-CAM (June 2008); Urwin Consulting in association with KVA Consult, *Consultancy for the capacity needs assessment on access & benefit sharing and the protection of traditional Knowledge, practices & innovations*, Final Report (May 2003).

²¹ Aids Research Alliance, *Prostratin: A Potential Cure Strategy* (n) <<http://aidsresearch.org/cure-research/prostratin/>> (Accessed 4/08/2014).

²² O lalo o le maliega, o ni tupe maua mo le fa'aaogā o aiā (Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo), e galuea'ina ma tupe fa'asili ina ua mae'a ona tō'ese totogi o le 'aufaigaluega, le tau o galuega na fa'atino e le ARA, galuega a ni isi vaega 'auai na fa'afaigaluega e le ARA, tupe totogi

- 2.12 E o’o mai ia Iuni 2008, e le’i ‘āto’atoa lava fa’ata’ita’iga o le *Prostratin* i fale o su’esu’ega. E lē o manino le aso e muta ai le pateni, ‘ae iai le talitonuga, o le tausaga 2014.²³
- 2.13 E muta loa le taimi o le pateni, ua le toe iai se puipuiga ma ua avanoa so’o se tagata e fai se gaosiga fou e fa’avae i Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo na fa’asoa atu e taulāsea o Falealupo ma e leai ni fa’amanuiaga tau tupe po o le tatau ona fa’aioaina o Sāmoa, po o Falealupo, po o taulāsea.
- 2.14 O le talamoni, ua ono ‘ave’esea le avanoa o le Mālō o Sāmoa e mafai ai ona fa’aaogā Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo i le aogā o le Mamala i togafitiga, ma maua ai ni fa’amanuiaga tau tamāo’āiga mo Sāmoa ma tausī meatotino tu’ufa’asolo, talu ai na ulua’i talosagaina ma maua le pateni o aogā o le *Prostratin* i togafitiga, ‘ae le’i tāitai ona o’o i se tulaga e fa’aaogā ai i fefa’ataua’iga. O le isi itū, ua ono ‘ave’esea le pule a Sāmoa i fa’amanuiaga tau tamāo’āiga e maua mai i lenei Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo na ātina’e e tagata Sāmoa i augātupulaga e tele.

Polokalame Felagolagoma’i a Sāmoa ma Iapani: Lisi Au’ili’ili o Lā’au ma o latou Fa’amatalaga²⁴

- 2.15 E iai se polōketi na fa’atino e le Iunivesitē Aoao o Sāmoa ma le Nihon University mai Iapani i le 1998 e o’o i le 2000. O lea polōketi o le Polokalame Felagolagoma’i a Sāmoa ma Iapani: Lisi Au’ili’ili o Lā’au ma o latou Fa’amatalaga. O le sini o le polōketi o le ātina’eina o se lisi o lā’au Sāmoa e ala i le aoina ma fa’avasegaina o itū’āiga o lā’au uma o Sāmoa. E lē gata i vaega o lā’au na aoina ma fa’avasegaina, sa auina atu i Iapani ni vaega o nei lā’au. O Ianuari 2000 na taumafai ai tagata su’esu’e mai Iapani o le polōketi, e fa’atalanoa taulāsea i Savai’i, i aogā o lā’au ta’itasi i togafitiga fa’aSāmoa.
- 2.16 Sa taumafai le Iunivesitē Aoao o Sāmoa e iai se puipuiga mo taulāsea na fa’atalanoaina ma o lea na sainia ai se maliega ma le Nihon University i le 2000. O lea maliega na fa’amanino ai le tulaga o le galuega felagolagoma’i o le su’esu’ega, ma maua ai avanoa o a’oa’oga i tomā o galuega ma tekonoosi mo le manuia o le Iunivesitē Aoao, ma sa aofia ai se vaega o Agatausili mo tagata su’esu’e na fa’ata’atia ai aiaiga mo a latou galuega i le aoina ma le fa’aaogāga o mea e aoina.
- 2.17 Peita’i, e matuā la’iitiiti ni aiaiga sa aofia i le maliega e fa’atatau i ni fa’amanuiaga e maua mai i su’esu’ega e fa’avae i Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo na maua mai i taulāsea. O le talamoni, o le fa’asoa o ni fa’amanuiaga tau tamāo’āiga i le lumana’i, e fa’alagolago i le fa’atuatuaaina o le Nihon University e fa’aioa mai i le Iunivesitē Aoao ua maua ni fa’amanuiaga tau tupe i fefa’ataua’iga. O le isi itū, e lē o tā’ua i le maliega na tu’uina atu le maliega a taulāsea ina ua malamalama lelei, e fa’aaogā ai a latou Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo.

ma le vaega e fa’asoa i le Mālō o Amerika, tupe na fa’aaogā i le sa’iliga o tupe e ātia’e ai le *Prostratin*, totogi o lōia, ma tupe na fa’atupe i meaalofa mai i ni isi vaega ‘auai.

²³ O sa’iliga i le initaneti e foliga mai ai ua muta taimi o le pateni (Ianuari 2014), ‘ae ua faigata ona maua se fa’amatalaga fa’aopoopo i lenei matā’upu.

²⁴ Urwin Consulting in association with KVA Consult “*Consultancy for the capacity needs assessment on access & benefit sharing and the protection of traditional Knowledge, practices & innovations*” Final Report (May 2003).

3. ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO A SĀMOA MA TAGATA TAFAFAO MAI FAFO

- 3.1 O se tasi o auala tāua o alagātupe a Sāmoa o tagata tafafao mai fafo. O le vaitaimi o Oketopa 2012 – Setema 2013, e \$332.56 miliona tālā na maua mai tagata tafafao mai fafo pe tusa e 134,000 le aofa'i.²⁵ O se tasi o itū tāua o le o'o mai o tagata tafafao mai fafo, o le fa'aali atu lea i ai o fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa, ma e aofia ai le fa'atinoga o siva ma pese e fa'aali atu ai auala o le gaosiga o meafaitino e pei o le faiga o le siapo, po o le fa'atau atu o meataulima e fa'amanatu ai le malaga mai i Sāmoa.
- 3.2 O se tasi o popōlega i le malaga mai o tagata tafafao mai fafo, o le fa'aaogāina lea o Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i auala o fefa'ataua'iga e ono fa'amanumālō ai e ni isi e lē ana ia fa'a'upuga ma fa'atinoga, ma fa'aitiitia pe mou atu ai le tāua o nei fa'a'upuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u. O fa'ata'ita'iga:
- i. o le kopiina o mamamu o 'ēlei e tagata gaosi'oloa o 'ie i atunu'u i fafo, ona fa'atau mai lea i Sāmoa;
 - ii. o le pu'eina ma fa'asalalauina o pese fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa ae leai se fa'atagaga;
 - iii. o le fa'aaogāina o mamamu o le tatau Sāmoa, ae leai se fa'atagaga.
- 3.3 O fa'ata'ita'iga e tolu ua tu'uina atu i luga o le fa'aaogāga o Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa, olo'o fa'aali atu ai itū eseese e aofia i le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa.

4. PUIPUIGA O ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO I LALO O LE FA'AVAE O LE MĀLŌ O SĀMOA MA LE TULAFONO O FONOA A NU'U 1990

- 4.1 Olo'o maua se puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i tulafono a Sāmoa olo'o iai nei. Olo'o tā'ua i le *Fa'avae o le Mālō Tuto'atasi o Sāmoa* ma le *Tulafono o Fono a Nu'u 1990* e pei o fa'amatalaga pupu'u olo'o mulimuli mai. Peita'i, na ona aloa'ia, 'ae lē o puipuia tulafono fa'aleaganu'u, i le tulaga e mana'omia mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o se vaega tāua o le aganu'u ma le olaga o aso ta'itasi o tagata Sāmoa. Olo'o maua se puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lalo o tulafono o Meatotino Tau le Atamai, e aofia ai le *Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998* ma le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011*.

Fa'avae o le Mālō Tuto'atasi o Sāmoa 1960

- 4.2 O le Fa'avae olo'o aloa'ia ai suafa Matai ma le 'ūmia o 'ele'ele tau le aganu'u e tusa ma aganu'u fa'aSāmoa ma lo latou fa'aaogāina.²⁶ Na fa'avaeina fo'i i le *Fa'avae* le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa, e feagai ma fe'ese'esea'iga tau suafa Matai ma 'ele'ele tau le aganu'u.²⁷
- 4.3 O "aganu'u fa'aSāmoa ma lo latou fa'aaogāina" ua tā'ua i le *Fa'avae* o se vaega o tulafono a Sāmoa pe 'āfai o se tū ma aganu'u ua iai le malosi fa'apei o le tulafono i totonu o Sāmoa, po o se tasi o ona vaega i lalo o aiaiga o so'o se tasi o Tulafono po o lalo o se fa'ai'uga a se

²⁵ Ministry of Finance (Samoa), *Quarterly Economic Review September 2013*, (Issue No. 58, 2013). This review summarizes the state of the economy during the first quarter (Sep quarter) 2012/13 and the twelve months review (Oct 2011-Sep 2012). <<http://www.mof.gov.ws/Services/Economy/QuarterlyEconomicReviews/tabid/5617/Itemid/317/Default.aspx>> (Accessed 08/08/2014).

²⁶ *Constitution of the Independent State of Samoa 1960*, Art. 100 and 101.

²⁷ *Ibid*, Art. 103.

Fa'amasinoga .²⁸ O lenei fa'a'upuga e fōliga mai ai ua aloa'ia fa'aletulafono aganu'u fa'aSāmoa ma lo latou fa'aaogāina ma, e mafai ona fa'apea, o le fa'aaofiaga lea o tūlafono fa'aleaganu'u i le *Fa'avae*. E iai tūlafono ua pāsia e le Palemene o Sāmoa olo'o amana'ia ai tūlafono fa'aleaganu'u a Sāmoa.²⁹

Tulafono o Fono a Nu'u 1990

- 4.4 O le *Tulafono o Fono a Nu'u* olo'o aloa'ia ai tofi ma galuega a le Fono a Nu'u (le fono a Ali'i ma Faipule) e tusa ma le aganu'u ma le fa'aaogāina i o latou afio'aga, fa'amautū ma tu'uina atu galuega patino, ma aiaia ai isi mataupu e tūla'i mai.³⁰ E iai i le Fono a Nu'u le mālosi'aga e fai ai tūlafono mo le pulega o le ātina'e ma le fa'aaogāga o 'ele'ele o le nu'u mo le fa'aleleia o le tamāo'āiga ma le soifuaga o tagata o le afio'aga.³¹ O ia tūlafono e mafai ona aofia ai, pe iai se sao i le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo e tusa o tū ma agaifanua a le afio'aga, 'aemaise lava ona e masani ona ātina'e Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ona o alagā'oa o lā'au e maua i le si'osi'omaga (o se fa'ata'ita'iga, o lā'au e totō i fanua fa'aleaganu'u o se afio'aga) ma e manatu o meatotino ia a le afio'aga, e tausi ma fa'atūmau mo le manuia o le afio'aga.
- 4.5 Peita'i, e gata le malosi o le pulega a Fono a Nu'u i o latou lava nu'u ma afio'aga. E gata lava i totonu o le afio'aga le malosi o le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa i tūlafono ua manatu le afio'aga e talafeagai ma ana tū ma agaifanua.

5. PUIPUIGA FA'ALETULAFONO O ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO I LALO O TULAFONO O MEATOTINO TAU LE ATAMAI

- 5.1 O le avefa o Sāmoa ma sui 'auai o le Fa'alapotopotoga o Fefa'ataua'iga a le Lalolagi (World Trade Organization - **WTO**) i le 2012 na toefuata'i ai ana tūlafono o meatotino tau le atamai ina ia ōgatasi ma aiaiga mana'omia mo le puipuiga o aiā o meatotino tau le atamai ua fa'ata'atia i le Maliega i Itū Tau Fefa'ataua'iga o Aiā o Meatotino Tau le Atamai (**TRIPS**).³² O lenei toefuata'iga na aofia ai fo'i teuteuga i tūlafono o meatotino tau le atamai ina ia maua ai se puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.
- 5.2 O nei toefuata'iga na fa'atino ai teuteuga o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* ma le fa'amautūina ma fa'alauteleina o puipuiga fa'aletulafono o mataupu tau meatotino tau le atamai (fa'ailoga, mamanu, pateni, aiā a tagata e fa'atupula'ia lā'au totō, feso'ota'iga fa'atulagaina) i lalo o le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai*.
- 5.3 E iai tūlafono o meatotino tau le atamai e pei o tūlafono o pule tau fatuga, tūlafono o pateni ma tūlafono o mamanu, e ono tele atu le talafeagai i le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lō isi tūlafono. O le talanoaga i lenei vaega o le lipoti e aofia ai puipuiga e ono maua mai i faiga ta'itasi fa'ameatotino tau le atamai, ma isi tūlafono o meatotino tau le atamai e pei o fa'ailoga ma fa'ailoga tu'ufa'atasia, fa'ailoga o nofoaga patino, aiā a tagata e fa'atupula'ia lā'au totō, m.f., e ono auala mai ai se isi puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.

²⁸ Ibid, Art. 111.

²⁹ For example the *Alienation of Customary Land Act 1965* which allows the leasing of customary land provided it is in accordance with customs and usage; the *Lands and Titles Court Act 1981* that provides for customary land and titles and the Land and Titles Court; and the *Village Fono Act 1990*.

³⁰ *Village Fōnō Act 1990* (Samoa), Preamble.

³¹ Ibid, s. 5.

³² The TRIPS Agreement is Annex 1C of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, signed in Marrakesh, Morocco on 15 April 1994.

5.4 Olo’o talanoaina i le vaega lenei o le lipoti to’atūgā eseese e fa’alavelaveina ai le ‘āto’atoa o le puipuiga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo i lalo o tulafono o pule tau fatuga, tulafono o pateni, tulafono o mamanu ma tulafono o fa’ailoga olo’o iai nei, ma mafua’aga e lē talafeagai ai ni teuteuga o nei tulafono mo le puipuiga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo.

Tulafono o Pule Tau Fatuga – Puipuiga o galuega i lalo o le Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998, Vaega IA

5.5 E puipuia i tulafono o pule tau fatuga le itū’āiga fa’atinoga o manatu, po o auala e fa’ailoa ai manatu i se tusitusiga po o agava’a fa’apitoa (artistic form). O le Vaega IA o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* olo’o puipuia ai galuega tau tusitusiga ma galuega o agava’a fa’apitoa (**galuega**), ua fa’amatalaina “o ni ulua’i fausaga tau tusitusiga ma agavaa fa’apitoa”.³³ Olo’o maua fo’i i le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* le puipuiga mo galuega e fa’apogai mai i se isi galuega, e pei o fa’aliliuina o tala ma tusitusiga, suiga fa’aopoopo, fa’atulagaga ma isi toe suiga ma galuega toe fa’aleleia ma aotelega o galuega.³⁴

5.6 E agava’a se galuega i le puipuiga i lalo o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* ona o lona fausaga, ‘ae lē afaina le itū’āiga fa’atinoga, le ‘a’ano, tulaga o le lelei ma le fa’amoemoega na fausia ai.³⁵ O lona uiga, o ulua’i fausaga uma tau tusitusiga ma agava’a fa’apitoa, e puipuia i le tulafono ma e lē mana’omia le resitala aloa’ia fa’ato’ā puipuia ai. E maua le puipuiga i le taimi lava e tino mai ai se “ulua’i” fausaga. O le itū lea e matagōfie ai puipuiga o pule tau fatuga mo tufuga fa’apitoa tu’ufa’asolo a Sāmoa, ‘auā e lē mana’omia le totogi o ni tupe mo le puipuiga o a latou fausaga, talu ai ua maua le puipuiga i lalo o le tulafono.

5.7 O le umi o le puipuiga o pule tau fatuga o le taimi o le soifua o le tagata na fausia, fa’aopoopo i ai le 75 tausaga talu lona maliu.³⁶

5.8 E tu’uina atu e le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* aiā tau tamāo’āiga ma aiā tau i amioga ia i latou e ana galuega puipuia. O aiā tau tamāo’āiga e tu’uina atu ai i lē e ana le aiā tau tamāo’āiga le aiā e taofia ai isi tagata mai le faia o ni fa’atinoga i le galuega ‘ae le’i iai se fa’atagaga mai lē e ana le galuega.³⁷ O aiā tau i amioga e aofia ai aiā e fa’ailoa le tagata e ana le tusitusiga ma le aiā e tete’e ai i le fa’auigasesēina po o se isi suiga po o se fa’atinoga e ta’uleaga ai le galuega.³⁸ I lalo o le *Tulafono* lenei, na o le tusitala o le galuega e iai aiā tau i amioga, tusa lava pe lē o ia e iai aiā tau le tamāo’āiga.³⁹

5.9 O galuega e ono maua le puipuiga o pule tau fatuga e aofia ai fa’atinoga fa’akoneseti o galuega ma “fa’a’upuga ma fa’atinoga fa’aleaganu’u tu’ufa’asolo e talafeagai mo ia itū’āiga fa’aaliga”.⁴⁰

5.10 E tele fa’a’upuga ma fa’atinoga fa’aleaganu’u o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo a Sāmoa o fausaga tau tusitusiga ma agava’a fa’apitoa e ono maua se puipuiga i lalo o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga*, e pei o le tataua a Sāmoa; mamanu o ‘ēlei; vaneina o lā’au ma meataulima;

³³ *Copyright Act 1998* (Samoa), s. 3(1).

³⁴ *Ibid*, s. 4(1).

³⁵ *Ibid*, s. 3(2).

³⁶ *Ibid*, s. 16.

³⁷ *Copyright Act 1998* (Samoa), s. 6.

³⁸ *Ibid*, s. 7.

³⁹ *Ibid*, s. 16.

⁴⁰ Traditional cultural expressions’ is defined in the *Copyright Act*, s.2. Although the list of works in s. 3(1) is not exhaustive, it expressly refers to ‘traditional cultural expressions that are apt for such productions’ (ie stage productions). This indicates that other traditional cultural expressions that are not apt for such productions, such as traditional arts, in particular drawings, paintings, carvings, sculptures, pottery, woodwork, handicrafts, costumes, may not be captured and protected under Part 1A of the *Copyright Act 1998* (Samoa).

fale Sāmoa; mūsika; siva; ma tēuga. Peita'i, e iai aiaiga 'autū o tulafono o pule tau fatuga e fōliga mai e fete'ena'i ma ni isi itū o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ma fa'afaigatā ai ona mau se puipuiga talafeagai.

Vaivaiga o le Puipuiga o Galuega i lalo o le Tulafono Tau Fatuga

Aiaiga mo Ulua'i Fausaga

5.11 E puipuia i le tulafono tau fatuga galuega tau tusitusiga ma agava'a fa'apitoa pe 'āfai o ni "ulua'i fausaga". O le to'atūgā muamua lea mo le puipuiga o Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. 'Auā fo'i o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e tu'ufa'asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga, ma e fa'aleleia ma iai suiga e fetu'una'i ai ia talafeagai ma suiga i mana'oga o tagata. O le manatu o tagata atamamai, o se ulua'i fausaga se galuega pe 'āfai na fa'aaogā le atamai i se galuega 'ae lē na'o na kopi se galuega sa iai.⁴¹ E mafai ona puipuia ni galuega e fa'aosofia le fauga pe fa'avae le fauga i ni fausaga fa'aleaganu'u o iai ma mafai ona fa'apea o ulua'i fausaga. Peita'i, 'ailoga e mafai ona puipuia ni galuega ua na'o ni kopi o se galuega ua iai ma e lē mafai ona fa'amalieina aiaiga e ave'a ai ma ulua'i fausaga, ma avanoa ai e fa'aaogā e so'o se tasi.⁴²

5.12 E lē gata i lea, o fa'atinoga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ua avanoa nei mo le fa'aaogāga e so'o se tagata, e lē agava'a ia mo le puipuiga o pule tau fatuga talu ai le aiaiga mo ulua'i fausaga.

Tulaga Faitino

5.13 O se isi fa'afaigatā o le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lalo o pule tau fatuga, o le aiaiga lea o le tulaga faitino. O le tele o taimi, e leai se tino o le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e pei o iloa o fofō, po o le gaosiga o vai.

Fa'atapula'aina o le taimi o puipuiga

5.14 O manatu sa fa'aalia i fefa'asoa'iga ma fonotaga e i latou e ana Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e tataua ona fa'aauau, ma ia lē muta le puipuiga o a latou Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ma a latou Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Tu'ufa'asolo talu ai, o le fa'ailoga po o pine fa'amau ia o a latou tū ma agaifanua, agatausili ma lo latou olaga o tagata Sāmoa. Peita'i, e fa'atapula'a le taimi o puipuiga i tulafono o pule tau fatuga, ona mafai loa lea ona fa'aaogā e so'o se tagata.

E lē 'ūmia faitele aiā

5.15 O le isi fa'afaigatā o puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo (i fa'a'upuga ma fa'atinoga tu'ufa'asolo), e lē amana'ia e tulafono o pule tau fatuga le 'ūmia faitele o ni fausaga. E lē maua se puipuiga o aiā a tagata e 'ūmia faitele se meatotino, talu ai e fa'asino le puipuiga a le tulafono i tagata ta'ito'atasi.

5.16 O tulafono ma fa'atinoga fa'aleaganu'u fa'aSāmoa, e 'ūmia faitele Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, o se meatotino a le nu'u e tupuga mai ai lea fa'a'upuga po o fa'atinoga tu'ufa'asolo.

5.17 O le fa'amasinoga *Fauolo v. Gray*,⁴³ na tā'ua ai e le Fa'amasino Sili le fa'amasinoga *Ladbroke (Football) Ltd v. William Hill (Football) Ltd*,⁴⁴ ma saunoa ai o le ta'ita'iga ma le

⁴¹ See for example S Ricketson, *The Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works: 1886-1986*. (London, 1987), 228 - 234.

⁴² A work is considered to be in the public domain if there is no legal restriction for its use by the public. Black's Law Dictionary defines the public domain as "[t]he universe of inventions and creative works that are not protected by intellectual-property rights and are therefore available for anyone to use without charge". See also Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, "Glossary of key terms related to intellectual property and genetic resources, traditional knowledge and traditional cultural expressions". Traditional Knowledge and Folklore. Twenty-Second Session, Geneva, July 9 to 13, 2012.

⁴³ *Fauolo v Gray* [1997] WSSC 1; CP 364 1995 (5 August 1997).

⁴⁴ *Ladbroke (Football) Ltd v William Hill (Football) Ltd* [1964] All ER 465.

gāoioiga o le faiga o se talosaga e lē a'afia i tulafono o pule tau fatuga 'auā e leai se pule tau fatuga i se fautuaga. O lona manatu, e tatau ona iai se sao fa'atino o se tagata i se fausaga, ona fa'ato'ā aloa'ia lea o sana aiā i lalo o tulafono o pule tau fatuga.

- 5.18 O le manatu fa'avae na fa'ata'atia i lenei fa'ai'uga, e fōliga mai ai, 'āfai e fautuaina e se tamā/tinā matua se 'au fai siapo o le nu'u, e leai sana aiā tau tamāo'āiga po o aiā tau i amioga i siapo na gaosia, tusa lava pe na matuā tāua lona Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo na fa'asoa atu i le faiga o siapo. E tusa ai ma lenei fa'ai'uga, e tatau i le tamā/tinā matua ona fa'atino lona sao i se auala e pei o le tusiga o mamanu i luga o le u'a, ona fa'ato'ā iai lea o ni ana aiā tau tamāo'āiga po o aiā tau i amioga, i ia siapo.
- 5.19 O lalo o tulafono o pule tau fatuga, (pe 'ā fa'apea ua fa'amalieina isi aiaiga o le tulafono o pule tau fatuga) e fōliga mai na'o latou na galuea'ina le siapo e iai a latou aiā tau tamāo'āiga ma aiā tau i amioga i siapo, ma e mafai ona laisene pe tu'u atu la latou pule i se isi vaega 'ese (third party) e fai ai ni a latou siapo mo fefa'ataua'iga.
- 5.20 Peita'i, ona e nonofo i le nu'u tama'ita'i na gaosia siapo, e iai tulafono fa'alenu'u e tatau ona mulimulita'i ai. E mafai la e le nu'u ona fai sana pule fa'amalumu o le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ua avea ma vaega o le siapo ma e mafai ai ona fa'apea, o lea/ia siapo o le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a le nu'u atoa, 'ae lē na'o se vaega po o se tagata e to'atasi. E avea ai le nu'u ma tausi meatotino tu'ufa'asolo o lea Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, ma fa'apea ona tausi ma fa'atūmau mo tupulaga o le nu'u i le lumana'i.

Puipuiga o Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lalo o le Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998, Vaega IV

- 5.21 E iai aiaiga patino i lalo o le Vaega IV o le Tulafono o Pule Tau Fatuga mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, po o fa'a'upuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo mai le toe gaosia, fa'afeso'ota'i atu i tagata lautele i ni fa'aaliga, fa'asalalaua i leitiō ma televise, luga o uaealesi po isi auala o feso'ota'iga; ma le suia, fa'aliliuina ma isi suiga – pe 'āfai e fai nei gāoioiga i se tulaga fa'apisinisi pe ua 'ese ma le fa'aaogāga masani po o le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.⁴⁵
- 5.22 O le fa'amatalaina lenei o fa'a'upuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo i le Tulafono o Pule Tau Fatuga:
- “Manatu fa'aalia e tusa ai ma tu ma aganu'u: o lona uiga o le fausiaina o vaega po o tagata taitoatasi e mafuli atu i vaega ma e faavaeina i luga o tu faaleaganuu ina ia atagia ai tulaga moomia e nuu ma afiaga e avea o se faamatalaga ua atoatoa o le faamatalaina o le faailoga e iloagofie ai faaleaganuu ma tulaga o le soifuaga i agafesootai, o ona tulaga faataatitia ma mea e faatauaina e pei ona tuufogaina, e ala i faataitaiga po o e ala i isi lava faiga;”⁴⁶*
- 5.23 E ese ai ma le puipuiga o “galuega” e mana'omia ai le tulaga o le ulua'i fausaga, e leai se fa'amatalaga i le tulafono fa'ataua i ulua'i fausaga o fa'a'upuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo. E lē manino pe o le māfua'aga ona e lē fōliga mai o ni ulua'i fausaga Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo (e pei o mamanu o 'ēlei, 'ie toga, po o meataulima).
- 5.24 E mafai i lalo o le Tulafono o Pule Tau Fatuga ona fai se fa'ai'uga a le Minisita e fa'avae se Pulega Agava'a e iai le aiā e fa'ataga ai le toe gaosia, suiga, fa'atinoga, fa'asalalauina o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.⁴⁷ E mafai fo'i e lea Pulega Agav a'a ona fa'ataga le 'atofaina po o le laiseneina o aiā tau tamāo'āiga o se Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.

⁴⁵ Copyright Act 1998 (Samoa), s. 29(1).

⁴⁶ Ibid, s. 2.

⁴⁷ Copyright Act 1998 (Samoa), s. 29(4).

- 5.25 E iai fo'i i le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* aiaiga mo "isi fa'aaogāga" o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo e lē mana'omia ai le fa'atagaga a le Pulega Agava'a, ma e mafai ona fa'aaogā e ni isi vaega e lē solia ai le Tulafono. O nei fa'aaogāga e aofia ai le fa'aaogā e le tagata lava ia mo ona lava fa'amoemoega, fa'aaogā o ni vaega i lipoti o talafou, pe fa'aaogā i a'oa'oga fa'afesaga'i po o su'esu'ega fa'asaientisi.⁴⁸
- 5.26 O tusitusiga lōmia ma so'o se feso'ota'iga i tagata lautele o se Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ua mautinoa, e mana'omia le fa'ailoa o le tupuga i se auala talafeagai ma ia ōgatasi ma faiga tonu, e ala i le fa'ailoaina o le nu'u po o le nofoaga na tupuga mai ai le Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.⁴⁹
- 5.27 So'o se tagata e fa'aaogāina Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i se auala e lē fa'atagaina i lalo o le Tulafono, e totogi atu e lea tagata i le Pulega Agava'a sala mo ni itū ua fa'amanu'alia, poloa'iga fa'ale Fa'amasinoga e taofia ai, po ni isi vaifofō, e finagalo le Fa'amasinoga e talafeagai, i tagi ta'itasi.⁵⁰
- 5.28 E o'o mai i le taimi nei, e le'i fa'avaeina se Pulega Agava'a. E lē gata i lea, e fōliga mai tusa lava pe iai se Pulega Agava'a, e la'iitiiti lava le puipuiga e maua e Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, ma e lē 'ausia le puipuiga ua fa'ata'atia i le palakalafa 1.16.

Vaivaiga o le Puipuiga o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i lalo o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga*

Lē mautinoa le tupu'aga

- 5.29 O le tele o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo e lē mautinoa le tupu'aga, 'auā o nei fa'atinoga e māfua mai i iloa tu'ufa'asolo mai e tagata o le tasi tupulaga i le isi tupulaga.⁵¹ O se fa'ata'ita'iga, e ono lē mafai ona fa'amautinoa lē na 'āmataina mamanu o ata o 'ie 'ēlei ua fa'atauina nei i maketi o le atunu'u. Peita'i, 'ātonu e mafai ona fa'amautinoa se tagata e faia se fausaga fa'aonapōnei, e fa'avae i fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo, 'auā e ono iai se fa'amaumauga o le tagata na fausia.

Leai ni aiā tau tamāo'āiga

- 5.30 E leai ni aiā tau tamāo'āiga a nu'u, a ua tu'uina atu i le Pulega Agava'a (pe 'āfai e fa'avaeina). 'Ātonu o māfua'aga, o le faigatā ona fa'amautinoa le tupu'aga moni po o le tagata e ana se Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.
- 5.31 E lē mana'omia fo'i le fa'atagaga ina ua malamalama lelei i latou e ana Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, mo le fa'aaogāga o a latou Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, i se faiga fa'apisinisi po o se isi fa'aaogāga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u. E lē mautinoa fo'i e fa'ato'ā tu'uina atu e le Pulega Agava'a le fa'atagaga pe 'āfai e mo le manuia o i latou e ana Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. O le isi itū, talu ai e leai se aiaiga patino mo se fa'asoaga e tonu o fa'amanuiaga, e leai fo'i se mautinoa pe maua e i latou e ana Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo se vaega o fa'amanuiaga mai le fa'aaogāga o a latou Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, pe fa'aaogā ia fa'amanuiaga mo le ātina'eina fa'aleaganu'u o vaega po o nu'u e ana ia Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.⁵² E lē o manino fo'i pe mana'omia e i latou e 'ūmia aiā i Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo le fa'atagaga mai le pulega agava'a ina ia fa'aaogā a latou

⁴⁸ Ibid, s. 29(2).

⁴⁹ Ibid, s. 29(3).

⁵⁰ Ibid, s. 30

⁵¹ WIPO, *Consolidated Analysis of the Legal Protection of Traditional Cultural Expressions/Expressions of Folklore*, Background Paper No 1 (2003) 37.

⁵² *Copyright Act 1998* (Samoa), s. 29(5). All monies collected from TCEs for fees, damages and compensation are to be used for the development of culture.

Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i tulaga fa'apisinisi po o ni isi fa'aaogāga e 'ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

Faatapula'aina Aiā Tau i Amioga

5.32 E la'iitiiti lava aiā tau i amioga olo'o maua e tagata e ana Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. E tatau ona fa'ailoa i se auala talafeagai le tupuga o se Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo e fa'aaogā i tusitusiga po o fa'asalalauga i tagata lautele, ma ia tusa ma ala tonu ma tatau, ia tā'ua le afio'aga po o le nofoaga na tupuga mai ai lea Fa'atinoga Fa'aleaganu'u. E lē o manino po o ā ala tonu ma tatau ua tā'ua. E lē gata i lea, e lē o tā'ua po o ā auala e fa'amautinoa ai le afio'aga po o le nofoaga na tupuga mai ai se Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.

Lautele le tu'usaunoaga o "isi fa'aaogāga"

5.33 E fōliga mai e lautele "isi fa'aaogāga" e isi tagata (third parties) o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e lē mana'omia ai le fa'atagaga a le Pulega Agava'a. O se fa'ata'ita'iga, e mafai ona fa'aaogā e isi tagata Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo ae leai se fa'atagaga, i lalo o le tu'usaunoaga o "su'esu'ega fa'asaienitisi", talu ai e lē o fa'amatalaina manino ma e mafai ona fa'auiga lautele.

Puipuiga o Tagata Fa'atino, m.f. i lalo o le Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998, Vaega II

5.34 O le Vaega II o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* olo'o iai aiaiga mo le puipuiga o tagata fa'atino, e aofia ai tagata pepese, faipese, ma isi tagata e pepese, fa'atinoina, 'auai, pe fa'atinoina galuega tusitusia po o galuega tau agava'a fa'apitoa po o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.⁵³ E i le Tagata Fa'atino aiā e fai ai so'o se gāoioiga ua fa'ata'atia i le vaega 20(2) o le Tulafono, ma o le umi o le puipuiga e amata i le taimi o le fa'atinoga se'ia o'o i le fa'ai'uga o le tausaga fa'alekalena lona 75 talu le fa'atinoga.⁵⁴

5.35 E iai fa'aaogāga e lē mana'omia ai le fa'atagaga. E aofia ai le fa'aaogāga e se tagata mo fa'amoemoega e patino mo ia lava; fa'aaogāina o ni vaega pupu'u mo le lipotiina o tala o mea tutupu; po o a'oa'oga e fa'afesāga'i ai le faiā'oga ma le vasega, po o su'esu'ega fa'asaienitisi; ma e fa'apea fo'i tulaga e mafai ai ona fa'aaogā se "galuega" ae lē mana'omia le fa'atagaga a lē e ana le pule tau fatuga.⁵⁵

Vaivaiga o le Puipuiga o Tagata Fa'atino i lalo o le Tulafono o Pule Tau Fatuga

5.36 E fōliga mai, e mafai e se tagata fa'atino o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo (FFT) e lē ana, pe lē o le tausī meatotino fo'i o lea FFT, ona tu'u atu le fa'atagaga e fa'atino ai gāoioiga (e pei ona fa'ata'atia i le palakalafa 5.34). E lē o manino pe iai, ae po o le ā fo'i se puipuiga mo i latou e ana, po o tausī meatotino fo'i o le FFT olo'o fa'atinoina. O se fa'ata'ita'iga, e lē o mana'omia le maliega ina ua malamalama lelei le tagata e ana, po o le tausī meatotino, pe aloa'ia pe fa'ailoa i latou e ana, po o tausī meatotino fo'i o le FFT olo'o fa'atinoina.

Puipuiga o Pateni i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega II ma le III

5.37 O le pateni e puipuia ai fausaga fou ma tu'uina atu i le tagata na faia le fausaga aiā na'o ia lava, e fa'aaogā ai le fausaga fou ua fa'apateni, i faiga fa'apisinisi, mo le umi o le aogā o le pateni. Ua fa'ata'atia i le Vaega II o le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai* puipuiga o

⁵³ Copyright Act 1998 (Samoa), s. 2.

⁵⁴ Ibid, s. 20(5).

⁵⁵ Ibid, s. 24.

pateni. O le umi o le puipuiga o se pateni e luasefulu tausaga mai i le aso na fa’aulu ai le talosaga mo lea pateni.⁵⁶

5.38 O le vaega 5 o le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai* olo’o fa’amatalaina ai aiaiga nei e agava’a ai se fausaga fou mo se pateni, pe ‘āfai:

i. E fou;⁵⁷

ii. Na fa’aaogāina ai se la’asaga fou;⁵⁸

iii. E mafai ona fa’aaogā i se pisinisi.⁵⁹

5.39 E tatau ona aofia i le talosaga mo se pateni se fa’amatalaga o le fausaga fou i se auala e mafai ai e se tagata e iai le potu masani i lea tomai, ona fa’atino lea fausaga fou.⁶⁰ ‘Āfai e tu’uina atu se pateni mo se meafaitino na gaosia, e aofia i aiā ua tu’uina atu le aiā e fau, aumai i totonu o le atunu’u, fa’atau atu, pe fa’aaogā lea meafaitino. ‘Āfai e tu’uina atu se pateni mo se auala o fa’agāsologa, e aofia i aiā ua tu’uina atu le aiā e fau, aumai i totonu o le atunu’u, fa’atau atu, pe fa’aaogā se meafaitino na gaosia e fa’aaogā ai le auala o fa’agāsologa.⁶¹ Peita’i, vaganā ai ni nai tu’usaunoaga, e mafai e so’o se tasi i totonu o Sāmoa ona talosagaina le fa’atagaga a lē e ana le pateni o le fausaga fou, mo le fa’aaogāga.⁶²

5.40 O le tagata na faia le fausaga fou, o ia lea e ana aiā i le pateni. E mafai fo’i ona tu’uina atu le aiā i ni tagata se to’alua pe sili atu, na ‘auai fa’atasi i le faiga o le fausaga fou. E mafai la ona fa’aaogāina le itū lea e feutaga’i ai i latou e ana Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo (IFT) ma ni isi e faia se fausaga fou e fa’aaogā ai a latou IFT ia latou ‘ūmia fa’atasi se pateni.⁶³ O le ‘ūmia fa’atasi o se pateni ‘ole’ā maua ai e i latou e ana lea IFT le avanoa e fa’aaogā ai le pateni i faiga fa’apisinisi ma maua ai fa’amanuiaga tau tamāo’āiga mai a latou IFT e mafa’i ona fa’aali mai, e feso’ota’i ma se fausaga fou ua puipuia. O se fa’ata’ita’iga, e mafai ona puipuia i lalo o le tulafono o pateni vali ma meafaigaluega na ātina’e mai meafaigaluega fa’aleaganu’u mo le tāina o tatau ma malu, ma ‘ūmia fa’atasi e le tufuga tā tatau ma se isi tagata e faia ia vali ma meafaigaluega le pateni, pe ‘āfai e mulumulita’ia aiaiga mo le resitalaina o pateni.

5.41 Ua fa’aofi fo’i i le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai* se vaega o “pateni o suiga na fa’aaogā ai faiga fou”, mo fausaga iti, ma e pu’upu’u fo’i le umi o le puipuiga, e 7 tausaga. O lenei tiū’āiga pateni e puipuia ai se fa’aopoopoga po o se faiga fou e maualalo lona tulaga. O le fa’amoemoe o lenei itū’āiga puipuiga, o le fa’atupuina lea o itū’āiga faiga fou uma i le tamāo’āiga o Sāmoa e ala i le fa’aofi o lenei vasega o meatotino tau le atamai, e mafai ona fa’aaogāina e le vaega faipisinisi o Sāmoa. O le pateni o suiga na fa’aaogā ai faiga fou, e lē mana’omia se la’asaga fou, ma o le manatu, e vave atu ona maua ma e la’iitiiti se tupe e fa’aaogā i se talosaga.⁶⁴

5.42 O aiaiga patino mo IFT i le Tulafono, e mana’omia ai se tagata talosaga mo se pateni masani po o se pateni o suiga na fa’aaogā ai faiga fou, e fa’ailoa mai pe fa’avae le fausaga i se IFT, fa’apea fo’i le tupuga ma le nofoaga na tupuga mai ai se lā’au po o se mea ola na

⁵⁶ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 13.

Note: An invention is not new if it is known or used anywhere in the world, by publication or oral disclosure.

⁵⁷ *Ibid*, s. 5(2) An invention is new if it is not anticipated by prior art.

⁵⁸ *Ibid*, An invention is considered as involving an inventive step if, having regard to the prior art relevant to the invention, it would not have been obvious to a person having ordinary skill in the art.

⁵⁹ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 5(6) An invention is industrially applicable if it can be made or used in any kind of industry.

⁶⁰ *Ibid*, s. 7(3)(d) and (5).

⁶¹ *Ibid*, s12(3).

⁶² *Ibid*, s12(2).

⁶³ *Ibid*, ss. 6 and 21.

⁶⁴ *Ibid*, ss. 19-30.

fa'aaogā i le faiga fou.⁶⁵ E ono mana'omia fo'i le tu'uina mai e le tagata talosaga o se fa'amaoniga o lana pule po o le fa'atagaga e fa'aaogā ai ia meafaitino po o iloa.⁶⁶

Vaivaiga o le Puipuiga o Pateni i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai

Faigatā ona 'ausia tulaga mana'omia o le fou ma se la'asaga e fa'aaogā ai se faiga fou

- 5.43 O to'atūgā laualuga i le puipuiga o IFT i lalo o le tulafono o pateni, o le faigatā lea ona 'ausia tulaga mana'omia mo le resitalaina o se fausaga fou. O le mana'oga lea ia tataua ona fou, ma e le'i iloa muamua, ma sa iai se la'asaga e fa'aaogā ai se faiga fou, e lē iloagōfie e so'o se tagata ma e mafai ona gaosia e se tasi e iai le tomai fa'apitoa o fa'atinoga i lea matātā.
- 5.44 O nei mana'oga e fōliga mai ai e fete'ena'i le puipuiga o pateni ma le puipuiga o IFT talu ai, o IFT o iloa e tu'ufa'asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga. E lē o manino fo'i pe fa'apefea ona fa'atino nei mana'oga mo fausaga fou o IFT, pe tupuga mai i IFT, pe ātina'e mai i se faiga fa'a IFT.

E lē 'ūmia faitele aiā

- 5.45 O le isi fa'afaigatā o puipuiga o IFT, o aiā i pateni e tu'uina atu i tagata ta'ito'atasi po o kamupanī, ae lē 'ūmia faitele. E pei ona tā'ua muamua, o tulafono ma fa'atinoga fa'aleaganu'u fa'aSāmoa, e 'ūmia faitele IFT, o se meatotino a le nu'u e tupuga mai ai.

Fa'atapula'aina o le taimi o puipuiga

- 5.46 E muta le puipuiga o pateni i le 20 tausaga (7 tausaga mo pateni o suiga na fa'aaogā ai faiga fou⁶⁷) talu le aso na fa'auluina ai le talosaga.⁶⁸ A mavae le taimi lea, ua avanoa loa se IFT na fa'ailoa i le talosaga mo le pateni, e fa'aaogā e so'o se tagata. O le tulaga o vailā'au mo togafitiga (o se fa'ata'ita'iga o le *Prostratin* lea e maua mai i le pa'u o le mamala), e ono pu'upu'u atu le taimi e aogā ai le puipuiga ona e mafai ona alu ni tausaga i fa'ata'ita'iga ma le sa'iliga o le fa'atagaga mana'omia mo le fa'aaogāina e tagata. O le itū lenei o le puipuiga e matuā fete'ena'i ma le manuia ma mana'oga o tagata o nu'u ma afio'aga e pei ona fa'aalia i fefa'asoa'iga ma fonotaga, e tataua ona lē muta le puipuiga o a latou mamana.

Fa'aaogāga e isi tagata o fa'amatalaga mai le ulua'i talosaga mo se pateni

- 5.47 O aiaiga o le tulafono o pateni e mana'omia ai le tagata talosaga e fa'ailoa le fausaga fou i lona atoaga. O se tasi lenei vaega o faiga o pateni e ono fete'ena'i ma le puipuiga o IFT lea e manana'o ai i latou e 'ūmia IFT. Peita'i, e ono mafai pe 'ā lē muta le puipuiga o IFT. O le tulaga moni, 'āfai e mē'a le umi o le ulua'i talosaga mo se pateni, e mafai e isi tagata ona fai ni pateni fou e fa'avae i le IFT na fa'ailoaina i le ulua'i talosaga mo lea pateni, e ala i le fa'aaogāga o ia fa'amatalaga e fai ai ni isi fausaga fou e aunoa ma le solia o aiaiga o le ulua'i pateni, talu ai ua aofia i le pateni fou se la'asaga o se faiga fou. O tulaga fa'apea e lē toe maua ai e Sāmoa se pule tau fefa'ataua'iga i le IFT na fa'ailoa i le talosaga mo le ulua'i pateni, ma e leai fo'i ni fa'amanuiaga e fa'asoa mai i tagata Sāmoa o ni tupe e maua i pateni fou. E mafai ona fō'ia lenei fa'afitāuli pe 'āfai e lē muta le puipuiga o IFT.
- 5.48 E amana'ia e le tulafono le lagolagoina o le ātina'e ma o lea e amana'ia ai le sao o ni isi tagata e mulimuli mai, latou te ātina'eina se manatu ua iai, 'ae lē saisaitia ai ni isi sao tāua e mulimuli ane. Peita'i, o manatu o i latou e 'ūmia IFT na fa'aalia i fefa'asoa'iga ma fonotaga i le 2010, latou te lē talia le fa'aaogā sa'oloto o a latou IFT e isi tagata e lē o ni o latou tagata, i tulaga tau fefa'ataua'iga.

⁶⁵ Ibid, s.7(3)(g) and (h) and s. 22(3)(g) and (h).

⁶⁶ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 7(10).

⁶⁷ Ibid, s. 29.

⁶⁸ Ibid, s. 14.

E avanoa i tagata lautele fa'amatalaga na tu'uina atu i talosaga mo pateni e tē'ena

5.49 'Āfai e tē'ena e le Resitara se talosaga o se pateni mo se fausaga fou (ft., o se auala o fa'agāsologa na maua mai i se IFT e lē fa'alauiloaina), ua o'o atu loa lea IFT na aofia i le talosaga, i le tulaga e iloa ai e tagata lautele.

Fa'atapula'a Aiā tau i amioga i Fausaga Fou e māfua mai i iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo

5.50 O le taimi nei, e mana'omia le fa'ailoa mai e se tasi e talosaga mo se pateni masani po o se pateni o suiga na fa'aaogā ai se faiga fou, pe na fa'aaogā se IFT i le fausaga fou. E mana'omia fo'i le fa'ailoa o le tupuga ma le nofoaga na maua mai ai ni lā'au po o mea ola na fa'aaogā i le fausaga. Peita'i, 'āfai e lē fa'ailoaina e le tagata talosaga i le talosaga le tupuga (pe māfua ona ua sesē, pe na malamalama lelei lava i le lē fa'ailoaina), pe lē sa'o 'āto'atoa le fa'ailoaina o le tupuga, e lē manino le taunu'uga. E lē gata i lea, e lē manino fo'i i le Tulafono fa'amaoniga talafeagai, o le suafa o le tagata talosaga po o lana pule e fa'aaogā ai ni ia meafaitino po o iloa.

Leai ni aiā tau le tamāo'āiga

5.51 E leai se aiaiga mo le maliega a tagata po o le nu'u e ana IFT mo le fa'aaogāga o o latou IFT i se fausaga fou. E leai fo'i se aiaiga e maua ai e i latou po o le nu'u e ana IFT ni fa'amanuiaga mai le fa'aaogāga o a latou IFT pe tupuga mai i a latou IFT.

Puipuiga o Fa'ailoga ma Fa'ailoga Tu'ufa'atasia i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega V

5.52 E lē maua sa'o se puipuiga o IFT i le puipuiga o fa'ailoga, 'ae mafai ona maua se puipuiga e ala i le puipuiga o fa'ailoga ma'oti ma fa'ailoga e feso'ota'i ma IFT. E tataua ona ma'oti le fa'ailoga ina ia mafai ona resitalaina.

5.53 O lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai olo'o fa'amatalaina ai le uiga o le "fa'ailoga", o so'o se "fa'ailoga e mafai ona suia i se fa'ailoga fa'a-kalafi ma mafai ona fa'aalia ma'oti ai oloa po o auunaga a se tagata e toatasi mai le isi a o faagasolo fefaatauaiga".⁶⁹

5.54 O le "faailoga tuufaatasia" ua fa'amatalaina le uiga "o se faailoilo e mafai ona suia i se faailoga faa-kalafi, ma faalia maoti ai le pogai po o so o se isi lava uiga vaaia masani, e aofia ai le tulaga aupito sili ona manaomia, o oloa po o auunaga a sui auai o le faalapotopotoga ua tuufaatasia"⁷⁰, lea ua avea ma lē e umia le faailoga, mai faailoga a tagata e le o ni sui auai o le faalapotopotoga ua tuufaatasia".⁷¹ O lona uiga na o sui o le faalapotopotoga e maua le avanoa e fa'aaogā ai le fa'ailoga tu'ufa'atasia. O fa'ata'ita'iga masani, o igoa e i oloa fa'atau, po o pese o fa'asalalauga fa'alauiloa a pisinisi e fa'ailoa manino mai ai auunaga po o oloa a se gaosi'oloa mai i isi.

5.55 O se fa'ailoga po o se fa'ailoga tu'ufa'atasia ua resitalaina e tu'uina atu ai i le tagata e ana, aiā e fa'aaogā ai lana fa'ailoga i so'o se oloa po o auunaga e feso'ota'i ma le fa'amoemoe o le resitalaina.⁷² E 10 tausaga mai le aso na fa'auluina ai le talosaga le umi o le puipuiga o se fa'ailoga o fefa'ataua'iga. E mafai ona fa'aaauau lea puipuiga mo le umi e ta'i 10 tausaga pe 'ā totogi le tupe e fa'afou ai.⁷³

5.56 E mafai ona fa'aaogā se fa'ailoga tu'ufa'atasia ua resitalaina, e avea o se auala e maua ai se puipuiga o IFT a Sāmoa. O se fa'ata'ita'iga, e mafai ona galulue fa'atasi i se fa'alapotopotoga tagata e gaosia 'ie 'ēlei (ft., Fa'alapotopotoga a Tagata fai 'Ēlei), ona resitala lea o le

⁶⁹ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 45(1). The mark can consist of a wide variety of signs, such as a letter, word, name, signature, numeral, device, brand, heading, label, ticket, aspect of packaging, shape, colour, sound, scent or taste or a combination of them.

⁷⁰ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 45(1). A collective association means an incorporated body that has or is able to have members, and is constituted for the joint benefit of its members.

⁷¹ *Ibid*, s. 45(1).

⁷² *Ibid*, s. 56, 60(1).

⁷³ *Ibid*, s. 57, 60(1).

fa'ailoga tu'ufa'atasia "Ēlei – Mamanu Fa'aleaganu'u a Sāmoa", e ta'utino atu ai i tagata tafafao mai fafo ma tagata fa'atau o le atunu'u, o lā'ei Sāmoa moni ia, na gaosia e tagata Sāmoa, i auala masani fa'aleaganu'u. O lenei faiga e mafai ona maua ai se tauvāga e si'itia ai le tulaga o ia lā'ei, fa'atusatusa i isi oloa e fōliga tutusa 'ae lē iai le fa'ailoga na tupuga mai lea oloa i IFT a Sāmoa. O le fa'amoemoe e maua i lenei faiga, o le puipuiga lea o oloa uma e aofia i le fa'ailoga tu'ufa'atasia, e iloa ai o mamanu ua fa'aaogāina o mamanu moni fa'aleaganu'u a Sāmoa.

- 5.57 E tele fa'ata'ita'iga o fa'alapotopotoga a tagata o nu'u ua fa'aaogāina lenei faiga ia maua ai se puipuiga o IFT. O le Fa'alapotopotoga a le Atunu'u mo le Lagolagoina o Fa'atufugaga a Tagata o le 'Ele'ele (National Indigenous Arts Advocacy Association) i Ausetalia, o se fa'alapotopotoga o sui o tagata o le 'Ele'ele e i fa'atufugaga eseese, na ātina'eina se faiga o tusi fa'amaonia o fa'atufugaga a Tagata o le 'Ele'ele o Ausetalia. E lua itū'āiga tusi fa'amaonia o fa'ailoga. Na ātina'e lenei faiga e fesoasoani i tagata fa'atau ia iloa oloa moni na gaosia e fa'aaogā ai fa'atufugaga ma aganu'u a tagata o le 'ele'ele.⁷⁴
- 5.58 O Niu Sila ua fa'aaogā ai e tufuga Maori fa'ailoga tu'ufa'atasia talu ona amata le fa'ailoga o fefa'ataua'iga o le "Toi Iho" i lalo o le Fa'alapotopotoga o Fa'atufugaga a le Mālō o Niu Sila. O lenei fa'ailoga o fefa'ataua'iga e fa'ailoa atu ai i tagata fa'atau o lē na fausia lea oloa e iai lona tupuga Maori ma o oloa e iai se tulaga patino o le lelei.⁷⁵
- 5.59 Na fa'aalia se popōlega o tagata o nu'u i le resitalaina o a latou 'upu, fa'ailoga ma mamanu e fai ma fa'ailoga o fefa'ataua'iga a pisinisi e lē fa'aleaganu'u, po o ni pisinisi a ni tagata mai fafo. E ono taumafai ia pisinisi e lē o ni pisinisi fa'aleaganu'u, e fa'aaogā 'upu fa'aleaganu'u a Sāmoa po o fa'ailoga, e fa'ailoga ai a latou oloa o ni oloa "a tagata o le 'ele'ele" po o oloa "fou pe 'ese mai i isi", ina ia maua ai tupe i fefa'ataua'iga. E tonu popōlega na fa'aleoina 'auā e mafai ona avatu se fe'au sesē ua iai se feso'ota'iga po o ua lagolagoina e nu'u, ma ta'ita'i sesē ai tagata fa'atau i le tupuga moni o oloa ua fa'ailogaina.⁷⁶ I le itū lea, olo'o iai se puipuiga o IFT mai le fa'aaogā fa'asolitulafono ma le so'ona fa'aaogā e isi, e ala i le fa'asāina i le Tulafono, o le resitalaina o fa'ailoga po o fa'ailoga tu'ufa'atasia e fa'avae i suafa matai, igoa o tagata po o nu'u o Sāmoa.⁷⁷

Vaivaiga o le puipuiga o fa'ailoga o fefa'ataua'iga i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai

E tatau ona mafai ona fa'ailoa i se ata

- 5.60 Na'o vaega o IFT a Sāmoa e mafai ona fa'aata, e puipuia i lalo o le puipuiga o fa'ailoga o fefa'ataua'iga, e pei o upu ma fa'ailoga.

Taunu'uga e le'i fa'amoemoeina, o fa'ailoga o fefa'ataua'iga e fōliga tutusa

- 5.61 'Āfai ua resitala e se fa'alapotopotoga po o se tagata e lē feso'ota'i fa'aleaganu'u ma Sāmoa se upu po o se fa'ailoga e mautinoa lava e tupuga mai le aganu'u a Sāmoa (pe fōliga tutusa), e lē taumateina, i lalo o aiaiga o le tulafono mo fa'ailoga o fefa'ataua'iga, ole'ā taofia tagata moni e ana ia upu po o fa'ailoga mai le fa'aaogāina, talu ai e fōliga tutusa ma le fa'ailoga o fefa'ataua'iga ua resitalaina. E mafai ona fō'ia lenei tulaga 'ese, pe 'āfai e iai se aiaiga i le Tulafono, e fa'asā ai le resitalaina o fa'ailoga po o fa'ailoga tu'ufa'atasia e fōliga i upu po o fa'ailoga fa'aleaganu'u, e pei o le aiaiga ua taofia ai le resitalaina o fa'ailoga po o fa'ailoga tu'ufa'atasia e fa'avae i suafa matai, igoa o tagata po o nu'u o Sāmoa.

⁷⁴ T Janke, *Case Studies on Intellectual Property and Traditional Cultural Expressions*. WIPO (Case Study 8, 2003) 134-158.

⁷⁵ Toi Iho, *Toi Iho Maori Trademark of Quality and Authenticity* (2012) <<http://www.toiho.co.nz/>> (Accessed 9/02/2015).

⁷⁶ WIPO, *Consolidated Analysis of the Legal Protection of Traditional Cultural Expressions/Expressions of Folklore*. Background Paper No 1 (2003) 45-46.

⁷⁷ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 47(1)(i) and s. 60(1).

Fa'avaeina fa'aletulafono o se fa'alapotopotoga tu'ufa'atasia

5.62 E tatau ona fa'avaeina fa'aletulafono o se fa'alapotopotoga tu'ufa'atasia se nu'u po o tagata o se alalafaga, ina ia mafai ona resitala latou te 'umia se fa'ailoga tu'ufa'atasia e iloagōfie ai le tupu'aga po o isi uiga vaaia, e 'ese mai ai i isi tagata e lē o ni sui. E iai le aiaiga e tatau ona iai tulafono tusitusia a se fa'alapotopotoga tu'ufa'atasia, e pulea ai le fa'aaogāga o le fa'ailoga tu'ufa'atasia.⁷⁸ E ui ina e lē avea lea ma vaivaiga, e ono mana'omia se galuega felagolagoma'i a le Mālō ma nu'u i le fa'avaeina o ni tulafono o le fa'aaogāga o fa'ailoga tu'ufa'atasia. E tāua tele tulafono nei talu ai, e mafai ona taumafai se tasi e fa'alēaogāina le fa'ailoga tu'ufa'atasia i se tulaga fa'apea ua fa'aaogāina po ua fa'atagaina le fa'aaogāga i se tulaga e fete'ena'i ma ia tulafono.⁷⁹ Peita'i, e ono mafai ona maua avanoa mo le puipuiga pe 'āfai e filifili e fa'aaogā le fa'ata'ita'iga a Niu Sila o le puipuiga o fa'ailoga o fefa'ataua'iga tu'ufa'atasia, na fa'aaogā ina ua amata le fa'ailoga o fefa'ataua'iga tu'ufa'atasia o le "Toi Iho" Maori (taga'i i le palakalafa 5.58).

Fa'atapula'aina o le taimi o puipuiga

5.63 O le umi o le puipuiga o se fa'ailoga o fefa'ataua'iga e 10 tausaga talu le aso na fa'auluina ai le talosaga ma e mafai ona toe fa'afou i le umi e ta'i 10 tausaga.⁸⁰ E tatau ona fa'amautinoa e tagata o nu'u e ana fa'ailoga o fefa'ataua'iga e toe fa'afou a latou laisene. 'Āfai e lē toe fa'afouina, ua muta le puipuiga ma ua mafai loa e so'o se tagata ona fa'aaogā le fa'ailoga. E lē ōgatasi lea itū o puipuiga o fa'ailoga o fefa'ataua'iga ma mana'oga mo le manuia o nu'u ma afio'aga i le puipuiga o a latou mamanu, ia fa'aaauu pea e lē muta. Peita'i, e ui ina fai ma fa'alavelave i ni taimi, e mafai lava ona fa'atino.

Puipuiga o Mamanu i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega IV

5.64 Ua fa'amatalaina i le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai "mamanu" e fa'apea: "o le mamanu o so o se tulaga o foliga vaaia, o se ata po o le faatulagaga o le vaega (pe o totonu po o fafo) atoa po o se vaega o se oloa".⁸¹

5.65 O "aia tatau i mamanu" o se aia tatau i meatotino i se "ulua'i" mamanu a le tagata na fausia (ulua'i tagata e 'umia aiā), pe 'āfai e fa'amalieina aiaiga ua fa'ata'atia.⁸² Peita'i, e tatau ona mātauina, e lē aofia ai mamanu na fa'amauiina, po o se meafaitino na gaosia 'ae le'i fa'amamaluina le Tulafono i le 2011. E lē se ulua'i mamanu se mamanu na ta'atele i le faiva o mamanu i le taimi na fausia ai.⁸³ E lē gata i lea, e mafai ona 'umia aiā e ni tagata e to'alua pe sili atu na iai o latou sao i le fausaga o le mamanu, ma e mafai ona tofi se tagata e fa'aaogāina, pe tu'ufa'asolo i se isi.⁸⁴ E muta ia aiā i le tuana'i ai o le 15 tausaga mai le fa'ai'uga o le tausaga fa'alekalena na ulua'i fa'amauiina ai le mamanu i se pepa o mamanu, po o le fausaga o se meafaitino na fa'avae i le mamanu, po o lē fea na muamua.⁸⁵ O le tagata e 'umia aiā i se mamanu, na'o ia fo'i e iai le aiā e toe gaosia le mamanu, fai, fa'atau atu pe aumai i totonu o le atunu'u ni meafaitino ua fa'aaogā ai le mamanu.⁸⁶ E le aofia aiā o mamanu i oloa ua i maketi (i so'o se nofoaga i le lalolagi) e le tagata e 'umia aiā pe na tu'uina atu i lana maliega.⁸⁷

⁷⁸ Ibid, s. 60(2).

⁷⁹ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 60(3)(b).

⁸⁰ Ibid, s. 57(1)

⁸¹ Ibid, s. 31. A design does not include a method or principle of construction; or features of shape or configuration of an article which are dictated solely by the function which the article has to perform; or are dependent upon the appearance of another article of which the article is intended by the designer to form an integral part

⁸² Ibid, s. 32 and 3. A design right may only apply to a design created by a national or person with permanent residence in Samoa, or designs first created in Samoa – and can only arise when the design has been recorded in a design document or an article has been made to the design. However it does not include a design which was recorded, or to which an article was made before the commencement of the *Intellectual Property Act*.

⁸³ Ibid, s. 32.

⁸⁴ Ibid, s. 38.

⁸⁵ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 34.

⁸⁶ Ibid, s. 36.

⁸⁷ Ibid, s. 36.

- 5.66 E mafai ona resitala se mamanu pe ‘āfai e “fou”. O lona uiga e le’i fa’ailoaina muamua i tagata lautele i Sāmoa po o se isi nofoaga i le lalolagi, ae le’i tu’uina atu le talosaga mo le resitalaina.⁸⁸ E 5 tausaga mai le aso na fa’auluina ai le talosaga le umi o le puipuiga mo se mamanu resitalaina, ma e mafai ona fa’afou fa’alua mo se isi ta’i 5 tausaga.⁸⁹ O le tagata e ‘ūmia aiā i se mamanu, na’o ia fo’i e iai le aiā e fa’aaogā (e ala i le fauga, fa’atau atu, pe aumai i totono o le atunu’u ni meafaitino ua fa’aaogā ai le mamanu ua resitalaina i le fausaga) i tulaga fa’apisinisi.⁹⁰ Olo’o maua se puipuiga o IFT a Sāmoa mai le fa’aaogā fa’asolitulafono ma le so’ona fa’aaogā e isi, i le taofiga lautele o i latou e faia ni gaosiga e foliga i le mamanu resitalaina e ala i le fa’asāina ona resitala mamanu e fa’avae i suafa matai, igoa o tagata po o nu’u o Sāmoa.⁹¹
- 5.67 Ua solia e se tagata aiā a lē e ‘ūmia aiā i se mamanu pe ‘āfai na te faia se fa’atinoga pe avatu se fa’atagaga i se isi tagata e fai ai so’o se gāoioiga olo’o aofia i aiā a le e ‘ūmia aiā i se mamanu, ae le’i iai sana fa’atagaga.⁹² E fa’apena fo’i ona solia aiā a se tasi e ana se mamanu resitalaina pe ‘āfai e fai e se isi tagata se fa’atinoga pe avatu se fa’atagaga i se isi tagata e fai ai so’o se gāoioiga e aunoa ma le fa’atagaga a le tagata e ‘ūmia aiā i lea mamanu resitalaina.⁹³

Vaivaiga o le Puipuiga o Mamanu i le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011

Aiaiga mo Ulua’i Fausaga

- 5.68 O to’atūgā laualuga i le puipuiga o IFT i lalo o le tulafono o mamanu, o le aiaiga lea e tataua ona fou. O le tulaga lea e fōliga ai e fete’ena’i le puipuiga o mamanu ma le puipuiga o IFT talu ai o IFT o iloa e tu’ufa’asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga.

Lē aofia ai mamanu na fa’amauina pe na fausia i luma atu o le 2011

- 5.69 E ono aogā aiā i mamanu e puipui ai ni fa’atinoga o IFT a Sāmoa e pei o ‘ie, vanega o lā’au, tēuga ma isi itū’āiga o meataulima. Peita’i, talu ai e na’o mamanu na fa’amauina pe na fa’a’autū i ai se tusitusiga ina ua fa’amamaluina le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011* e maua ai aiā i mamanu, ‘ātonu na’o ni mamanu e tu’ufa’atasi ai mamanu ma’oti fa’aleaganu’u ma faiga fa’aonapōnei e mafai ona ‘ausia le aiaiga o le ulua’i fausaga. Ua lauiloa le tele o mamanu fa’aleaganu’u ma ua fa’aaogā i fefa’ataua’iga. O le taunu’uga, e lē mautinoa pe ono maua se puipuiga o ia mamanu (ma e lē o solia fo’i e se tasi le tulafono i le fa’aaogā o ia mamanu i fefa’ataua’iga) talu ai e lē o aofia ai ni faiga fa’aonapōnei talu le 2011.

Fa’atapula’aina o le taimi o puipuiga

- 5.70 O le taimi aupito umi o le puipuiga o mamanu i le tulafono o mamanu e na’o le 15 tausaga.⁹⁴ E muta loa le puipuiga ona sa’oloto loa lea o so’o se tagata e fa’aaogā. E fete’ena’i le vaega lea o le puipuiga ma fa’amanuiaga ma mana’oga o i latou e ana mamanu ia lē muta le puipuiga, ‘aemaise lava i mamanu e iai le tāua ma uiga fa’apitoa fa’aleaganu’u.

Fa’aaogāina e isi tagata o fa’amatalaga i talosaga

- 5.71 O aiaiga o le tulafono e puipui ai mamanu ia fa’ailoa atoa e le tagata talosaga fa’amatalaga o le mamanu (e pei o le talosaga mo se pateni). O se vaega lena o le tulafono o mamanu e lē ōgatasi ma le puipuiga olo’o sa’ili e i latou e ana IFT. O le māfua’aga o le mafai e so’o se tagata ona mamanu ni meafaitino e fa’avae i le IFT na fa’ailoa i le talosaga mo le resitalaina

⁸⁸ Ibid, s. 37.

⁸⁹ Ibid, s. 43.

⁹⁰ Ibid, s.42.

⁹¹ Ibid, s. 37.

⁹² Ibid, s. 36(3).

⁹³ Ibid, s. 42(5).

⁹⁴ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 34.

o le mamanu ma talu ai e le'i talia le talosaga, ua fa'alaua'itele loa i so'o se tagata le fa'amatalaga o le mamanu sa i le talosaga.⁹⁵

5.72 E mafai ona avea ma vaivaiga o le tulafono o mamanu se tulaga e 'umia ai tu'ufa'asolo e se vaega aiā i mamanu tapui ma e lē fa'ailoaina fo'i i tagata o se nu'u. Ae 'āfai e fia fa'amautinoa po ua solia aiā i ia mamanu e tusa ma le Tulafono, e tataua ia i latou e ana aiā i ia mamanu, ona fa'aali le pepa o fa'amaumauga o lea mamanu, ma tula'i mai ai le popōlega ua lē toe iai se puipuiga pe 'ā fa'ailoa i tagata lautele le mamanu.

Puipuiga o Fa'ailoga o Nofoga Patino i lalo o le Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega VII

5.73 O se "fa'ailoga o nofoaga patino" ua fa'amatalaina i le tulafono, "o se tulaga e fa'ailoa ai, po o le a lava le faiga e faamatala ai lea e iloagofie ai se oloa gaosi e afua mai i se nofoaga faapitoa⁹⁶ pe afai o isi tulaga aupito lelei, tulaga tauleleia po o isi uiga vaaia o le oloa e taua tele lona tulaga i le nofoaga patino na afua mai ai."⁹⁷ E mafai ona fa'aaogā se igoa o se nofoaga, se fa'ailoga po o se tu'ufa'atasiga o le lua lea, ma e mafai ona fa'aaogā e fa'ailoa ai se oloa, po o so'o se galuega taulima po o oloa gaosi.⁹⁸ O oloa e ono mafai ona tele se fa'amanuiaga e maua mai i se fa'ailoga o nofoaga patino o mamanu o le 'ēlei, 'ava, nonu po o le koko, pe'epe'e ma meataulima.

5.74 E lē maua sa'o le puipuiga o IFT i lalo o se "fa'ailoga o nofoaga patino", peita'i, e mafai ona maua le puipuiga e ala i le taofia o le fa'aaogāga taufa'asesē o fa'ailoga o nofoaga patino e fōliga mai ai na tupuga mai se oloa gaosi i se nofoaga e 'ese mai le nofoaga tonu na tupuga mai ai, po o le fa'aaogāga fo'i e maua ai se fa'amanuiaga i se auala o tauvāga e solitulafono.⁹⁹ O se fa'ata'ita'iga, o le fausaga o se fa'ailoga o nofoaga patino mo meataulima a Sāmoa ole'ā mafai ai ona fa'ailogōfie e gaosi'oloa Sāmoa a latou oloa mai oloa e gaosi i isi atunu'u o le Pasefika po o oloa e lē tutusa le lelei, e aumai i se isi nofoaga. Na'o i latou e fa'atino a latou galuega i le nofoaga patino i le resitala, e iai le aiā e fa'aaoga ai le fa'ailoga o nofoaga patino i tulaga o fefa'ataua'iga i oloa ua fa'ama'oti i le resitala, pe 'āfai e ausia e ia oloa tulaga o le lelei, ta'uleleia, po o isi uiga ua fa'ata'atia i le resitala.¹⁰⁰

5.75 E mafai e so'o se tagata ua mana'o ai, ona amata ni tualumaga i le Fa'amasinoga Sili ina ia taofia le gaosiga, fa'atauina atu, aumai i totonu pe auina i fafo o le atunu'u ni oloa pe 'āfai ua fa'aaogā taufa'asesē ai se fa'ailoga o nofoaga patino, pe sa'ili ni isi vaifofō fa'asaga i le soliga o aiā o fa'ailoga o nofoaga patino,¹⁰¹ e ui ina e lē o iloa pe ua tupu muamua lea tulaga. E ui ina e leai se fa'amatalaga o le uiga o "se tagata ua mana'o ai", e fōliga lautele le tulafono ma e mafai ona aofia ai i latou e gaosia se oloa olo'o puipuia i se fa'ailoga o nofoaga patino, fa'apea tagata e fa'atauina oloa (consumers), ma fa'alapotopotoga ua fa'avaeina e avea ma sui mo le manuia o tagata e fa'atauina oloa. O se auala lea e mafai ai ona maua se fesoasoani e tagata faipisinisi laiti e lē lava le tamāōāiga e fa'atino ai tualumaga fa'apea.

5.76 E lē na'o le tagata e resitalaina se fa'ailoga o nofoaga patino e 'umia aiā i lea fa'ailoga o nofoaga patino. O aiā e tu'uina atu mo se fa'ailoga o nofoaga patino e 'umia faitele e tagata gaosi'oloa, ma tagata gaosi'oloa uma e mulimulita'ia faiga fa'aleaganu'u, o i latou ia e iai le aiā e fa'aaogā ai le fa'ailoga o nofoaga patino i fefa'ataua'iga. E lē mafai ona tōfia ni tagata

⁹⁵ This practice is called 'design around' the original patents.

⁹⁶ 'Area' includes a country, region, locality or place.

⁹⁷ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 83. Example of famous and successful geographical indications overseas include "Champagne" to designate a French wine, "Parmigiano Reggiano" for an Italian cheese or "Tequila" for a Mexican spirit.

⁹⁸ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 83.

⁹⁹ *Ibid*, s. 86(1) (a) and (b).

¹⁰⁰ *Ibid*, s. 100.

¹⁰¹ *Ibid*, s.87.

gaosi'oloa i fafo atu o le atunu'u latou te 'umia aiā o nofoaga patino talu ai o ia aiā o le meatotino a se nu'u atoa ae lē o ni gaosi'oloa patino.

Vaivaiga o Fa'ailoga o Nofoaga Patino i le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo

Tau o le ātina'ega o Fa'ailoga

5.77 O se tasi o lu'i tele mo Sāmoa i le fa'aaogāina o fa'ailoga o nofoaga patino e avea ma auala e fesoasoani i le puipuiga o IFT, o le itū lea o le tau mo le ātina'ega o nei fa'ailoga. E aofia ai le tau o le fa'ata'atiaga o se fa'agasologa mai le gaosiga e o'o atu i le māketiina ma le fa'atauina atu o oloa, le fa'avaeina o se fa'alapotopotoga o tagata gaosi'oloa, le fa'atinoga o auala e iloilo ai le tulaga lelei ina ia tumau le tūtasi o le lelei o oloa, ma le fa'alauiloaina o le fa'ailoga o nofoaga patino i maketi i atunu'u i fafo. O lona uiga, 'āfai e iai se fuafuaga e faia ni fa'ailoga o nofoaga patino i Sāmoa, e mana'omia se su'esu'ega au'ili'ili e iloilo toto'a ai ma fa'atusatusa le telē o le maketi i totonu lava o Sāmoa ma se fa'atatauga o tupe fa'asili e maua, fa'atusatusa i le tau o le ātina'eina, le fa'atinoga ma le tulimata'iina o le fa'agāioiga o fa'ailoga o nofoaga patino.

Aiā tatau a tagata e fa'atupula'ia lā'au totō i lalo o le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai 2011, Vaega VI*

5.78 Ua maua i le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai* se auala fa'aletulafono e puipui ai itū'āiga fou o lā'au eseese. O le puipuiga e auala mai i le tu'uina atu o aiā tatau i le tagata na fa'atupula'ia le lā'au totō, na'o ia lava e iai le aiā tatau e fa'aaogā ai le itū'āiga fou o le lā'au. O le tagata e fa'atupula'ia lā'au totō, o ia lea na fa'atupula'ia pe na ulua'i iloaina ma ātina'eina se itū'āiga lā'au, po o le tagata e faigaluega ai lea tagata, po o le sui tofia i le igoa o lea tagata.¹⁰²

5.79 E tele galuega e mana'omia i le fa'atupula'ia o itū'āiga fou o lā'au, e aofia ai tomai, gāioiga, meafaitino e fa'aaogā, ma alagā'oa tau tupe. E mafai ona tele ni tausaga o fa'agāsolo le ātina'ega (o se fa'atatauga, e 10 i le 15 tausaga mo le tele o itū'āiga o lā'au). Peita'i, e o'o loa i se tulaga ua mafai ona fa'atau i maketi, ua mafai ona fa'ateleina pe fa'amiliina e isi, ma 'ave'esea ai le avanoa e maua ai ni fa'amanuiaga talafeagai mo galuega na fa'atinoina e le tagata na fa'atupula'ia lea itū'āiga lā'au fou. O le tu'uina atu i le tagata na fa'atupula'ia se itū'āiga lā'au o aiā na'o ia e fa'aaogā ai lana itū'āiga lā'au mo lona manuia, e fa'aosofia ai le ātina'e o galuega i le fa'atupula'ia o lā'au, ma e iai fo'i se sao i le ātina'e o faigāfa'ato'aga, totōina o so'o se itū'āiga lā'au ma lā'au o le vaomatua.¹⁰³

5.80 O le faiga e puipuia ai aiā tatau a tagata e fa'atupula'ia lā'au e puipui ai lava le itū'āiga lā'au. O lona uiga, e tatau ona tino mai le itū'āiga lā'au ina ia mafai ona puipuia. E mafai ona puipuia se itū'āiga lā'au fou e fa'aaogā ai IFT a Sāmoa pe 'āfai e fa'amalieina aiaiga o le tulafono, e tatau ona fou, iloga lona 'ese, fa'alaugatasia ma mautū.¹⁰⁴

5.81 E mana'omia fo'i i le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai* le tu'uina atu o se fa'amatalaga e ta'utino ai pe na fa'avae le ātina'ega o le itū'āiga lā'au fou i iloa o se nu'u po o tagata o le 'ele'ele i Sāmoa po o se isi atunu'u. 'Āfai na fa'avae le galuega i se iloa e pei ona tā'ua, e mafai ona fa'atonu e le Resitara le tagata talosaga e tu'uina atu fa'amaoniga o lona suafa po o le pule e fa'aaogā ai ia iloa.¹⁰⁵

5.82 E mafai ona avea puipuiga o itū'āiga lā'au ma vaega 'ogātotonu o galuega tau fa'ato'aga a Sāmoa. E mafai ona fa'aaogā le faiga o itū'āiga lā'au eseese o se meafaigaluega e ātina'e ai

¹⁰² *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 61.

¹⁰³ B Greengrass, *Plant Variety Protection and the Protection of Traditional Knowledge*, International Union for the Protection of New Varieties of Plants (2000) 2.

¹⁰⁴ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 69 – 73.

¹⁰⁵ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s. 64(3)(f), (8)-(10).

itū'āiga lā'au fou e fa'avae i iloa masani fa'afa'ato'aga a Sāmoa na ātina'e mai i augātupulaga ua mavae ma fa'aaogā ai o latou IFT i tulaga o fefa'ataua'iga. E mafai fo'i ona fa'aopoopoina le aogā o IFT a Sāmoa e ala i polokalame talafeagai e su'esu'e le fa'atupula'ia o lā'au, ma e mafai ona fa'aaogā ia e fa'alelei ai itū'āiga eseese o talo, 'ulu, nonu ma koko.

- 5.83 E iai se tu'usaunoaga i le puipuiga o itū'āiga lā'au, e tā'ua o le "Tuusaunoaga i aia tatau a tagata e faatupulaia laau". O leni tu'usaunoaga e fa'ataga ai isi tagata (ft., isi tagata e fa'atupula'ia lā'au po o faifa'ato'aga) e fa'aaogā se itū'āiga lā'au o iai le puipuiga, mo le fa'afaileleina o ni isi itū'āiga lā'au fou.¹⁰⁶ E sa'oloto se tagata e fa'atupula'ia se itū'āiga lā'au fou na fa'afailele ona o le tu'usaunoaga lea, e fa'aaogā lana itū'āiga lā'au fou, e aunoa ma le fa'atagaga a le tagata e ana le itū'āiga lā'au olo'o iai le puipuiga. O le māfua'aga o leni tu'usaunoaga o le fa'amautinoa lea e fa'aauau ma iai ni isi ātina'e e fa'alelei ai lā'au. E taofiofia le ātina'e o le fa'atupula'ia o lā'au (ma fa'amanuiaga mo tagata) pe 'ana lē iai leni tu'usaunoaga.¹⁰⁷

Vaivaiga o le puipuiga o aiā tatau a Tagata e Fa'atupula'ia lā'au i le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo

Tu'usaunoaga i aiā tatau a tagata e fa'atupula'ia lā'au

- 5.84 E ono fa'aitiitia e le tu'usaunoaga i aiā tatau a tagata e fa'atupula'ia lā'au le talafeagai o le faiga fa'aitū'āiga lā'au eseese mo le puipuiga o IFT a Sāmoa. O le talamoni, e mafai ona lē toe maua le pule i fefa'ataua'iga a i latou e resitala a latou itū'āiga lā'au fa'atupula'ia na fa'avae i a latou IFT, talu ai, e mafai e tagata e fa'atupula'ia lā'au e mulimuli mai, ona fa'aaogā ia IFT e ātina'e ai ni itū'āiga lā'au fou ma e sa'oloto e fa'aaogā ia i fefa'ataua'iga. O lona uiga, e ono fa'aitiitia e leni tu'usaunoaga fa'amanuiaga mai fefa'ataua'iga e maua e le ulua'i tagata na fa'atupula'ia lā'au i le taimi lava e ātina'e ai se isi itū'āiga lā'au fou. O le itū lea e fa'atuta'ia ai le resitalaina o ulua'i itū'āiga lā'au, ina ia puipuia ai mai le fa'aaogā e isi e fa'atupula'ia ai ni itū'āiga lā'au fou.

Fa'aaogāina e isi tagata o fa'amatalaga i talosaga

- 5.85 O se talosaga mo le puipuiga o se itū'āiga lā'au fou na fa'aaogā ai se IFT a Sāmoa e tē'ena e le Resitala, ua avanoa loa i tagata lautele.

Fa'atupula'aina o le taimi o puipuiga

- 5.86 E pei o isi itū'āiga meatotino tau le atamai, e fa'atupula'a fo'i aiā tatau a tagata e fa'atupula'ia lā'au. E 20 tausaga mai le aso na talia ai le talosaga, ma e mafai ona toe fa'afou mo se umi e lē silia le lima tausaga.¹⁰⁸ E lē ōgatasi lea fa'atupula'aina o le puipuiga ma fa'amoemoega o i latou e 'ūmia IFT, ia lē muta le puipuiga.

Manatu o le Komisi

- 5.87 E fa'atupula'a ma e itiiti le puipuiga o IFT i lalo o tulafono masani o meatotino tau le atamai, talu ai uiga o IFT e tula'i mai ai ni lu'itau e tele. O uiga eseese o IFT e lē ōgatasi ma aiaiga o tulafono o meatotino tau le atamai olo'o iai nei.

- 5.88 O le uiga o IFT e tu'ufa'asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga e matuā faigatā ai ona fa'amautinoa i latou tonu e ana ia iloa. O lalo o tulafono o meatotino tau le atamai, e matuā tāua le iloatino o le ulua'i tagata na fausia ma le tagata e ana se meatotino tau le atamai ina ia fa'amautinoa le tagata e iai le pule e fa'aaogā ai aiā i ia meatotino, fa'apea le aso o le fausaga ina ia fa'amautinoa le aso e amata ai le puipuiga. E ono fa'apea fo'i o le tele o ia

¹⁰⁶ Ibid, s. 75(c).

¹⁰⁷ B Greengrass, *Plant Variety Protection and the Protection of Traditional Knowledge*, International Union for the Protection of New Varieties of Plants (2000) 6.

¹⁰⁸ *Intellectual Property Act 2011* (Samoa), s.77.

iloa e lē fou po o ni ulua'i iloa. Peita'i, o tulaga o le fou ma ulua'i fausaga, o aiaiga ia mo le puipuiga i lalo o le tele o tulafono masani o meatotino tau le atamai, e pei o tulafono o pule tau fatuga, tulafono o pateni ma tulafono o mamamu.

- 5.89 E mafai ona ausia e fausaga o aso nei e fa'avae i IFT aiaiga mo le fou po o ulua'i fausaga olo'o aiaia i tulafono masani o meatotino tau le atamai; peita'i, e fesiligia le ausia e fa'atinoga o IFT ua avanoa nei i tagata lautele le aiaiga mo ulua'i fausaga.
- 5.90 O le puipuiga e ofoina mai i faiga fa'aletulafono o meatotino tau le atamai e pei o tulafono o pule tau fatuga ma tulafono o pateni, e tele lava ina taula'i le va'ai i tagata ta'ito'atasi po o fa'alapotopotoga e fa'avaeina fa'aletulafono, ae lē o ni nu'u po o vaega, (vaganā le tulaga o fa'aailoga o nofoaga patino, o se taumafaiga e taugatā le fa'avaeina, fa'atinoga ma le māta'itūina, mo Sāmoa).
- 5.91 E lē o aofia fo'i i aiaiga o tulafono o pule tau fatuga ma isi tulafono e feso'ota'i, ni puipuiga o IFT e lē faitino. Peita'i, o se vaega tele o IFT e lē faitino, e pei o tū, aga ma iloa ia ua lalagaina i totonu o le fa'aSāmoa, ma o auala ia o le fa'atinoga o le aganu'u. O le māfua'aga lea e tatau ai ona lautele se toefuata'iga ina ia puipuia IFT, ma ia aofia ai auala fa'aletulafono ma auala tau fa'afoega, ae lē na'o tulafono o pule tau fatuga po o isi tulafono patino o meatotino tau le atamai.
- 5.92 O faiga fa'aletulafono uma lava o meatotino tau le atamai, olo'o avanoa e fa'aaogā e nu'u ma afio'aga – peita'i, o fete'ena'iga e pei ona tā'ua i luga e aliali mai ai 'ailoga e aogā ia mo le puipuiga o IFT i se auala e ōgatasi ma fa'amoemoega o nu'u ma afio'aga. E lē gata i lea, o le fa'aaogāga o ia tulafono e masani ona mana'omia ai le lava o le iloa i feuia'iga o tulafono talafeagai, fesoasoani fa'aletulafono po o lōia, ma ia lava alagā'oa tau tupe, ma e ono tele se taimi e fa'agāioi ai. E tele fa'afaigatā o nei itū uma mo nu'u ma afio'aga e manana'o e fa'aaogā ia filifiliga fa'aletulafono.
- 5.93 E manatu le Komisi e ui ina mafai ona fa'atino ni teuteuga i le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* ina ia fō'ia ai ni isi o vaivaiga e pei o le umi o le puipuiga ia lē muta, o aiā tau tamāo'āiga ma aiā tau i amioga, o to'atūgā ua fa'ailoaina i le puipuiga o pule tau fatuga, e fa'aopoopo ātili ai le lagolagoina o se tulafono fou e patino lona fausaga (*sui generis*)¹⁰⁹ mo le puipuiga o IFT.

6. MATĀFAIOI A SĀMOA FA'ASINO I ILOA FA'ALEAGANU'U TU'UFA'ASOLO I LALO O FEAGAIGA MA MALIEGA FA'AVĀOMĀLŌ MA FA'AITŪLALOLAGI

Matāfaioi Fa'avāomālō a Samoa

- 6.1 E tele ni maliega fa'avāomālō e fa'atatau i meatotino tau le atamai ua aveia Sāmoa ma sui auai, fa'apea fo'i maliega ma pepa aloa'ia fa'aletulafono e amana'ia ma lagolago ai le puipuiga o IFT.
- 6.2 O maliega o meatotino tau le atamai e aofia ai le Maliega na fa'avae ai le Fa'alapotopotoga o Meatotino Tau le Atamai a le Lalolagi (**World Intellectual Property Organisation**

¹⁰⁹ *Sui generis* is a Latin expression that means "of its own kind or class". The term is used in intellectual property law to describe a regime designed to protect rights that fall outside the traditional patent, trademark, copyright, and trade-secret doctrines. A *sui generis* system is a system specifically designed to address the needs and concerns of a particular issue. *Sui generis* approach is very common in intellectual property law: plant breeders' rights, the intellectual property protection of integrated circuits, databases, geographical indications or plant breeders' rights among others.

See Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore, *Glossary of key terms related to intellectual property and genetic resources, traditional knowledge and traditional cultural expressions*, Twenty-Second Session, Geneva, (July 9 to 13, 2012).

1967 - WIPO Convention); le Maliega i Berne (**Berne Convention**) mo le puipuiga o Galuega o Tusitusiga ma Fa'atufugaga, na amatalia i le 1886 (ma e tele suiga mai toe iloiloga ua faia); ma le Feagaiga i Itū Tau Fefa'ataua'iga o Aiā o Meatotino Tau le Atamai (Agreement on the Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights -**TRIPS**).

Fa'alapotopotoga o Meatotino Tau le Atamai a le Lalolagi (WIPO)

6.3 Na avea Sāmoa ma sui auai i le Maliega o le WIPO ia Oketopa 1997. Ua fa'ata'atia i le Maliega tulafono fa'avae, fa'alapotopotoga o pulega, ma tulafono o le fa'agāsologa o galuega a le WIPO. E aofia i fa'anaunauga o le WIPO le puipuiga o meatotino tau le atamai i atunu'u uma o le lalolagi e ala i le galulue felagolagoma'i o Atunu'u, ma i tulaga e talafeagai, e galulue fa'atasi ma isi fa'alapotopotoga fa'avāomālō.¹¹⁰ O galuega a le WIPO e aofia ai le fa'alauiloa ma le fa'atupuina o le ātina'e o auala e fuafuaina ia fa'afaigōfie ai le puipuiga atoatoa lelei o meatotino tau le atamai i atunu'u uma o le lalolagi, ma ia ōgatasi tulafono a atunu'u ta'itasi i lenei mataupu.¹¹¹ E ofoina atu fo'i e WIPO fesoasoani i Atunu'u e talosagaina fesoasoani tau tomai fa'apitoa o galuega fa'aletulafono i le mataupu o meatotino tau le atamai.

Maliega i Berne (Berne Convention)

6.4 O le Berne Convention na fa'atūina i le 1886 ma e tele ni toe iloiloga ma suiga ua faia i ai. Na avea Sāmoa ma sui auai o le Berne Convention iā Iulai 2006. O lenei Maliega e nafa ma galuega tau tusitusiga, fa'asaienisi ma fa'atufugaga (o nei galuega e tatau ona fa'atumau i se faiga e tino mai), ma aiā tatau a i latou na fausia. O ni isi o mau fa'avae o le Berne Convention e aofia ai le "puipuiga e aunoa ma ni isi tu'utu'uga" (automatic protection) mo galuega, ma e atagia ai le mau o le vā ma isi atunu'u, e fa'apea, o se vaega e 'auai i se konekarate e tatau ona fa'amautinoa i le isi vaega 'auai i le konekarate, e maua e ona tagata na fausia ni galuega aiā tatau olo'o maua e tagata o lo latou lava atunu'u.¹¹² E maua fo'i i le Maliega aiā tau i amioga mo le tagata na fausia se galuega po o le galuega¹¹³, ma e fa'ataga ni tu'usaunoaga patino i aiā tau tamāo'āiga (i tulaga e mafai ona fa'aaogā ai se galuega e aunoa ma le fa'atagaga a le tagata e ana le aiā tau fatuga ma e lē totogiina se tau).

Maliega Lautele o Lafoga ma Fefa'ataua'iga 1994 (General Agreement on Tariffs and Trade 1994)

6.5 Na avea Sāmoa ma sui 'auai o le Fa'alapotopotoga o Fefa'ataua'iga a le Lalolagi (WTO) iā Me 2012. O le Maliega o le WTO olo'o aofia ai le Maliega Lautele o Lafoga ma Fefa'ataua'iga 1994 (GATT 1994)¹¹⁴, ua fa'aaofia i ai le Maliega o Itū o Aiā Tatau o Meatotino Tau le Atamai e Feso'ota'i ma Fefa'ataua'iga (Agreement on the Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights - TRIPS). O fa'anaunauga lautele o aiaiga o le TRIPS o le fa'aōgatasia lea o puipuiga o meatotino tau le atamai i le lalolagi ma e mana'omia ai atunu'u e leai ni faiga fa'aletulafono mo puipuiga o meatotino tau le atamai, ina ia ātina'e ni faiga fa'aletulafono e tusa ma aiaiga o le GATT.

Maliega o Ola Fa'alēnatura eseese 1992 (Convention on Biological Diversity) ma le Fa'aaliga Aloa'ia i Nagoya (Nagoya Protocol)

6.6 O Sāmoa o se atunu'u auai fo'i i maliega ma pepa aloa'ia fa'aletulafono olo'o aofia ai aiā tatau e feso'ota'i ma ola fa'alēnatura eseese ma le si'osi'omaga, e matuā talafeagai talu ai, e manatu nu'u ma afio'aga, o IFT e feuluuluta'i ma le si'osi'omaga ma fanua. O ia maliega ma pepa aloa'ia fa'aletulafono e aofia ai le Maliega o Ola Fa'alēnatura eseese (**CBD**)¹¹⁵ na fa'amaonia e Sāmoa i le 1994, ma le Fa'aaliga Aloa'ia i Nagoya e uiga i le Mauaina o

¹¹⁰ WIPO Convention 1967.

¹¹¹ WIPO Convention 1967, Art. 4.

¹¹² Berne Convention, Art.5.

¹¹³ Ibid, Art. 6bis.

¹¹⁴ GATT was established in 1948 to promote free trading by allowing negotiation of, concessions on or removal of tariff protection.

¹¹⁵ The Convention on Biological Diversity 1992 is one of the 3 conventions that emerged from the UN Conference on Environment and Development (Earth Summit) held in Rio de Janeiro in 1992.

Alagā'oa o Ola Fa'alēnatura ma le Fa'asoaga Tatau ma le Tonu o Fa'amanuiaga e Maua mai i lo latou Fa'aaogāina i le CBD 2010 (**Nagoya Protocol**) na auai atu i ai Sāmoa i le 2014.

- 6.7 E amana'ia e le CBD le tāua o le fa'asao o ola fa'alēnatura eseese o le lalolagi ma le mafai ona fa'aauuina o le fa'aaogāga o ola fa'alēnatura i olaga o tagata, le si'osi'omaga ma le tamāo'āiga. O fa'anaunauga e tolu o le CBD o le fa'asao o ola fa'alēnatura eseese, le mafai ona fa'aauuina o ona vaega; ma le fa'asoaga tatau ma le tonu o fa'amanuiaga e maua mai i le fa'aaogāina o alagā'oa o ola fa'alēnatura.¹¹⁶
- 6.8 A o le'i iai le CBD, sa tele ina fa'aaogā alagā'oa o ola fa'alēnatura ma le lē amana'ia o nu'u po o nofoaga fo'i na aumai ai ia alagā'oa. O le tele o taimi, na fa'aaogāina IFT ae leai ni fa'amanuiaga po o se fa'ailoaina o nu'u na maua mai ai. Peita'i i lalo o le CBD, ua mana'omia Mālō e una'i le fa'asoaga tonu o fa'amanuiaga e maua mai i le fa'aaogāga o iloa, faiga fou ma fa'atinoga a nu'u ma afio'aga.¹¹⁷
- 6.9 O le Vaega 8(j) o le CBD olo'o tā'ua ai le mana'oga mo mālō ia amana'ia, fa'atumau, tausī fa'aauau, ma fa'aolaolaina le fa'aaogāga o IFT ua iai le fa'atagaga ma e auai nu'u ma afio'aga. O se fa'ata'ita'iga, 'āfai e manana'o ni isi tagata e fa'aaogā IFT i se su'esu'ega po o le ātina'ega o se oloa, e man'omia le sa'ili muamua o le fa'atagaga ina ua malamalama lelei i latou e ana le IFT, ma feutaga'i i ni tu'utu'uga e malilie uma i ai, i le fa'asoaga o ni fa'amanuiaga e ono maua mai i le fa'aaogāga o lea IFT.¹¹⁸
- 6.10 O le Nagoya Protocol o se maliega fa'aopoopo i le CBD e fa'atatau i alagā'oa o ola fa'alēnatura olo'o aofia i le CBD. O le Nagoya Protocol olo'o iai se faiga fa'aletulafono mo le fa'atinoga o le tasi o fa'anaunauga o le CBD. O lea fa'anaunauga o le fa'asoaga tatau ma le tonu o fa'amanuiaga e maua mai i le fa'aaogāina o alagā'oa o ola fa'alēnatura. Olo'o aofia ai fo'i IFT e feso'ota'i ma alagā'oa o ola fa'alēnatura olo'o i lalo o le CBD ma fa'amanuiaga e maua mai i lo latou fa'aaogāina.

Pepa aloa'ia fa'aletulafono fa'avāomālō i fa'asinomaga fa'aleaganu'u

- 6.11 O IFT i le tulaga o fa'atinoga fa'aleaganu'u, olo'o i lalo o galuega a le Fa'alapotopotoga mo A'oa'oga, Saienisi ma Aganu'u a Mālō 'Aufa'atasi (UNESCO), le Maliega o Fa'asinomaga a le Lalolagi 1972 (World Heritage Convention 1972), ma le Maliega mo le 'Apo'apoina o le Fa'asinomaga Fa'aleaganu'u Lē Faitino (Convention on the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage 2003), ua auai atu i ai Sāmoa.
- 6.12 Na avea Sāmoa ma sui auai i le Maliega mo le 'Apo'apoina o le Fa'asinomaga Fa'aleaganu'u Lē Faitino i le amataga o le 2014. O le fa'amoemoe o lenei Maliega e aofia ai le 'apo'apoina o le fa'asinomaga fa'aleaganu'u lē faitino, ma fa'amautinoa le amana'ia o le fa'asinomaga fa'aleaganu'u lē faitino a fa'apotopotoga o tagata ma tagata ta'ito'atasi e patino i ai.¹¹⁹ Ua fa'amatalaina le uiga o le fa'asinomaga fa'aleaganu'u lē faitino, o gāioioga, fa'atinoga, fa'aaliga, iloa ma tomā - e aofia ai meafaigaluega, meafaitino, mea e gaosi, ma vā fa'aleaganu'u e feso'ota'i ma nei mea uma - ua avea ma vaega o le fa'asinomaga o se atunu'u, ni vaega o tagata po o tagata ta'ito'atasi fo'i.¹²⁰ E tino mai le fa'asinomaga fa'aleaganu'u lē faitino i talatu'u ma fa'a'upuga; fa'afiafiaga; agaifanua, tū fa'apitoa, mea tutupu e fa'amanatuina; iloa ma fa'atinoga ma faivaalofilima masani fa'aleaganu'u.¹²¹

¹¹⁶ Convention on Biological Diversity 1992, Art. 1.

¹¹⁷ Ibid, Art. 1.

¹¹⁸ Ibid, Art. 15 sets out rules which govern access and benefit sharing. Here governments must put in place systems that facilitate access to genetic resources for environmentally sound purposes, and ensure that the benefits resulting from their use are shared fairly and equitably between the user and the relevant traditional communities.

¹¹⁹ Convention on the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, Art. 1.

¹²⁰ Ibid, Art. 2.

¹²¹ Ibid, Art. 2.

Tulafono Fa'ata'ita'i i le Pasefika mo le Puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo

Va'aiga Lautele

- 6.13 O Tulafono Fa'ata'ita'i o se ta'iala e maua le tulaga, e fa'asinoala i le ātina'ega o tulafono a atunu'u, ma e fesoasoani i se atunu'u i le ātina'ega o le fa'agāsologa o ana faiga fa'avae, le fa'aopoopoina o au'ili'iliga ma fetu'una'i ia talafeagai ma mana'oga o le atunu'u lava ia.
- 6.14 O se taumafaiga na galulue fa'atasi ai le Pacific Island Forum Secretariat (**PIFS**), le Secretariat of Pacific Community (**SPC**), ma le South Pacific Regional Environment Programme (**SPREP**), na ātina'e ai:
- i. le "Tulafono Fa'ata'ita'i mo le Puipuiga o IFT ma Fa'atinoga o le Aganu'u" (**Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC**);¹²² ma
 - ii. le "Tulafono Fa'ata'ita'i mo le Puipuiga o Faiga Fou ma Fa'atinoga Fa'aleaganu'u o Iloa Tu'ufa'asolo o Ola Tau Lā'au ma Manu" (**Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP**).¹²³
- 6.15 O le taimi nei, e le'i faia se filifiliga a Sāmoa e fa'aaogā se tasi o ia tulafono.¹²⁴ Ua fa'ata'atitia i nei Tulafono Fa'ata'ita'i, i se faiga fa'aletulafono fou e patino lona fausaga (*sui generis system*), ni aiā fou o meatotino tau le atamai po o aiā e fōlīga o ni aiā o meatotino tau le atamai, e fesoasoani i atunu'u o le itūlalolagi i le faiga o tulafono mo le puipuiga o IFT ma le fa'atinoga o le aganu'u.

Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC

- 6.16 O le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC olo'o maua ai se tulafono fa'ata'ita'i mo Atunu'u o le Pasefika, e fesoasoani iā i latou e faia faiga fa'avae, i le ātina'ega o tulafono fa'aleatunu'u mo le puipuiga o faiga fou ma fa'atinoga o iloa tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu.¹²⁵
- 6.17 O le naunauta'iga fa'afaiga fa'avae o le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC, o le puipuiga lea o aiā a i latou e ana IFT ma fa'atinoga o le aganu'u, ma maua ai avanoa mo le fa'aaogāga i tulaga o fefa'ataua'iga, pe 'āfai ua tu'uina atu le maliega i le malamalama lelei, ma ua iai tu'utu'uga mo le fa'asoaina o fa'amanuiaga e maua. O le fa'amoemoega mo le Tulafono Fa'ata'ita'i, e fa'aopopo ('ae lē suitulaga) i tulafono masani o meatotino tau le atamai.¹²⁶
- 6.18 O le auala 'autū olo'o fa'aaogāina i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC, o le fausia lea o aiā fou fa'aletulafono i IFT ma fa'atinoga o le aganu'u, o aiā ia e le'i maua muamua se puipuiga, ma o ni vaega sa i le vaega ua avanoa fa'alaua'itele, i lalo o tulafono masani o aiā o meatotino tau le atamai. O aiā nei e aofia ai aiā fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo ma aiā tau i amioga, e lē fa'alagolago i le resitalaina.¹²⁷
- 6.19 I lalo o le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC, o aiā fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo, e tu'uina atu ai iā i latou e ana IFT ma fa'atinoga o le aganu'u le aiā na'o i latou, mo le fa'aaogāga e 'ese ai ma le

¹²² The movement for protection of traditional knowledge came about in the Pacific Islands in 1999, when the United Nations Educational, Scientific and Cultural organisation (UNESCO) held a 'Symposium on the Protection of Traditional Knowledge and Expressions of Indigenous Cultures' in the region. This Symposium resulted with a Declaration that "recommended technical assistance and support for a homogeneous system of legal protection, identification, conservation and control of exploitation, of indigenous culture". As a result, the SPC developed the SPC Model Law in 2002 to assist policy-makers to develop national legislation for the protection of traditional knowledge and expressions of culture. The SPC Model law was adopted by Forum Trade Ministers in 2003. M Forsyth, *Do You Want it Gift Wrapped?: Protecting Traditional Knowledge in the Pacific Island Countries*,

¹²³ The Model Law for the Protection of Traditional Biological Knowledge Innovations and Practices was developed in 2010 to assist policy-makers to develop national legislation for the protection of traditional biological knowledge, innovations and practices.

¹²⁴ The Cook Islands *Traditional Knowledge Act 2013* is based on the model laws.

¹²⁵ SPC Model Law, page 1 objective.

¹²⁶ Ibid, page 19.

¹²⁷ Ibid, page 20.

fa'aaogāga fa'aleaganu'u, tusa lava pe fa'aaogā i se tulaga o fefa'ataua'iga pe leai.¹²⁸ Olo'o iai fo'i aiaiga mo galuega e tupuga mai i IFT ma fa'atinoga o le aganu'u. 'Āfai e fa'aaogā se galuega e tupuga mai i IFT ma fa'atinoga o le aganu'u i se tulaga tau fefa'ataua'iga, e tatau ona fa'asoa ni fa'amanuiaga e lē ua fa'aaogāina, ma i latou e ana ia meatotino.

- 6.20 O aiā tau i amioga, e tu'uina atu iā i latou e ana IFT ma fa'atinoga o le aganu'u le aiā ia fa'aילוaina le tupu'aga, le aiā o le puipuiga mai i le fa'aילוa sesē o le tupu'aga, ma le aiā o le puipuiga mai le fa'aleagaina o le tulaga ta'uleleia o a latou IFT po o fa'atinoga o le aganu'u. Mo galuega e tupuga mai i IFT ma fa'atinoga o le aganu'u, e tatau ona fa'aילוa le tupu'aga o le IFT po o le fa'atinoga o le aganu'u, ma ia amana'ia aiā tau amioga a i latou e ana ia meatotino.
- 6.21 Olo'o i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC se aiaiga mo se fa'alapotopotoga e fa'avaeina fa'aletulafono e ta'ua o le Pulega o Mataupu Tau Aganu'u (Cultural Authority). E fa'amautinoa e le atunu'u lava ia galuega a lea Pulega e tusa ma ona mana'oga. 'Āfai e tula'i mai se fe'ese'esea'iga po o ai e ana se IFT po o se fa'atinoga o le aganu'u, ua iai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC se aiaiga mo le Pulega o Mataupu Tau Aganu'u e tu'uina atu ai i vaega ua tula'i mai ai le fe'ese'esea'iga le avanoa e soālaupule ma fō'ia le fe'ese'esea'iga.¹²⁹ Pe 'ā logoina le Pulega o Mataupu Tau Aganu'u e vaega 'auai ua fō'ia le mataupu, ona tapena lea ma fa'asalalau e le Pulega o Mataupu Tau Aganu'u se fa'ai'uga tusinga.
- 6.22 O puipuiga olo'o fa'atū mai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC, e mo IFT uma ma fa'atinoga uma o le aganu'u, pe faitino pe lē faitino. Talu ai le lautele o le puipuiga olo'o fa'atūina mai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC ina ia aofia uma IFT, e ono avea lea ma mafua'aga e fa'aiteitia ai le aogā o le puipuiga olo'o ofoina mai, ona o le tele o lu'i e feagai ma le fa'amautinoaina o IFT uma, e aofia ai IFT lē faitino, fa'apea lu'i o le fa'amautinoaina o i latou tonu e ana IFT.

Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP

- 6.23 O le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP na tāpenaina e le SPREP ma le PIFS ia Fepuari 2001 e o'o ia Mati 2008.¹³⁰ Na ātina'e lenei tulafono fa'ata'ita'i i le 2010, e fesoasoani ia i latou e faia faiga fa'avae, i le ātina'ega o tulafono fa'aleatunu'u mo le puipuiga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo, faiga fou ma fa'atinoga fa'aleaganu'u o iloa tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu.¹³¹ E pei o le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC, o le agaga o le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP, e fa'aopoopo i ni puipuiga olo'o maua i tulafono masani o meatotino tau le atamai.
- 6.24 O le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP olo'o fa'amatalaina ai fa'apea le uiga o "iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu":

"o iloa pe tino mai pe lē faitino, a se potopotoga o tagata, ma na maua ona o a latou feso'ota'iga vāvālalata ma le nātura, ma:

- a. *mea e ola, o lo latou tāua fa'aleagaga, o o latou vaega, la'asaga o le fa'agāsologa o o latou olaga, amioga ma aogā, ma taunu'uga o a latou gāoioiga ma feso'ota'iga ma isi mea ola, e aofia ai tagata, ma le si'osi'omaga faitino;*

¹²⁸ This is a distinguishing feature between the two Model Laws. The SPC Model Law targets infringements arising from non-customary uses, while the SPREP Model law, targets infringements of a commercial nature.

¹²⁹ SPC Model Law, cl. 18.

¹³⁰ SPREP, *The Legal Protection of Traditional Biological Knowledge, Innovations and Practices*, <http://www.spc.int/hdp/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=258&Itemid=44> (Accessed 24/07/2013).

¹³¹ PIFS, *Guidelines for developing legislation for the protection of biological knowledge and practices based on the Traditional Biological Knowledge Innovations and Practices Model Law* (2010)

6.<http://www.spc.int/hdp/index2.php?option=com_docman&task=doc_view&gid=256&Itemid=4> (Accessed 9/02/2015).

b. *le si'osi'omaga faitino;*

c. *le mauaina ma le fa'aaogāina o mea ola po o mea e leai ni ola, mo le tausiga, fa'afaigōfieina po o le fa'aleleia o olaga o tagata.*"¹³²

6.25 O le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP olo'o fa'atūina mai ai ia puipuia aiā tau i amioga mo taimi e le'i fa'amamaluina le tulafono, ae lē o aofia ai aiā tau tamāo'āiga. O le uiga, o tagata e ana¹³³ se iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, se faiga fou ma fa'atinoga 'ae le'i fa'amamaluina le tulafono talafeagai a le atunu'u olo'o fa'aaogā ai aiaiga o le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP, e maua a latou aiā tau i amioga i ia iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, se faiga fou ma fa'atinoga. E o'o atu fo'i nei aiā i iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, se faiga fou ma fa'atinoga ua avanoa i lea taimi mo le fa'aaogā e so'o se tagata.¹³⁴ Olo'o fa'avae lenei fa'alautelega o aiā o meatotino tau le atamai, i mea ua tutupu i Farani, Iapani ma le Lunaite Setete o Amerika, ua fa'alautele atu ai puipuiga o aiā o meatotino tau le atamai, i fa'amatalaga ma iloa ua avanoa mo le fa'aaogā e so'o se tagata, po o le faiga e ta'ua o le *domaine public payant*.¹³⁵ O le *domaine public payant* o se faiga e fa'aaogā ai se tofogi fuapauina mo le fa'aaogāina o meafaitino tau fa'atufugaga (artistic material) ua i le vaega ua avanoa mo le fa'aaogā e so'o se tagata. O le tupe e aoina mai ai, e fa'aaogā fa'apitoa mo le lagolagoina ma le fa'aosofia o le naunau i fa'atufugaga.¹³⁶

6.26 Olo'o lagolagoina i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP le fa'avaeina o se Pulega Agava'a a le Atunu'u¹³⁷ e iai lana matāfaioi tāua, o le avea lea ma fautua i tualumaga o le sa'iliga o fa'atagaga, e fa'amautinoa e iai muamua le maliega a i latou e ana se iloa, faiga fou po o se fa'atinoga, e fa'aaogā ai ia iloa, faiga fou po o fa'atinoga i se auala tau fefa'ataua'iga.¹³⁸ E iai fo'i le matāfaioi a le Pulega Agava'a i le va'aiga o feutaga'iga i le vā o tagata olo'o fia fa'aaogāina, ma lē e ana se iloa, se faiga fou po o se fa'atinoga. 'Āfai ua 'autasi vaega uma e a'afia, e atagia mai lea i se Maliega o le Mauaina ma le Fa'asoaina o Fa'amanuiga, e saunia e le Pulega Agava'a.¹³⁹

6.27 'Āfai e tula'i mai se fe'ese'esea'iga i le tagata tonu e ana se iloa, se faiga fou po o se fa'atinoga, ua iai le manatu, 'ole'ā fa'atino e le Pulega Agava'a se galuega tāua i le sāl'ililiga¹⁴⁰, ma le avea ma fautua, i le fō'ia o ni fe'ese'esea'iga e tula'i mai.¹⁴¹ 'Āfai e lē maua se finagalo 'autasi i le fa'agāsologa o fautuaga, e mafai ona talosagaina e se tasi o vaega 'auai le Pulega Agava'a, e tālo se Komisi Fa'amasino e Faia Fa'ai'uga o Mataupu Tau i le 'Ūmia o Meatotino Fa'aleaganu'u (Traditional Ownership Tribunal), ma tu'uina atu uma i ai e le Pulega Agava'a fa'amaumauga olo'o iai, mo le faiga o se iloiloaga ma se fa'ai'uga i le fe'ese'esea'iga.¹⁴²

Vaivaiga o le auala ua fa'ata'atia i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP

6.28 O le fa'atagaina o puipuiga mo taimi ae le'i fa'amamaluina le tulafono e pei ona fuafuaina i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP e mafai ona lolofi mai ai talosaga o aiā tau amioga e mafai ona lu'iina ai aiā a tagata tonu e ana, ma olo'o mauaina i le taimi nei ia aiā i iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, faiga fou ma fa'atinoga.

¹³² SPREP Model Law, cl. 4.

¹³³ Ibid, cl. 4, "Own" in relation to knowledge, innovations and practices, includes own as a trustee; as a custodian; or as a steward; and its meaning in any particular context is to be determined according to the history, traditions, customs and usages of the social group which claims ownership over that knowledge, innovation or practice.

¹³⁴ Ibid, Refer to relevant explanatory notes.

¹³⁵ C Mouchet, *Problems of the Domaine Public Payant*, 8 Colum.-VLA Art & L. (1983-1984) 137.

¹³⁶ C Mouchet, *Problems of the Domaine Public Payant*, 8 Colum.-VLA Art & L. (1983-1984) 137.

¹³⁷ SPREP Model Law, cl. 5.

¹³⁸ Ibid, cl. 10.

¹³⁹ Ibid, cl. 11.

¹⁴⁰ SPREP Model Law, cl. 12.

¹⁴¹ Ibid, cl. 12(4).

¹⁴² Ibid, cl. 13 and 15.

- 6.29 Ua iai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP se aiaiga mo le fa'avaeina o se teugāfa'amatalaga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, se faiga fou ma fa'atinoga. E mafai ona fesoasoani nei fa'amatalaga e mautinoa ai po o ai e tatau ona sa'ili muamua mai ai le fa'atagaga a o ai fo'i e tatau ona mauaina fa'amanuiaga mai le fa'aaogāga e ni isi tagata o ia iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, se faiga fou ma fa'atinoga. Peita'i, 'āfai e lē mautū le pulega ma le va'ava'aiga o nei teugāfa'amatalaga, e faigōfie ona a'afia iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, se faiga fou ma fa'atinoga i faiga sesē ma le so'ona fai.
- 6.30 E ui ina e lē o iai se aiaiga patino i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP mo tu'usaunoaga i fa'aaogāga fa'aleaganu'u, e mafai lava ona fetu'una'i se faiga fa'aletulafono fou e fa'avae i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP, ina ai aofia ai sea tu'usaunoaga ia talafeagai ma mana'oga o Sāmoa.

7. MANATU O LE KOMISI MA ANA FAUTUAGA

- 7.1 Ua faia fautuaga a le Komisi e tusa ma fa'amoemoega o le *Tulafono o le Toe Fuata'iga o Tulafono a Samoa 2008* o le toe iloilo ma ātina'e tulafono a Samoa ina ia una'i tū ma aganu'u a Samoa, fa'amalosia tulaga i le vāfealoaloa'i, aganu'u, tamāo'āiga ma le ātina'e o pisinisi a Samoa, ma ia fa'amautinoa e ōgatasi tulafono ma tulaga fa'aonapōnei, ma e fa'amalieina mana'oga o le Mālō ma tagata lautele.
- 7.2 O IFT a Sāmoa o se vaega o le soifuaga e lē mafai ona tu'u 'ese pe fa'a'esea, 'auā e tāua i le ola fa'aleaganu'u ma le ola fa'aleagaga o le tagata Sāmoa. O le molimau lea o lagona mautinoa o tagata o Sāmoa o se atunu'u, o le molimau o ana agafeso'ota'i, lana aganu'u ma lona talafa'asolopito, ma o se vaega matuā mana'omia mo le ola ma le fa'aaauaina o le olaga i nu'u ma afio'aga. E ono lamatia le soifuaga fa'aSāmoa lenei, pe 'āfai e leiloa atu ana IFT.
- 7.3 O le mē'a ai o ana vā'ililiga o faiga fa'aletulafono olo'o iai i aso nei ma tulafono o meatotino tau le atamai i Sāmoa, le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* ma le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai*, ua manatu ai le Komisi e lē o maua i nei tulafono se puipuiga talafeagai mo IFT a Sāmoa, ma e lē o fa'amalieina ai fo'i fa'amoemoega o nu'u ma afio'aga i le itū'āiga puipuiga olo'o o latou mana'omia. O lea ua manatu ai le Komisi, e tatau ona puipuia IFT a Sāmoa i se faiga fa'aletulafono fou e patino lona fausaga (*sui generis*) ina ia maua se puipuiga talafeagai o IFT, e ōgatasi ma naunautā'iga o i latou olo'o nonofo i nu'u ma afio'aga o Sāmoa.
- 7.4 Peita'i, e malamalama fo'i le Komisi, e lē mafai ona maua se puipuiga mo IFT uma a Sāmoa i lalo o le faiga fa'aletulafono fou ua fautuaina, ae le'i iai ni isi sālililiga loloto ma se vā'ililiga o IFT patino ma le itū'āiga puipuiga e mana'omia.
- 7.5 Ua taga'i toto'a fo'i le Komisi i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC ma le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP olo'o talanoaina i le Vaega 6 o lenei Lipoti, olo'o lagolagoina ai le ātina'ega o se faiga fa'aletulafono fou e patino lona fausaga (*sui generis*), mo le puipuiga o IFT. E mafai ona tele le aogā o nei tulafono fa'ata'ita'i e fai mai fa'avae e fatufatu ai se faiga fa'aletulafono e patino lona fausaga ia talafeagai ma mana'oga o Sāmoa.

Fautuaga 1: O le manatu o le Komisi, e tatau ona ātina'e se tulafono fou (**Tulafono Ta'iala Fou**) e patino lona fausaga (*sui generis*) mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa, ina ia puipuia Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo mai le fa'aaogā sesē, ma le fa'aaogā e isi ua fai mai o i latou e ana ia iloa.

Fautuaga 2: E mafai ona fa'aaogā le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC ma le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP, i le ātina'ega o le Tulafono Ta'iala Fou mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa.

O le ā le uiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo (IFT)?

- 7.6 E aliali mai i sā'ililiga, fefa'asoa'iga, fonotaga ma talosaga, e mafai ona eseese fa'auigaga o le fa'a'upuga "iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo" e tagata ma nu'u eseese. O le manatu o le Komisi, e tatau ona fa'amatala ma le fa'aeteete le uiga o le fa'a'upuga IFT i le Tulafono Ta'iala Fou.
- 7.7 O le mǎe'a ai o sā'ililiga umi na aofia ai fa'atusatusaga o tulafono mai atunu'u o le Pasefika e talafeagai le fa'atusatusa i ai, iloiloga o tulafono fa'ata'ita'i i le itūlalolagi, fefa'asoa'iga, fonotaga ma talosaga a i latou e a'afia, ma le atunu'u lautele, e manatu le Komisi o se fa'amatalaga talafeagai o le uiga o IFT a Sāmoa o se fa'amatalaga e tāli tutusa ma le fa'amatalaga olo'o iai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC. O lea fa'amatalaga o IFT e tatau ona aofia ai iloa olo'o fausia pe ua fausia, maua mai pe na ātina'eina mo fa'aaogāga tau tamāo'āiga, fa'aleagaga, sauniga fa'apitoa, tala, si'osi'omaga, togafitiga o ma'i, fa'atufugaga, tēuga po o fa'afiafiaga; ma
- i. olo'o tu'ufa'asolo, pe sa tu'ufa'asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga; ma
 - ii. o le manatu e faitele lona tupuga ma e 'ūmia faitele; ma
 - iii. e patino i se nu'u po o se afio'aga o Sāmoa, o se fa'atinoga talafeagai o le aganu'u, lagona mautinoa o agafeso'ota'i fa'aSāmoa, o tulaga mo'omia ma ana agatausili.
- 7.8 O le uiga o se nu'u po o se afio'aga i Sāmoa (**nu'u ma afio'aga**), o se 'āiga i le fa'aSāmoa po o 'āiga i Sāmoa, nu'u māvae po o nu'u i Sāmoa, po o le lautele o nu'u ma afio'aga i Sāmoa.
- 7.9 Talu ai le lautele o le uiga o IFT, e manatu le Komisi e lē mafai ona fa'atino se puipuiga o IFT uma a Sāmoa i le la'asaga leni, ma 'āfai e lē fa'atinoina ni isi sā'ililiga ma iloiloga toto'a, e ono fa'aititia le mālosi po o le aogā o se puipuiga e tu'uina atu.
- 7.10 E talia e le to'atele, o IFT a Sāmoa e fa'atūmau ma tu'ufa'asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga ma o le tele o taimi e tu'ufofoga (e pei o iloa e lē a'oa'oina) ma e lē masani ona tusitusia. O lona uiga, e lē tatau ona avea le fa'atūmauina, o se aiaiga mo le maua o puipuiga o IFT i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou. E manatu le Komisi e tatau ona puipua e le Tulafono Ta'iala Fou IFT i ona tulaga faitino ma tulaga e lē faitino, ma ia amana'ia, e mafai ona iai vaega o IFT e faitino ma vaega e lē faitino.
- 7.11 E aliali mai i fefa'asoa'iga ma fonotaga ma i latou e a'afia ma le lautele o le atunu'u, e talia e le to'atele, o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo (FFT) ma iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, o vaega uma o IFT a Sāmoa ma e tele ina fili fa'atasi o ni fa'atinoga o lagona mautinoa ma le fa'asinomaga fa'aleaganu'u o tagata e nonofo i nu'u ma afio'aga i Sāmoa.
- 7.12 E manatu le Komisi, e tatau ona fa'amatala le uiga o FFT i le Tulafono Ta'iala Fou ia ōgatasi ma le uiga olo'o fa'ata'atia i le *Tulafono o Pule Tau Fatuga*¹⁴³
- 7.13 E manatu le Komisi e tatau ona fa'amatalaina le uiga o "iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu" ia pei o le uiga ua fa'ata'atia i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP. O lea

¹⁴³ SPREP Model Law, cl. 4.

fa'amatalaga o le uiga o "iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu" olo'o aofia ai iloa e fa'avae mai i faiga tu'ufa'asolo, e 'ūmia e nu'u ma afio'aga i Sāmoa, na maua mai i le olaga olo'o soifua ai ma a latou fetu'una'iga ona o le si'osi'omaga, e fa'atatau i:

- i. mea e iai le ola, lo latou tāua fa'aleagaga, o o latou vaega, le fa'agasologa o la'asaga o o latou olaga, amioga ma aogā, taunu'uga o a latou gāoioiga ma feso'ota'iga ma isi mea ola, e aofia ai tagata, ma taunu'uga o a latou gāoioiga ma feso'ota'iga ma le si'osi'omaga faitino; po o
- ii. le si'osi'omaga faitino; po o
- iii. le mauaina ma fa'aaogāina o mea e ola ma mea e leai ni ola mo le fa'aauuina o le tausiga po o le fa'aleleia o le ola manuia po o le ola mālōlōina o tagata, manu po o lā'au.

7.14 E eseese mataupu tau faiga fa'avae e tula'i mai ona o le puipuiga o FFT ma iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu. O se fa'ata'ita'iga, o le puipuiga o FFT e aofia ai talitonuga fa'aletulafono e felāta'i ma tulafono o pule tau fatuga ma e foliga e ōgatasi ma mataupu tau faiga fa'avae e feso'ota'i ma le 'apo'apoina, le fa'atumauina ma le fa'alauiloa ma fa'aolaolaina o fa'asinomaga fa'aleaganu'u ma le tamāo'āiga o fausaga, fa'atasi ai ma le amana'ia o le sa'olotoga o fa'atinoga. A o le isi itū, o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, e aofia ai talitonuga fa'aletulafono e felāta'i ma tulafono o pateni, ma e fōliga e ōgatasi ma mataupu o faiga fa'avae tau fa'asao o le si'osi'omaga ma ola eseese fa'alēnatura, le lagolagoina o fa'ato'aga ma le soifua mālōlōina.¹⁴⁴ Ona o ia itū, o ni aiaiga fa'aletulafono e ono talafeagai mo le puipuiga o FFT, e lē fa'apea e talafeagai fo'i mo le puipuiga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu.

7.15 Mo se fa'amaninoga, e manatu le Komisi e tatau ona tu'u eseese i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga mo le puipuiga o FFT ma aiaiga mo le puipuiga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu.¹⁴⁵ O se itū e lelei atu ai le faiga lenei, 'ole'ā mautinoa ai le fa'aaogāga o meafaigaluega fa'aletulafono aupito aogā lelei mo le puipuiga o FFT ma iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, 'ae lē o le taumafai e tāaofa'i ni mea e eseese i lalo o se faiga e tasi.

Naunauta'iga ma mau o faiga fa'avae

Fautuaga 3: E tatau ona fa'amatala mae'ae'a ma manino le uiga o "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa" i le Tulafono Ta'iala Fou. E tatau ona aofia ai so'o se iloa pe tino mai pe leai se tino, olo'o fa'aaogā e fa'aali ma fa'ailoa ai le aganu'u, le olaga fa'aSāmoa, o tū, agaifanua ma agatausili e iloagōfie ai le aganu'u a Sāmoa, ma:

- i. olo'o fausia po ua fausia, fa'aaogāina po ua ātina'eina mo fa'aaogāga tau tamāo'āiga, fa'aleagaga, sauniga fa'apitoa, fa'amatalaga, si'osi'omaga, fofō, fa'atufugaga, tēuga, po o fa'afiafiaga;
- ii. olo'o tu'ufa'asolo pe sa tu'ufa'asolo mai augātupulaga;

¹⁴⁴ "Integrating the TBKIP Model Law and the Pacific Model Law", prepared by the Pacific Islands Forum Secretariat & Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme.

¹⁴⁵ This approach is also recommended in "Integrating the TBKIP Model Law and the Pacific Model Law" and in "Guidelines for developing national legislation for the protection of traditional knowledge and expression of culture based on the Pacific Model Law" prepared by the Secretariat of the Pacific Community.

This approach is not unusual in Samoan legislation; for example the *Intellectual Property Act 2011* contains different chapters for patents, industrial designs, trademarks, plant breeder's rights, geographical indications and layout-designs of integrated circuits.

- iii. olo'o iai le talitonuga e faitele lona tupu'aga ma le 'umia; ma
- iv. e patino i se afio'aga po o se vaega o Sāmoa;

Fautuaga 4: E tatau ona fa'amanino i le Tulafono Ta'iala Fou, o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa e aofia ai "fa'a'upuga ma fa'atinoga o le aganu'u a Sāmoa", fa'apea "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o lā'au ma meaola".

O le fa'amatalaga o le uiga o "fa'a'upuga ma fa'atinoga tu'ufa'asolo fa'aleaganu'u" i le Tulafono Ta'iala Fou, e ogatasi ma lona uiga olo'o fa'amatalaina i le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* olo'o iai nei.

O le fa'amatalaga o le uiga o "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o lā'au ma meaola", e tatau ona aofia ai Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e 'umia e se afio'aga po o se vaega o Sāmoa, na maua mai ona o o latou olaga i le si'osi'omaga olo'o nonofo ai, e pei o:

- i. mea e ola, lo latou tāua fa'aleagaga, o o latou vaega eseese, le fa'agāsologa o o latou olaga, amio ma aogā, ma mea tutupu ona o a latou feso'ota'iga ma isi mea e ola, e aofia ai tagata, ma le si'osi'omaga faitino; po o
- ii. le si'osi'omaga faitino; po o
- iii. le mauaina ma le fa'aaogāga o mea e ola po o mea e leai ni ola, mo le fa'aauauina po o le fa'aleleia o le ola manuia ma le ola mālōlōina o tagata, manu po o lā'au.

Fautuaga 5: O le fa'amatalaina o le uiga o le fa'a'upuga "traditional community" i le Tulafono Ta'iala Fou, e tatau ona fa'auiga o le 'āiga Sāmoa e pei ona tu'ufa'asolo mai po o 'āiga i Sāmoa, nu'u māvae po o nu'u i Sāmoa, po o le potopotoga atoa o tagata Sāmoa i Sāmoa.

Fautuaga 6: Ina ia manino 'āto'atoa, e tatau ona iai se vaega o le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'ata'atia ai aiaiga mo le puipuiga o fa'a'upuga ma fa'ailoga tu'ufa'asolo fa'aleaganu'u, e 'ese mai i le vaega e iai aiaiga mo le puipuiga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o lā'au ma manu.

7.16 E manatu le Komisi e tatau ona avea ma naunauta'iga o le Tulafono Ta'iala Fou le puipuiga o aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo mai le fa'aaogā sesē ma le fa'aaogā e isi ua fai mai o i latou e ana ia IFT. O fonotaga ma i latou e a'afia, ma le lautele o le atunu'u i le 2010 na aliali mai ai, o le tele o nu'u ma afio'aga, olo'o iai se agaga mo se tupe maua mai i le fa'aaogāga o IFT i fefa'ataua'iga. Peita'i, na aliali fo'i se popōlega lautele i le fa'asoa atu o IFT i ni isi vaega 'auai, 'ae lē maua mai ai se fa'amanuiaga tau tamāō'āiga, fa'apea le fa'aaogāina o IFT e isi vaega 'auai, e aunoa ma le fa'atagaga a tausi meatotino tu'ufa'asolo, po o le amana'ia o le pogai po o le tupu'aga o le IFT.

7.17 E manatu le Komisi e tatau ona avea ma naunauta'iga 'autū o le Tulafono Ta'iala Fou le puipuiga o aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo mai le fa'aaogā sesē ma le fa'aaogā e isi ua fai mai o i latou e ana ia IFT. Peita'i, e tatau fo'i ona limata'ita'iina i faiga fa'avae ma naunauta'iga olo'o mulimuli mai, ma sa'ili:

- i. ia fa'atulafonoina le mauaina ma le fa'aaogāina e ni isi vaega 'auai (tagata e fa'aaogāina IFT) o IFT a Sāmoa;
- ii. ia fa'atāuaina ma fa'atupuina le silafia i IFT a Sāmoa;
- iii. ia lagolagoina le fa'aaogāga o tulafono, tū ma agaifanua a Sāmoa, Matai ma Fono a Ali'i ma Faipule o nu'u, o faiga fa'aleaganu'u masani ia o pulega ma faigāfa'ai'uga;

- iv. ia lē fa'alavelaveina le fa'aaogāina pea, fa'afesuia'iga ma le tu'ufa'asologa o IFT a Sāmoa, i totonu o nu'u ma afio'aga e tusa ai ma tulafono, tū ma agaifanua a Sāmoa;
- v. ia mautinoa e talafeagai auala o le fa'amalosia o aiaiga ma isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, ma e faigofie ona fa'atino e nu'u ma afio'aga pe 'āfai ua soli e se tasi aiaiga o puipuiga o IFT a Sāmoa;
- vi. ia mautinoa e talafeagai auala i le tulafono, e fō'ia ai fa'afitāuli;
- vii. ia fa'alauiloa ma lagolagoina le nafa o pulega a le Mālō, i le puipuiga o IFT a Sāmoa, 'aemaise le fesoasoani atu i nu'u ma afio'aga i le fa'ailoaina ma le fa'amautinoaina, le fa'afoega, puipuiga ma le tausiga o a latou aiā tatau;

7.18 E manatu fo'i le Komisi e tatau ona fa'aopoopo, 'ae lē fa'aitiitia e le Tulafono Ta'iala Fou puipuiga o IFT olo'o maua i tulafono o puipuiga o meatotino tau le atamai a Sāmoa i aso nei, e fa'atatau i le puipuiga o IFT, ma e tatau ona ōgatasi ma matāfaii fa'avāomālō a Sāmoa.

Fautuaga 7: E tatau ona avefa ma naunauta'iga 'autū o le Tulafono Ta'iala Fou le puipuiga o aiā tatau a tausi meatotino tu'ufa'asolo, mai le fa'aaogā sesē po o le fa'aaogā e isi, ua fai mai o i latou e ana ia IFT.

Fautuaga 8: E tatau fo'i ona limata'ita'iina le ātina'ega o le Tulafono Ta'iala Fou i mau ma naunauta'iga olo'o mulimuli mai, ma sa'ili:

- i. ia fa'atulafonoina le mauaina ma le fa'aaogāina e ni isi vaega 'auai (tagata e fa'aaogāina IFT) o IFT a Sāmoa;
- ii. ia fa'atāuaina ma fa'atupuina le silafia i IFT a Sāmoa;
- iii. ia lagolagoina le fa'aaogāga o tulafono, tū ma agaifanua a Sāmoa, Matai ma Fono a Ali'i ma Faipule o nu'u, o faiga fa'aleaganu'u masani ia o pulega ma faigāfa'ai'uga;
- iv. ia lē fa'alavelaveina le fa'aaogāina pea, fa'afesuia'iga ma le tu'ufa'asologa o IFT a Sāmoa, i totonu o nu'u ma afio'aga e tusa ai ma tulafono, tū ma agaifanua a Sāmoa;
- v. ia mautinoa e talafeagai auala o le fa'amalosia o aiaiga ma isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, ma e faigofie ona fa'atino e nu'u ma afio'aga pe 'āfai ua soli e se tasi aiaiga o puipuiga o IFT a Sāmoa;
- vi. ia mautinoa e talafeagai auala i le tulafono, e fō'ia ai fa'afitāuli;
- vii. ia fa'alauiloa ma lagolagoina le nafa o pulega a le Mālō, i le puipuiga o IFT a Sāmoa, 'aemaise le fesoasoani atu i nu'u ma afio'aga i le fa'ailoaina ma le fa'amautinoaina, le fa'afoega, puipuiga ma le tausiga o a latou aiā tatau;

Fautuaga 9: O le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'aopoopo, 'ae lē fa'aitiitia ai puipuiga o IFT olo'o iai nei i lalo o isi tulafono o meatotino tau le atamai a Sāmoa, ma e tatau ona ōgatasi ma matāfaii a Sāmoa i lalo o feagaiga ma maliega fa'avāomālō ma fa'aitūlalolagi.

Fa'aaogāga o le Tulafono Ta'iala Fou

- 7.19 Ona o le lautele o itū'āiga iloa e aofia i IFT a Sāmoa, e manatu le Komisi e lē mafai ona fa'atino i le taimi nei se puipuiga mo IFT uma a Sāmoa, talu ai, 'ole'ā fa'apea ua fa'ama'oti uma IFT (faitino ma lē faitino). O le isi itū, e lē mana'omia e IFT uma le puipuiga. E tatau ona iai i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga manino o itū'āiga IFT po o vaega o IFT e aofia i le tulafono, ma e tatau fo'i ona iai tu'utu'uga e tatau ona fa'amalieina e le IFT ina ia agava'a mo le puipuiga. Ina ia lē iai se tulaga o le lē mautinoa, e tatau fo'i ona fa'amanino i le mafai e o'o i ai, itū'āiga IFT po o vaega o IFT e lē aofia i le tulafono.
- 7.20 O fautuaga olo'o mulimuli mai i lenei lipoti, o le fa'auigaina o IFT, o IFT ia 'ole'ā aofia i le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 10: Ona o le lautele o le uiga o le fa'a'upuga "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo", e tatau ona fa'amatala manino ma fa'ama'oti i le Tulafono Ta'iala Fou itū'āiga IFT po o vaega o IFT e aofia i le tulafono. E tatau ona manino i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga e agava'a ai se IFT mo le puipuiga i lalo o le tulafono. E tatau fo'i ona fa'amanino i le Tulafono Ta'iala Fou i le mafai e o'o i ai, itū'āiga IFT e lē aofia i le tulafono.

O i latou e fa'amanuiaina i le Puipuiga

- 7.21 O IFT a Sāmoa e 'ūmia faitele e nu'u ma afio'aga e ala i Matai ma Fono a Nu'u, i lalo o fa'atinoga fa'aleaganu'u ma tulafono fa'aleaganu'u. E lē gata i lea, o fefa'asoa'iga ma nu'u ma afio'aga na fa'aleoina ai o latou manatu, o i latou e tatau ona fa'amanuiaina i le puipuiga o IFT.
- 7.22 E 'auai le Komisi i lea manatu, o le fa'amanuiaina o nu'u ma afio'aga i le puipuiga o IFT, ma e fautuaina ai le fa'aaogāina o le fa'a'upuga "tausi meatotino tu'ufa'asolo" ia atagia ai i latou e fa'amanuiaina i le puipuiga. O le manatu o le Komisi o le fa'a'upuga "tausi meatotino tu'ufa'asolo" e fa'ailoa ai se so'otaga fa'apitoa i le vā o se nu'u ma ana IFT, 'auā o le tulaga lea olo'o iai i tulafono fa'aleaganu'u, o se so'otaga e mafulu i le tausiga po o le fa'afoga, 'ae lē o le 'ūmia fa'apea o sana lava meatotino. O se fa'ata'ita'iga, e mafai ona avefa Ali'i ma Faipule o tausiga meatotino mo lo latou nu'u.

Fautuaga 11: E tatau ona fa'aaogā le fa'a'upuga "tausi meatotino tu'ufa'asolo" (traditional custodians) e fa'ailoa ai i latou e fa'amanuiaina i le puipuiga. O se tausiga meatotino tu'ufa'asolo, o se sui lea o le afio'aga po o se vaega o le atunu'u e fa'asino tonu i ai se IFT, e tusa ma tū ma agaifanua ma tulafono fa'aleaganu'u. (Manatua: mo le lipoti lena, o le fa'auigaga o nu'u ma afio'aga, o se 'āiga fa'aSāmoa po o 'āiga i Sāmoa, nu'u māvae po o nu'u i Sāmoa, po o le aofiaga o tagata uma o Sāmoa).

Lautele o le Puipuiga

Puipuiga e aunoa ma ni isi tu'utu'uga (Automatic Protection)

- 7.23 E manatu le Komisi e lē tatau ona avefa ma avefa mamafa mo tausiga meatotino tu'ufa'asolo le puipuiga o IFT. O se auala e fa'amautinoa ai, o le tu'uina atu lea o le puipuiga e aunoa ma ni isi tu'utu'uga e pei o le resitalaina po o se fa'aaliga aloa'ia.

Fautuaga 12: E lē tatau ona iai ni isi feuia'iga, ae maua sa'o le puipuiga o IFT. O lenei puipuiga e ono aofia ai ni itū'āiga po o ni itū o IFT sa iai ae le'i fausia le Tulafono Ta'iala Fou. Peita'i, e tatau ona fa'ata'atia manino nei tulaga uma i le Tulafono Ta'iala Fou.

Aiā Tau i Amioga ma Aiā Tau Tamāo'āiga

7.24 E manatu le Komisi e tatau ona aofia i le puipuiga i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou ni isi po o itū'āiga puipuiga uma olo'o tā'ua i lalo, ma e tatau ona tu'uina atu i tausi meatotino tu'ufa'asolo:

- i. aiā tau i amioga a tausi meatotino tu'ufa'asolo o IFT, mo le fa'aaogāga e ni isi tagata (third parties) i galuega, pe maua ai ni tupe pe leai;
- ii. aiā tau tamāo'āiga a tausi meatotino tu'ufa'asolo e fa'ataga ai ni isi tagata e fa'aaogā IFT i ni auala e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u. O lona uiga, e tatau ona malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo ona tu'uina atu ai lea o lana maliega mo le fa'aaogāga. 'Āfai e fa'aaogā mo le sa'iliga o le tamāo'āiga, ia iai ni tu'utu'uga mo le fa'asoaina o le tamāo'āiga e maua, i le vā o le vaega olo'o fa'aaogāina le IFT, ma tausi meatotino tu'ufa'asolo.

7.25 E manatu le Komisi e tatau ona tu'uina atu aiā tau i amioga olo'o fa'atūina mai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC ma le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP, mo le fa'aaogāina o IFT a Sāmoa, i fa'aaogāga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u. O nei aiā e tatau ona tu'uina atu i tausi meatotino tu'ufa'asolo, ma e tatau ona aofia ai:

- i. le aiā tatau e fa'ailoa ai le tupu'aga o le IFT;
- ii. le aiā tatau e taofia ai le fa'ailoa sesē o le tupu'aga o le IFT;
- iii. le aiā tatau ia leai ni fa'atinoga e ulagia, 'amusia, pe ta'uleagaina ai le IFT.

7.26 E lautele le fa'amatalaina o "aiā tatau e fa'ailoa ai le tupu'aga" i le tulafono *Haka Ka Mate Attribution Act 2014* a Niu Sila¹⁴⁶, olo'o tu'uina atu ai aiā tatau e fa'ailoa ai le tupu'aga i le Ngati Toa Rangitira¹⁴⁷, fa'atatau i le *Ka Mate* – ua fa'ata'atia ai fa'atinoga e fa'aaogā i ai nei aiā tatau. O ia fa'atinoga e aofia ai so'o se galuega tusia mo le fa'asalalauina i fefa'ataua'iga, feso'ota'iga o le *Ka Mate* i tagata lautele, ma so'o se ata tifaga e fa'aali pe fa'atau atu i tagata lautele olo'o aofia ai le *Ka Mate*.¹⁴⁸ Ua fa'ata'atia ai fo'i fa'atinoga e lē fa'aaogāina ai nei aiā tatau e pei o le fa'aaogāga mo a'oa'oga; se iloiloga e fai ai se fa'ai'uga i itū lelei ma vaivaiga, toe iloiloga, po o se lipoti o mea tutupu, po o se fa'amoemoega e lē ni fefa'ataua'iga.¹⁴⁹ E tatau ona manino ma ia i se tulaga e iloagōfie ai, le fa'amatalaga e fa'ailoa ai le tupu'aga; ma mafai ona mātāuina ai e se tagata e va'ai pe fa'alogi i ai, o Te Rauparaha, o lē na fatuina le *Ka Mate*, o se ali'i o le Ngati Toa Rangitira.¹⁵⁰ Peita'i, e mafai ona fa'ata'atia ese le aiā tatau e fa'ailoa ai le tupu'aga, pe 'āfai e iai se fa'atagaga tusitusia o le fa'ata'atia ese, po o se maliega tusitusia ma le sui o i latou e ana le aiā tatau.¹⁵¹

7.27 E manatu le Komisi e tatau fo'i ona iai se fa'asinoala fa'apea i le Tulafono Ta'iala Fou e uiga i fa'atinoga e fa'aaogā i ai puipuiga o le fa'ailoa o le tupu'aga, ma e tatau ona aofia ai le fa'aaogāga i fefa'ataua'iga, ma fa'atinoga e lē fa'aaogāina ai le puipuiga o le fa'ailoa o le

¹⁴⁶ *Haka Ka Mate Attribution Act 2014* (New Zealand), s. 3. The purpose of the Act is to give effect to certain provisions of the deed of settlement that settles historical claims of Ngati Toa Rangitira relating to the haka Ka Mate.

¹⁴⁷ *Ibid*, s. 7. Ngati Toa Rangitira means a collective group descendent from Toa Rangitira and other recognised ancestor of Toa Rangitira.

¹⁴⁸ *Ibid*, s. 10(1).

¹⁴⁹ *Ibid*, s. 10(2).

¹⁵⁰ *Ibid*, s. 9(4).

¹⁵¹ *Ibid*, s. 9(5).

tupu'aga, e mafai ona aofia ai le fa'aaogāga i a'oa'oga. E lē gata i lea, 'āfai e fa'aaogā le puipuiga o le fa'ailoa o le tupu'aga, e tatau ona iai se aiaiga i le Tulafono Ta'iala Fou, ia manino ma iloagōfie le fa'amatalaga e fa'ailoa ai le tupu'aga. Peita'i, e manatu le Komisi e lē tatau ona mafai ona fa'ata'atia ese pe faia e tausi meatotino tu'ufa'asolo ni suiga i aiā tau i amioga i a latou IFT.

7.28 O aiā tau tamāo'āiga o aiā ia e mafai ai e tausi meatotino tu'ufa'asolo ona fa'ataga ni isi vaega 'auai (third parties) e fa'aaogā IFT i ni fa'aaogāga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, pe faia i tulaga o fefa'ataua'iga pe leai.

7.29 E manatu le Komisi, e iai fa'aaogāga patino o IFT a Sāmoa i tulaga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u e tatau lava ona mana'omia muamua ai le fa'atagaga ina ua malamalama lelei tausi meatotino tu'ufa'asolo.

7.30 E manatu le Komisi, o le tulaga o FFT, e tatau ona mana'omia muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei tausi meatotino tu'ufa'asolo mo ni fa'aaogāga patino, e pei ona fa'atū mai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC¹⁵²:

- i. e toe gaosia pe fa'atino le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo;
- ii. e fa'asalalauina le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo;
- iii. e fa'atino pe fa'aali le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo mo tagata lautele;
- iv. e fa'asalalau i tagata lautele le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo e ala i leitiō, televise, satellite, televise totogi fa'apitoa (cable), po o se isi lava itū'āiga o feso'ota'iga;
- v. e fa'aliliu, toe sui, fa'atulaga, sui fōliga pe fetu'una'i;
- vi. e fa'atumauiina le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo i se faiga e pei o le faia o se ata (photograph), ata tīfaga pe pu'eina leo;
- vii. e tu'uina atu le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo i tagata lautele i se auala po o ni auala o feso'ota'iga e fa'aaogā ai komepiuta ma, po o le initaneti;
- viii. e fai fausaga/galuega e pogai mai i le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo;
- ix. e gaosi, ofo atu e fa'atau, fa'atau, fa'aputu, aumai i totonu pe avatu i fafo o le atunu'u le fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo po o oloa e maua mai ai;
- x. e fa'aaogā se fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo i se isi lava tino po o fa'atinoga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

7.31 E manatu le Komisi, o le tulaga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu, e tatau ona mana'omia muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei tausi meatotino tu'ufa'asolo, e pei ona fa'atū mai i le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP¹⁵³:

- i. e gaosi, ofo atu e fa'atau, fa'atau, fa'aputu, aumai i totonu pe avatu i fafo o le atunu'u se oloa e maua ona o le fa'aaogāga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu;

¹⁵² SPC Model Law, cl. 7.

¹⁵³ SPREP Model Law, cl. 10.

- ii. e fa'aaogā iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu mo su'esu'ega fa'asaienisi;
- iii. e fa'aaogā iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu i se isi lava tulaga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

Fautuaga 13: E tatau ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou so'o se tasi o itū'āiga puipuiga po o itū'āiga puipuiga uma olo'o tu'uina atu i lalo:

- i. aiā tau i amioga i tausi meatotino tu'ufa'asolo o IFT, mo le fa'aaogāga o IFT e ni isi vaega (third parties) o IFT i fa'aaogāga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, pe o tulaga o fefa'ataua'iga pe leai;
- ii. aiā tau tamāo'āiga i tausi meatotino tu'ufa'asolo e avatu ai le fa'atagaga i ni isi vaega e fa'aaogā ai IFT i ni auala e ese mai ma le fa'aaogāga fa'aleaganu'u. O lona uiga, e tatau ona malamalama lelei le tausi meatotino ona tu'uina atu ai lea o le maliega mo le fa'aaogāga. 'Āfai e fa'aaogā mo le sa'iliga o le tamāo'āiga, ia iai ni tu'utu'uga mo le fa'asoaina o le tamāo'āiga e maua, i le vā o le vaega olo'o fa'aaogāina, ma tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 14: E tatau ona tu'uina atu i le Tulafono Ta'iala Fou aiā tau i amioga ma aiā tau tamāo'āiga i tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 15: E tatau ona tu'uina atu i tausi meatotino tu'ufa'asolo aiā tatau i amioga ua tā'ua i lalo:

- i. Le aiā tatau e fa'ailoa ai le tupu'aga o le IFT (o se fa'ata'ita'iga, o le fa'ailoa aloa'ia o le tausi meatotino tu'ufa'asolo ma le nofoaga/afio'aga pe 'āfai e talafeagai);
- ii. Le aiā tatau e taofia ai le fa'ailoa sesē o le tupu'aga o le IFT;
- iii. Le aiā tatau ia leai ni fa'atinoga e ulagia, 'amusia, pe ta'uleagaina ai le IFT.

Fautuaga 16: E tatau ona fa'ama'oti i le Tulafono Ta'iala Fou fa'aaogāga e fa'asino i ai le aiā tatau e fa'ailoa le tupu'aga o le IFT, e pei o le fa'aaogāga i fefa'ataua'iga. E fa'apea fo'i fa'aaogāga e lē fa'asino i ai lea aiā tatau, ma e ono aofia ai le fa'aaogāina i tulaga fa'aa'oa'oga. E lē gata i lea, e tatau ona manino ma iloagōfie le fa'asilasilaga o le tupu'aga o le IFT.

Fautuaga 17: E lē tatau ona mafai e tausi meatotino tu'ufa'asolo ona fa'amatu'u pe fa'ata'atia ese, pe faia ni suiga i a latou aiā tatau i amioga.

Fautuaga 18: E tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo, ae le'i fa'aaogāina le IFT e ni isi vaega e 'auai (third party). (E iai ni tulaga patino e lē aofia i lenei aiaiga).

O le tulaga o fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa, e tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo, ae le'i fa'aaogāina:

- i. e toe gaosia pe fa'atino e se isi;
- ii. e fa'asalalauina;
- iii. e fa'atino pe fa'aali mo tagata lautele;

- iv. e fa'asalalauina i tagata lautele e ala i leitiō, televise, satellite, televise totogi fa'apitoa (cable), po o se isi lava auala o feso'ota'iga;
- v. e fa'aliliu, toe sui, fa'atulaga, sui fōliga, pe fetu'una'i;
- vi. e fa'atumuina i se faiga e pei o le faia ose ata (photograph), ata tīfaga pe pu'eina leo;
- vii. e tu'uina atu i tagata lautele i se auala po o ni auala o feso'ota'iga e fa'aaogā ai komepiuta ma/po o le initaneti;
- viii. e fai fausaga/galuega e pogai mai i le IFT;
- ix. e gaosi, ofo atu e fa'atau, fa'atau, fa'aputu, aumai i totonu pe avatu i fafo o le atunu'u oloa e maua mai ai;
- x. e fa'aaogā i se isi lava tino po o fa'atinoga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

O le tulaga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa o ola tau lā'au ma manu, e tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausī meatotino tu'ufa'asolo:

- i. e gaosi, ofo atu e fa'atau, fa'atau, fa'aputu, aumai i totonu pe avatu i fafo o le atunu'u oloa e maua ona o le fa'aaogāga o le iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu.
- ii. e fa'aaogā iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu i su'esu'ega fa'asaienisi;
- iii. e fa'aaogā iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu i se isi lava tulaga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga ma Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga

7.32 E manatu le Komisi e tatau ona fa'ata'atia i se maliega i le vā o le tagata olo'o talosagaina le fa'aaogāga ma le tausī meatotino tu'ufa'asolo, le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausī meatotino tu'ufa'asolo (**Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga**).

7.33 Peita'i, 'āfai e fa'aaogāina le IFT i tulaga o fefa'ataua'iga ma ua iai le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausī meatotino tu'ufa'asolo, e manatu le Komisi e tatau ona iai se maliega i le vā o le tagata olo'o talosagaina le fa'aaogāga ma le Pulega Fou¹⁵⁴ e fai ma tausī mavaega ma sui o le tausī meatotino tu'ufa'asolo¹⁵⁵, mo le fa'asoaga o fa'amanuiaga. O lenei faiga, e pei o le auala olo'o fa'aaogāina mo le lisiina o fanua fa'aleaganu'u i lalo o le *Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faale-Aganuu 1965*. O le *Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faale-Aganuu* olo'o ave'a ai le Minisita ma tausī mavaega, o le sui o i latou e ana, ma e fa'amanuiaina i le lisiina o se fanua fa'aleaganu'u. Peita'i, e tatau ona iai muamua le maliega a i latou e ana ia fanua, ona fa'atino ai lea o se lisi aloa'ia e le Minisita.¹⁵⁶

¹⁵⁴ New Authority is discussed in paragraphs 7.51-7.59.

¹⁵⁵ All leases of customary lands are executed by the Minister as trustee for and on behalf of the beneficial landowners, but in certain cases the landowners will have authority to grant rights of access to and use of customary lands under licenses granted by them.

¹⁵⁶ *Alienation of Customary Land Act 1965* (Samoa), ss. 4 and 5.

- 7.34 E tatau ona fa'avae, pe fa'amanino 'āto'atoa i le Tulafono Ta'iala Fou puipuiga mo tausī meatotino tu'ufa'asolo – ina ia mautinoa e maua e tausī meatotino tu'ufa'asolo le puipuiga i lalo o le so'otaga “fa'a tausī mavaega” ma le Pulega Fou, ma le fa'agāsologa o feutaga'iga mo se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. O le fa'agāsologa o feutaga'iga mo se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga e fa'atino e le Pulega Fou mo tausī meatotino tu'ufa'asolo, e fefa'asoa'i ai ma tausī meatotino tu'ufa'asolo, ae lē fa'apea e fa'atino e tausī meatotino tu'ufa'asolo. E tatau ona iai ni aiaiga talafeagai i le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'amatala ma puipui ai aiā ma le tulaga fa'amanuiaina o tausī meatotino tu'ufa'asolo, ae lē na'o le fa'apea e iai.
- 7.35 E tatau ona aofia i le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga le fa'asoaga o fa'amanuiaga tau tamāo'āiga, pe, i le tulaga o fa'amanuiaga tau tamāo'āiga tolopōina, o fa'amanuiaga tau tamāo'āiga ia ua manatu e maua mai i le fa'aaogāga o le IFT i fefa'ataua'iga, ma e tatau fo'i ona iai aiaiga mo tauī tupe po o tauī e lē o tupe, mo tausī meatotino tu'ufa'asolo.
- 7.36 E manatu le Komisi o tulaga ua lē maua ai se maliega i le vā o le vaega talosaga e fa'aaogā se IFT ma le Pulega Fou i le fa'asoaga o fa'amanuiaga po o se tauī, 'ole'ā fa'apea ona fa'auigaina e le'i iai le maliega a tausī meatotino tu'ufa'asolo i le fa'aaogāga ua talosagaina.
- 7.37 E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga ma tu'utu'uga aupito maualalo e tatau ona iai (minimum) mo le fa'aaogāga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i tulaga tau fefa'ataua'iga, ma tagofia ai mataupu tau fa'asoaga o fa'amanuiaga tau tupe, tauī e lē o ni tupe, pe fa'apitoa pe lautele le fa'aaogāga, le fa'aauuina o aiā o meatotino tau le atamai (pe 'āfai e iai), e tula'i mai i le fa'aaogāga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, ma aiaiga e taofia ai le fa'aaogāina e ni isi tagata e ese mai i lē ua tu'uina atu i ai le fa'atagaga. E fa'atū atu e le Komisi e tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga aupito maualalo o se Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga fa'atatau i mataupu nei ina ia fa'aitiitia le a'afiaga o tausī meatotino tu'ufa'asolo i ni maliega e lē tonu mo i latou, ma e lē maua ai so latou puipuiga talafeagai.
- 7.38 E ui ina olo'o iai faiga fa'avae o tulafono masani fa'atatau i le lē mafai e se vaega ona fa'ama'amulu mai a latou matāfaii fa'aletulafono, e manatu le Komisi e tatau lava ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou se aiaiga e taofia ai ni Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga po o Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga e taumafai e 'alo mai i ia matāfaii.
- 7.39 Ina ia fa'amautinoa le puipuiga o aiā tau tamāo'āiga a tausī meatotino tu'ufa'asolo, e manatu le Komisi e tatau ona maua le avanoa i le Tulafono Ta'iala Fou, e fai ai tulafono fa'atonutonu e fa'aopoopo ai ni aiaiga ma tu'utu'uga mo le fa'aaogāga o IFT i fefa'ataua'iga, ma puipuia ai aiā tau tamāo'āiga ma isi fa'amanuiaga mo tausī meatotino tu'ufa'asolo. Talu ai o tulafono fa'atonutonu o se matāfaii fa'amatu'uina atu o le pule faitulafono a le Palemene, e lē tatau ona fai e tulafono fa'atonutonu ni teuteuga pe sili atu ni aiaiga aupito maualalo i lō tulaga ua fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou.
- 7.40 E manatu le Komisi e tatau ona tu'uina atu i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou le malosī'aga i Tausī Meatotino Tu'ufa'asolo e fai ai gāoioiga ia totogi mai tupe ua tatau ona maua mai i lalo o le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, tusa lava pe o le maliega na faia i le amataga o le maliega i le va o ni vaega se lua.
- 7.41 E mātāuina fo'i e le Komisi e mafai ona sili atu i le 1 se nu'u e ana, pe iai se FFT e foliga tutusa, ma e tatau ona amana'ia e le Tulafono Ta'iala Fou lea tulaga talu ai lona tāua i le fa'asoaga o ni fa'amanuiaga.

Fautuaga 19: O le fa'aaogāina o IFT i se tulaga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, e tatau ona fa'ata'atia i se maliega i le va o le tausī meatotino tu'ufa'asolo ma lē e fa'aaogāina lea IFT, le

fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausī meatotino tu'ufa'asolo (**Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga**).

Fautuaga 20: 'Āfai e fa'aaogā le IFT mo se tulaga tau fefa'ataua'iga, ma ua tu'uina atu le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausī meatotino tu'ufa'asolo, e tatau ona iai se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. O lea Maliega e faia i le va o lē 'ole'ā fa'aaogāina le IFT, ma le Pulega Fou, o le sui lea o le tausī meatotino tu'ufa'asolo, e uiga i le fa'asoaga o fa'amanuiaga, po o ni fa'amanuiaga o fa'amoemoeina e maua i le lumana'i. E tatau ona iai i le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga ni aiaiga mo tauī tupe ma/po o isi tauī e lē o tupe, mo tausī meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 21: O le fa'aaogāga o se IFT i se tulaga tau fefa'ataua'iga, ma ua iai tu'utu'uga mo le fa'asoaga o fa'amanuiaga i le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, e tatau ona iloilo pe lē alagātatau ona fa'avaeina se Fa'aputugatupe Fa'aletulafono¹⁵⁷ mo le tausī meatotino tu'ufa'asolo, e teu i ai tupe uma e maua.

Fautuaga 22: E tatau ona amana'ia i le Tulafono Ta'iala Fou, e mafai ona sili atu i le to'atasi tausī meatotino o se IFT, ma e agava'a uma i latou ia i ni fa'amanuiaga e maua i le fa'aaogāina o IFT i tulaga tau fefa'ataua'iga.

Fautuaga 23: E tatau ona fa'avae, pe fa'amanino 'āto'atoa i le Tulafono Ta'iala Fou puipuiga mo tausī meatotino tu'ufa'asolo – ina ia mautinoa e maua e tausī meatotino tu'ufa'asolo le puipuiga i lalo o le so'otaga "fa'a tausī mavaega" ma le Pulega Fou, ma le fa'agāsologa o feutaga'iga mo se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. E tatau ona iai ni aiaiga talafeaga i le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'amatala ma puipui ai aiā ma le tulaga fa'amanuiaina o tausī meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 24: E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga ma tu'utu'uga aupito mau lalo e tatau ona iai (minimum) mo le fa'aaogāga o IFT i tulaga tau fefa'ataua'iga, ma tagofia ai mataupu tau fa'asoaga o fa'amanuiaga tau tupe, tauī e lē o ni tupe, pe fa'apitoa pe lautele le fa'aaogāga, le fa'aauiaina o aiā o meatotino tau le atamai (pe 'āfai e iai), e tula'i mai i le fa'aaogāga o IFT, ma aiaiga e taofia ai le fa'aaogāina e ni isi tagata e ese mai i lē ua tu'uina atu i ai le fa'atagaga. E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou vaega e tatau lava ona aofia i se Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga ina ia fa'aitiitia ai le lamatia o fa'amanuiaga e maua e tausī meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 25: O le Tulafono Ta'iala Fou e tatau ona maua ai le avanoa e fai ai tulafono fa'atonutonu e fa'aopoopo ai aiaiga pe fa'a'āto'atoa ai ni aiaiga e tatau lava ona fa'amalieina i le fa'aaogāga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i tulaga tau fefa'ataua'iga, ina ia puipuia aiā tau tamāo'āiga ma isi aiā, a tausī meatotino tu'ufa'asolo. E lē tatau ona suia pe sili atu le tulaga o ni tulafono fa'atonutonu nai aiaiga e tatau lava ona fa'amalieina, ua i le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 26: E tatau ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou se tu'utu'uga e fa'asāina ai se Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga po o se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga e taumafai e 'alo mai tiute ua aiaia i lalo o isi tulafono.

Fautuaga 27: O le Tulafono Ta'iala Fou e tatau ona tu'uina atu ai i tausī meatotino tu'ufa'asolo le mālosi'aga e fai ai gāoioiga ia totogi mai tupe ua tatau ona maua mai i lalo o le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, tusa lava pe o le maliega na faia i le amataga o le maliega i le va o ni vaega se lua.

¹⁵⁷ Public Finance Management Act 2001, s. 61 and 62.

Tu'usaunoaga ma Tapula'a

- 7.42 E amana'ia e le Komisi e iai tulaga o le puipuiga o IFT i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou e tatau ona fai ni tapula'a po o tu'usaunoaga.
- 7.43 Na lāgā e nu'u ma afio'aga se popōlega i le a'afia o le fa'aaogāga i tulaga fa'aleaganu'u o IFT i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou. Ona o lea tulaga, e tatau ona fa'amautinoa i le Tulafono Ta'iala Fou e lē fa'afaigatāina pe fa'alavelaveina le fa'aauauina o le fa'aaogāga, le fa'afesuia'iga, tu'ufa'asologa ma le ātina'ega o IFT i tulaga fa'aleaganu'u.

Fautuaga 28: E tatau ona mafai ona fa'aauauina pea, ae lē fa'alavelaveina pe iai ni pā puipui o le fa'aaogāga, fetufaa'iga, tu'ufa'asologa ma le ātina'ega o IFT i le olaga masani fa'aSāmoa i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou.

- 7.44 E amana'ia e le Komisi e iai ni fa'aaogāga patino o IFT e tatau ona fa'atagaina ma tu'usaunoaina mai aiaiga o le maua muamua o le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo. O le māfua'aga o nei tu'usaunoaga e aofia ai le ātina'ega o le aganu'u ma faiga fou, si'itia o le fiafia i ai o le atunu'u lautele, ma ia 'alofia ai tulaga o le faigatā ona fa'amālosia fa'aletulafono.
- 7.45 O le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* olo'o iai tu'usaunoaga e lē mana'omia ai le fa'atagaga a le tusitala po o lē e 'ūmia le pule tau fatuga o se galuega. E manatu le Komisi e tatau ona iai ni fa'aaogāga e tu'usaunoa, e lē mana'omia ai le fa'atagaga ina ua malamalama lelei (**fa'aaogāga tu'usaunoaina**), fa'atatau i fa'aaogāga o IFT mo ni fa'amoemoega patino, e pei o:
- i. fa'atinoga mo fa'amoemoega o le tagata lava ia;
 - ii. toe gaosia mo le a'oa'o atu;
 - iii. toe gaosia e faletusi ma teugāfa'amaumauga;
 - iv. toe gaosia po o fa'asalalauga i tagata lautele mo le fa'ailoa ae lē o tulaga tau fefa'ataua'iga.
- 7.46 E manatu le Komisi e tatau ona mafai i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou ona fai ni tulafono fa'atonutonu ia aofia ai ni tu'usaunoaga fa'aopoopo o le fa'aaogāga (ae lē teuteua pe ave'esea ni tu'usaunoaga ua fa'ata'atia manino i le Tulafono Ta'iala Fou) ae tatau lava ona iai ni aiaiga e tatau ona taga'i i ai, ae le'i iai ni tu'usaunoga fa'aopoopo o le fa'aaogāga i tulafono fa'atonutonu.
- 7.47 E amana'ia e le Komisi e iai fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo ua loa ona avanoa mo le fa'aaogāina e so'o se tagata (in the public domain) e pei o le anoanoa'i o mamanu 'ēlei ua fa'atauina nei i maketi ma o isi fo'i e lolomiina mai i atunu'u i fafo. E lē talafeagai se manatu fa'apea e taofia le faiga o 'ie 'ēlei e fa'atau atu ae se'i fa'amautinoa po o ai e ana, ae po o fea fo'i e tupuga mai ai se mamanu. E lē gata i lea, e faigata pe ua lē toe mafai fo'i ona fa'amautinoa po o ai tonu e ana ia mamanu, e aunoa ma feuia'iga umi toe taugatā, e fō'ia ai ni fe'ese'esea'iga ma ni finauga. E manatu la le Komisi o tulaga fa'apenei, e tatau ona fa'ailoa ia IFT o IFT a Sāmoa atoa.

7.48 O se isi fa'ata'ita'iga, o tala mai anamua po o talatu'u, o le tele e mafai ona fa'ailoa o tala a Sāmoa atoa. 'Āfai e iai se kamupanī fai ata tifaga mai fafo e pei o Walt Disney, e manana'o e fai se ata tifaga e fa'avae i se tala mai anamua po o se talatu'u a Sāmoa, o le fa'amoemoega, e fa'ailoa lea tala o se tala a Sāmoa, ma e tatau ona fa'amanuiaina Sāmoa atoa i ni fa'amanuiaga e maua e le kamupanī fai ata tifaga mai le fa'aaogāga o lea tala mai anamua po le talatu'u.

Fautuaga 29: E tatau ona iai se aiaiga i le Tulafono Ta'iala Fou mo fa'aaogāga nei o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'u'fa'asolo, ia lē mana'omia ai le maliega ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'u'fa'asolo (**fa'aaogāga tu'usaunoaina**):

- i. gaosiga po o fa'atinoga mo le tagata lava ia;
- ii. toe gaosiga po o fa'atinoga mo a'oa'oga;
- iii. toe gaosiga po o fa'atinoga e faletusi ma teugāfa'amaumauga;
- iv. toe gaosiga po o fa'atinoga po o fa'asalalauga i tagata lautele mo le silafia, ae lē o se sa'iliga ai o tupe.

Fautuaga 30: O le Tulafono Ta'iala Fou e tatau ona maua ai le avanoa e fai ai tulafono fa'atonutonu e fa'aopopo ai fa'aaogāga e lē mana'omia le maliega a le tausi meatotino tu'u'fa'asolo. Peita'i, e tatau ona taga'i toto'a i aiaiga fa'ata'atitia, pe 'āfai e iai ni isi fa'aaogāga i lalo o tulafono fa'atonutonu e lē mana'omia ai le maliega.

Fautuaga 31: O fa'aaogāga e lē mana'omia ai le maliega, e tatau lava ona mulimulita'ia le aiaiga e fa'ailoa le tupu'aga o le IFT (talu ai, e 'ūmia lava e tausi meatotino tu'u'fa'asolo le aiā tau i amioga).

Fautuaga 32: O IFT e pei o fa'a'upuga ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'u'fa'asolo ua loa ona fa'aaogāina e so'o se tagata (in the public domain), e pei o 'ie 'ēlei po o tala mai anamua, tala tu'u ma tala o le vavau ua lē mafai pe faigatā ona fa'ama'oti 'āiga po o afio'aga e tupuga mai ai, pe olo'o manatu o se meatotino a le atunu'u 'ātoa, e tatau ona fa'amanuiaina uma ai nu'u ma afio'aga o Sāmoa.

Fa'atautaiga o Aiā Tatau

7.49 E tatau ona fatufatu le fa'atautaiga o aiā tatau a tausi meatotino tu'u'fa'asolo i le manatu fa'avae, o nu'u ma afio'aga i Sāmoa o tausi meatotino tu'u'fa'asolo ia o IFT a Sāmoa, ma e tatau ona o latou 'ūmia aiā tatau ma o i latou fo'i e faia fa'ai'uga i le fa'aaogāga o IFT. O lea la, e tatau ona mafai ona fai e tausi meatotino tu'u'fa'asolo fa'ai'uga o le mafai ona fa'aaogā e isi vaega (third parties) IFT i se tulaga e lē o se fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

7.50 Peita'i, e malamalama le Komisi e tele ina feagai nu'u ma afio'aga ma fa'afitāuli tau i le mafai ona fa'atino ia galuega ma le lē lava o alagā'oa, ma aveia ia o ni itū e fa'alavelaveina ai fa'atautaiga talafeagai o a latou aiā tatau i a latou IFT. O le māfua'aga lea ua fa'atū atu ai e le Komisi, e tatau ona fa'atino e le Mālō o Sāmoa se galuega 'autū i le fa'atautaiga o aiā tatau a tausi meatotino tu'u'fa'asolo e ala i le fa'avaeina o se pulega fou (**Pulega Fou**), i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou, e tu'uina atu le fesoasoani i tausi meatotino tu'u'fa'asolo.

Pulega Fou

- 7.51 E manatu le Komisi e iai faiga eseese e talafeagai mo le fa'avaeina o le Pulega Fou e aofia ai filifiliga nei:
- i. Filifiliga 1: o se fa'alapotopotoga tuto'atasi e fa'avaeina fa'aletulafono;¹⁵⁸
 - ii. Filifiliga 2: o se vaega fou i se matāgaluega a le Mālō ua iai nei;¹⁵⁹ po o le
 - iii. Filifiliga 3: o le tu'ufa'atasi o le filifiliga 2 ma le Pulega o Fa'asinomaga Fa'aSāmoa,¹⁶⁰ pe 'āfai e fa'avaeina.
- 7.52 E manatu le Komisi e mafai ona fa'atino le Filifiliga 2 – o le fa'avaeina lea o se Pulega Fou i se matāgaluega olo'o iai nei, e iai se Komiti Fa'atino e nafa ma fa'ai'uga i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou ma se afaigaluega e ta'ita'i e se ulu o le vaega, e fesoasoani i le Komiti Fa'atino i le fa'atinoga o ana galuega. E manatu le Komisi e mafai fo'i ona fa'atino le Filifiliga 3, peita'i, e fa'alagolago lea i se fa'ai'uga a le Mālō mo le fa'avaeina o se Pulega o Fa'asinomaga Fa'aSāmoa.¹⁶¹
- 7.53 O fa'amatalaga olo'o mulimuli mai e fa'ata'au i le Filifiliga 2, ae talafeagai fo'i mo le Filifiliga 3, fa'atasi ma ni fetu'una'iga.
- 7.54 O le tu'ufa'atasiga o le Pulega Fou, e manatu le Komisi e tata'au ona iai se Ofisa Sili Lagolago o Pulega e avea ma ta'ita'i o au'aunaga lagolago, se Komiti Fa'atino e ta'ita'ifono ai le Minisita po o le Minisita Lagolago. O Sui o le Komiti Fa'atino e tata'au ona tutusa le aofa'i o sui mai le Mālō ma sui mai le atunu'u lautele. O le faiga po o le aiaiga masani, o sui o le atunu'u lautele e tofia e le Ao o le Mālō, i le fautuaga a le Kapeneta. O sui o fa'alapotopotoga a le mālō e tata'au ona filifili mai i ofisa o le Mālō e iai le so'otaga o a latou galuega ma le puipuiga, faia o faiga fou po o le fausia o IFT.¹⁶² O sui mai le atunu'u lautele e tata'au ona aofia ai i latou e iai tomai fa'apitoa i mataupu talafeagai.
- 7.55 E mafai ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou se aofa'i aupito itiiti o sui o le Komiti Fa'atino (o se fa'ata'ita'iga, e 4) ma le aofa'i aupito maua (fa'ata'ita'iga, e 10). E tata'au ona maua i le tu'ufa'atasiga o sui o le Komiti Fa'atino iloa ma tomai i mataupu e feso'ota'i ma galuega a le Komiti Fa'atino.
- 7.56 E tata'au fo'i ona iai se aiaiga i le Tulafono Ta'iala Fou e mana'omia ai le sa'ili e le Komiti Fa'atino o finagalo ma fautuaga mai Minisita o ni fa'alapotopotoga patino a le Mālō, ae le'i faia ni fa'ai'uga patino.
- 7.57 O le Pulega Fou 'ole'ā tu'uina atu i ai le fa'atuatuga mo le puipuiga o aiā tata'au ma le manuia o tausi meatotino tu'ufa'asolo ma fa'atino galuega eseese e aofia ai le avea ma tausi

¹⁵⁸ For example the Samoa Law Reform Commission which is established as a fully independent statutory body under the *Law Reform Commission Act 2008*.

¹⁵⁹ For example the Planning and Urban Management Agency established under the *Planning and Urban Management Act 2004*, comprising an Assistant Chief Executive officer as administrative head, and a Planning and Urban Management Board chaired by the responsible Minister and 10 Board members comprising 5 Government and 5 community representatives appointed by the Head of State, acting on the advice of Cabinet.

¹⁶⁰ *National Heritage Board Report 13/13 (2013)*, Law Reform Commission, Recommendation 1: A new Body, known as Samoa Heritage Authority should be established under legislation dedicated to the protection of Samoa's national heritage. Recommendation 29: The Heritage Authority should be established as a division of the Ministry of Education Sports and Culture and should consist of a Board with the responsibility to make decisions under the legislation and staff lead by a division head to assist the Board perform its functions. The National Heritage Board Report 13/13 can be found on the Commission's website at www.samoalawreform.gov.ws.

¹⁶¹ *National Heritage Board Report 13/13 (2013)*, Law Reform Commission

¹⁶² For example, the Ministry of Education, Sports and Culture; Ministry of Commerce, Industry and Labour; Ministry of Natural Resources and Environment; Ministry of Agriculture and Fisheries; Ministry of Women, Community and Social Development; Scientific Research Organization of Samoa; and National University of Samoa (Centre for Samoan Studies)

mavaega mo, ma fai ma sui o tausī meatotino tu'ufa'asolo i mataupu tau Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, avea ma tausī meatotino tu'ufa'asolo i ni tulaga patino i mataupu tau Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga ma Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga i tulaga ua lē mafai ona fa'amautinoa tausī meatotino tu'ufa'asolo tonu; avea ma sui e fa'afeso'ota'i mo tagata e fia fa'aaogāina IFT; tali (receive) talosaga mo le fa'atagaga e fa'aaogā IFT; fa'amautinoa le fa'aauauina o puipuiga ma le fa'ailoaina o IFT; fausia po o le faa'avanoaina o se teugāfa'amatalaga o IFT e fa'aaogāina i le initaneti, ma isi galuega fa'aopoopo e pogai mai i nei galuega ua fa'ata'atia. E tatau fo'i ona galue le Pulega Fou e fai ma sui o nu'u ma afio'aga i Sāmoa i IFT ua ta'ua o IFT a le atunu'u atoa.

7.58 O galuega fa'aopoopo e mafai ona aofia ai le tu'uina atu o fesoasoani o tomā fa'apitoa o fa'atinoga i nu'u ma afio'aga e ala i le tapu'eina o le mafai e fa'atino ai galuega, a'oa'oga i tomā galue ma polokalame tau a'oa'oga; fa'aauauina o so'otaga lelei ma pulega e nafa ma le puipuiga o IFT i isi atunu'u; ma le faia o a'oa'oga mo i latou e nafa ma IFT, vaega o a'oa'oga ma le vaega o le mālō ma le atunu'u lautele i le fa'amoemoe e fa'atupuina le iloa o amio tatau e ala i faiga e pei o agatausili ma amio tatau, ma le fa'atinoga o ni polokalame fa'apitoa e fa'atupuina ai le iloa ma fa'atinoga e fa'atupuina ai lagona fa'aleaganu'u.

Fautuaga 33: E tatau ona fa'avaeina i lalo o le Tulafono Ta'iala fou se pulega tūto'atasi (**Pulega Fou**), e nafa ma le puipuiga o aiā ma fa'amanuiaga a tausī meatotino tu'ufa'asolo fa'asino i IFT.

Fautuaga 34: E tatau ona iai se Komiti Fa'atino o le Pulega Fou e nafa ma le faiga o fa'ai'uga i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou. E ta'ita'ifono le Minisita po o le Minisita Lagolago. E iai le 'aufaigaluega ma so latou ta'ita'i, o le ulu lea o le vaega, e fesoasoani i le fa'atinoga o galuega a le Komiti Fa'atino.

Fautuaga 35: E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou le aofa'i aupito itiiti ma le aofa'i aupito telē, o sui o le Komiti Fa'atino. O nei sui e tatau ona tutusa le aofa'i o sui mai totonu o le Mālō, ma sui mai le atunu'u lautele. O sui o le Mālō, e tatau ona filifili mai i ofisa o le Mālō e iai le so'otaga o a latou galuega ma le puipuiga, faia o faiga fou, po o le fauga o IFT. O sui mai le atunu'u lautele, e tatau ona aofia ai i latou e iai tomā fa'apitoa i matafaioi tau IFT. O lona uiga, e tatau ona maua i le aofa'iga o sui o le Komiti Fa'atino iloa ma tomā i mataupu e feso'ota'i ma galuega a le Komiti Fa'atonu.

Fautuaga 36: O galuega a le Komiti Fa'atonu e tatau ona aofia ai le:

- i. avea ma tausī mavaega (trustee) mo tausī meatotino tu'ufa'asolo i Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga;
- ii. Fa'ailoa ma le mautinoa ma fa'atino aiā mo meatotino a nu'u ma afio'aga o Sāmoa po o le aofia o tagata Sāmoa uma i tulaga uma e talafeagai ai;
- iii. avea ma ofisa e fa'afeso'ota'i i mataupu tau le fa'aaogāga o IFT a Sāmoa;
- iv. taliina o talosaga mai iā i latou e fia fa'aaogāina IFT mo le fa'atagaga (ina ua malamalama lelei tausī meatotino tu'ufa'asolo) mo le fa'aaogāina i auala e ese mai i fa'aaogāga fa'aleaganu'u;
- v. avea ma tausī meatotino tu'ufa'asolo i tulaga ua lē ma'oti po o ai tonu le tausī meatotino tu'ufa'asolo;
- vi. fesoasoani i le fa'afaigōfieina o feutaga'iga i le va o tausī meatotino tu'ufa'asolo ma tagata talosaga, fa'amautinoa le fa'aauauina o puipuiga, le fa'asoaga o fa'amanuiaga, ma le fa'ailoaina o le tupu'aga o

IFT;

- vii. tausiga o se resitala o Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga;
- viii. tausiga o se teugāfa'amatalaga o IFT a Sāmoa;
- ix. ni isi galuega fa'aopoopo i galuega ua ta'ua i luga, e ōgatasi ma le fa'amoemoe o le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 37: O galuega fa'aopoopo a le Pulega Fou e mafai ona aofia ai:

- i. le tu'uina atu o fesoasoani i nu'u ma afio'aga i ala fa'apitoa o fa'atinoga e ala i le tapu'eina o le mafai e fa'atino ai galuega, a'oa'oga i tomai galue, ma polokalame tau a'oa'oga;
- ii. le fa'aauuina o so'otaga lelei ma pulega e nafa ma le puipuiga o IFT i isi atunu'u;
- iii. le logoina o nu'u ma afio'aga i taimi e tatau ai ona fa'afou resitala o aiā i fa'ailoga o fefa'ataua'iga (trademarks);
- iv. le fesoasoani i le fa'atinoga o polokalame mo le fa'atupuina o le silafia i IFT, i vaega o le gaosiga ma fefa'ataua'iga o oloa, ma polokalame mo le atunu'u lautele e pei o le ātina'ega o tulafono o agatausili ma amioga tatau.

Fautuaga 38: Mo tulaga ua 'ūmia ai e le Pulega Fou le aiā mo tagata Sāmoa uma, ma ua maua mai ai se fa'amanuiaga tau tupe, e tatau ona fa'aaogā lea fa'amanuiaga mo le puipuiga, le fa'alauiloaina, faia o faiga fou, le fauga ma le fa'atupuina o le silafia i IFT a Sāmoa.

Teugāfa'amatalaga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa

7.59 E manatu le Komisi o se teugāfa'amatalaga o IFT a Sāmoa, e maua ai fa'amatalaga e feso'ota'i ma fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo ma iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o manu ma lā'au olo'o iai ni Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga po o Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, e mafai ona fesoasoani i le fa'amaumuina o IFT a Sāmoa, ma e mafai fo'i ona iai sona sao i le fa'asaoina o IFT a Sāmoa. O le fa'avaeina o sea teugāfa'amatalaga e mana'omia ai alagā'oa mo mana'oga fa'aauu tau le fa'afoga o fa'amaumauga, a'oa'oga i tomai galue, fa'aopoopoina o fa'amatalaga fou ma le faiga o lipoti.

7.60 E manatu le Komisi e tatau fo'i ona tausia e le Pulega Fou se resitala o Maliega Aloa'ia o le Fa'atagaga ma Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga (**Resitala o Maliega**) i le va o tausi meatotino tu'ufa'asolo po o le Pulega Fou¹⁶³ ma isi vaega (third parties), ma e tatau ona teuina e le Pulega Fou, o se vaega o le teugāfa'amatalaga.

7.61 O le fonotaga i le 2010 na lāgā ai popōlega o nu'u ma afio'aga e fa'apea, 'āfai e fa'avae sea teugāfa'amatalaga, ma e mafai ona va'ai i ai so'o se tagata, e mafai ona fa'ateleina ai le lamatiaga o le fa'aaogā e isi tagata i tulaga o fefa'ataua'iga, e aunoa ma se fa'atagaga, ma 'ole'ā la'iitiiti pe leai fo'i se fa'amanuiaga e maua e tausi meatotino tu'ufa'asolo. E manatu

¹⁶³ Where the new Authority acts on behalf of the Samoan traditional community, or where no traditional custodian can be determined.

le Komisi e mafai ona fa'aitiitia le tulaga lamatia pe 'āfai e fa'atapula'a le tu'uina atu o fa'amatalaga mai le teugāfa'amatalaga i talosaga mai tagatānu'u o Sāmoa po o tagata e nofo mau i Sāmoa, se fa'alapotopotoga ua tu'ufa'atasia fa'aletulafono i Sāmoa, po o se fa'alapotopotoga ua tu'ufa'atasia fa'aletulafono i fafo atu o Sāmoa ae iai sona nofoaga pisinisi ua resitalaina i Sāmoa.¹⁶⁴ E mafai ona fa'aitiitia atili le lamatiaga pe 'āfai e iai se aiaiga e mana'omia ai le fa'atagaga a tausi meatotino tu'ufa'asolo, fa'ato'ā mafai ai e le Pulega Fou ona tu'uina atu ni fa'amatalaga patino e i le teugāfa'amatalaga.

7.62 Talu ai e mafai ona aofia i Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga ma Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga ni fa'amatalaga e lē tatau ona fa'ailoa po o ni fa'amatalaga e a'afia ai fefa'ataua'iga, e tatau ona iai se fa'autaga e tusa ma le talafeagai o le mauaina e tagata olo'o fia iloa, fa'amatalaga olo'o i le Resitala o Maliega. E manatu le Komisi e tatau fo'i ona fa'apea le tulaga o fa'amatalaga e i so'o se teugāfa'amatalaga o IFT e fa'avaeina.

7.63 E tatau ona fa'atonuina i le Tulafono Ta'iala Fou tulaga e lē tatau ai i le Pulega fou ona tu'uina atu ni fa'amatalaga patino. O se fa'ata'ita'iga, pe 'āfai o le tu'uina atu po o le mafai ona maua o ia fa'amatalaga:

- i. e mafai ona a'afia ai ni fa'amatalaga na tu'uina mai ma le fa'atuatuaga e lē fa'ailoaina, i le Mālō o Sāmoa e le Mālō o se isi atunu'u, po o se ofisa o sea Mālō, po o se fa'alapotopotoga fa'avāomālō;¹⁶⁵
- ii. e mafai ona a'afia ai se tulaga fa'alilolilo tau fefa'ataua'iga, pe fa'aitiitia ai le tulaga o fa'amanuiaga tau tamāo'āiga a tausi meatotino tu'ufa'asolo o IFT, le Pulega Fou, po o le Mālō o Sāmoa¹⁶⁶; pe
- iii. e mafai ona a'afia ma āfāina ai tausi meatotino tu'ufa'asolo, le Pulega Fou, po o le Mālō, i le fa'atinoga o galuega tau le tamāo'āiga, po o fefa'ataua'iga (e aofia ai feutaga'iga tau le tamāo'āiga);¹⁶⁷ pe
- iv. e fa'aaogāina i ni auala lē tatau e maua ai ni fa'amanuiaga, po o ni isi lava fa'aaogāga lē tatau.¹⁶⁸

7.64 'Āfai e fa'avae sea teugāfa'amatalaga, e lē tatau ona avefa'amaumauga e iai o tausi meatotino tu'ufa'asolo, o ni fa'amatalaga ua fa'amausalī pe sa'o atoatoa, o se tausi meatotino moni o se IFT.

Fautuaga 39: O le Tulafono Ta'iala e tatau ona mafai ai e le Pulega Fou ona fa'avae se teugāfa'amatalaga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa ua iai Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga, ma Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. E tatau ona iai i lea teugāfa'amatalaga se resitala o Maliega uma ua iai.

Fautuaga 40: 'Āfai e fa'avae sea teugāfa'amatalaga, e lē tatau ona avefa'amaumauga e iai o tausi meatotino tu'ufa'asolo, o ni fa'amatalaga ua fa'amausalī pe sa'o atoatoa, o se tausi meatotino moni o se IFT.

¹⁶⁴ This is similar to s. 12 of the *Official Information Act 1982* (New Zealand) (OIA). The OIA (amongst other things) makes information held by a Government agency more freely available, and protects such information to the extent consistent with public interest.

¹⁶⁵ Similar to *Official Information Act 1982* (New Zealand), s. 9(1).

¹⁶⁶ Ibid, s. 9(2)(b)(i)-(ii).

¹⁶⁷ Ibid, s. 9(2)(i) and (j).

¹⁶⁸ Ibid, s. 9(2)(k).

Fautuaga 41: E tatau ona fa'atapula'a i latou e mafai ona talosaga mo fa'amatalaga olo'o i le teugāfa'amatalaga fa'apea: o tagatanu'u o Sāmoa po o tagata e nofomau i Sāmoa, se fa'alapotopotoga ua tu'ufa'atasia fa'aletulafono i Sāmoa, po o se fa'alapotopotoga ua tu'ufa'atasia fa'aletulafono i fafo atu o Sāmoa ae iai sona nofoaga pisinisi ua resitalaina i Sāmoa.

Fautuaga 42: E lē tatau ona tu'uina atu e le Pulega Fou fa'amatalaga i ni talosaga mo fa'amatalaga olo'o i le teugāfa'amatalaga, po o le Resitala o Maliega pe 'āfai o ia fa'amatalaga:

- i. e mafai ona a'afia ai ni fa'amatalaga na tu'uina mai ma le fa'atuatuaga e lē fa'ailoaina, i le Mālō o Sāmoa e le Mālō o se isi atunu'u, po o se ofisa o sea Mālō, po o se fa'alapotopotoga fa'avāomālō;
- ii. e mafai ona a'afia ai se tulaga fa'alilolilo tau fefa'ataua'iga, pe fa'aititiia ai le tulaga o fa'amanuiaga tau tamāo'āiga a tausi meatotino tu'ufa'asolo o IFT, le Pulega Fou, po o le Mālō o Sāmoa; pe
- iii. e mafai ona a'afia ma āfāina ai tausi meatotino tu'ufa'asolo, le Pulega Fou, po o le Mālō, i le fa'atinoga o galuega tau le tamāo'āiga, po o fefa'ataua'iga (e aofia ai feutaga'iga tau le tamāo'āiga); pe
- iv. e fa'aaogāina i ni auala lē tatau e maua ai ni fa'amanuiaga, po o ni isi lava fa'aaogāga lē tatau.

Fautuaga 43: E mafai ona tu'uina atu e le Pulega Fou fa'amatalaga e lē o aofia i le Fautuaga 42.

Fe'ese'esea'iga

7.65 E tatau ona lagolagoina i tulaga uma e mafai ai, le fa'aaogāina o tulafono ma fa'atinoga fa'aleaganu'u, pulega a Matai ma Fono a Nu'u, o auala masani fa'aleaganu'u, i le fa'amautinoaina o tausi meatotino tu'ufa'asolo tonu o se IFT.

7.66 'Āfai e tula'i mai se fe'ese'esea'iga i le va o ni sui o se nu'u e uiga i lē e ana se IFT, e tatau ona iai se taumafaiga i auala masani fa'aSāmoa, i le agaga moni e fō'ia le fe'ese'esea'iga i le va o i latou e a'afia, ma e tatau ona iai se aiaiga fa'apea i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou. O le *Tulafono o Fanua ma Suafa 1981* olo'o fa'amatalaina ai le uiga o le "fa'aleleiga fa'aSāmoa" o le fa'agāsologa e uiga i vaega 'auai i se fe'ese'esea'iga, fa'atasi ma le fesoasoani a le Resitara ma e tusa ma tū ma agaifanua a Sāmoa, e fa'amanino itū olo'o fe'ese'esea'i ai, , taga'i i filifiliga e mafai ona faia, taga'i i isi itū, ona taumafai lea ia maua se maliega, ma e mafai e le Resitara ona tu'u atu ni fautuaga o ni auala o teuteuga ma e mafai ona fautuaina vaega a'afia ia maua se maliega e tusa ai ma tū ma agaifanua a Sāmoa, ma aiaiga o lea Tulafono. Peita'i, e manatu le Komisi e tatau ona fa'atino e le Pulega Fou le galuega a le Resitara.

7.67 'Āfai ae lē manuia taumafaiga mo se leleiga, e tatau loa ona fa'atonuina vaega olo'o fe'ese'esea'i e fa'aaogā auala ua fa'ata'atitia i le *Tulafono o Isi Iuga a le Faamasinoga e Foia ai ni Feeseeseaiga 2007*. O auala ua fa'ata'atitia i lea tulafono mo le fō'ia o fe'ese'esea'iga e mafai ona vave atu, la'iitiiti tupe e fa'aalu ai, ma e to'afilēmu atu lea i lō le fa'afesaga'i i se

fa'amasinoga.¹⁶⁹ O lea faiga e fesoasoani i le tausiga o le va nonofo lelei o tagata o nu'u, afio'aga po o 'aiga.

- 7.68 O le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa na fa'avaeina i lalo o le *Tulafono o Fanua ma Suafa 1981*, e iai le pule e iloilo ma fai fa'ai'uga i mataupu uma tau igoa Sāmoa, suafa matai ma fanua fa'aleaganu'u. Ua mātauina e tele galuega tu'ua a le fa'amasinoga, 'aemaise lava i talosaga tete'e i se fa'aiuga a le Fa'amasinoga (appeals).
- 7.69 E manatu le Komisi e iai itū lelei o le fa'alautelega o le pule a le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa ia aofia ai fe'ese'esea'iga e uiga i le 'ūmia o IFT. Peita'i, e mana'omia se iloiloga loloto o lenei filifiliga. O le fa'alautelega o le pule a le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa e mana'omia ai se teuteuga o le *Tulafono o Fanua ma Suafa* ma e mafai ona avea lenei suiga e fa'aopoopo ai pea galuega tu'ua a le fa'amasinoga. E fa'apea fo'i ona fa'aopoopo i le 'uti'uti o le fa'asoa i alagā'oa ma le tau o le fa'agāioioiga o galuega a lea fa'amasinoga.
- 7.70 E manatu le Komisi e mafai ona talafeagai le fa'avaeina o se Komisi Fa'amasino Fa'apitoa i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou, o se saofa'iga o tagata e iai tomai fa'apitoa mo le fofogaina ma le faiga o fa'ai'uga i fe'ese'esea'iga po o ai e ana, a o ai le tausi meatotino moni o se IFT.¹⁷⁰ E mana'omia le aofia i le Tulafono Ta'iala Fou o galuega, mālosi'aga ma le lautele o le pule po o le pule e fai ai fa'ai'uga a lea komisi fa'amasino, ma isi mataupu e aofia ai aiaiga mo le tofiga o sui, pe mana'omia ni fa'atonu, fa'apea ana fa'agāsologa ma tualumaga.
- 7.71 E manatu le Komisi e iai tulaga e tatau ai ona mafai e le Pulega Fou ona tu'uina atu le maliega e fa'ataga ai le fa'aaogāga o se IFT i tulaga o fefa'ataua'iga ma fa'apea ona fa'atino tualumaga mo se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga mo tausi meatotino tu'ufa'asolo tonu, e aofia ai tulaga o IFT e le'i fō'ia ni fe'ese'esea'iga o iai po o ai tonu e ana ia IFT. E tatau ona mafai lenei auala i tulaga o fe'ese'esea'iga ua iai se maliega tusitusia a vaega 'auai, ma ua fa'amalieina le Pulega Fou o lea faiga e mo le manuia o tagata lautele. E tatau ona ātīna'e ni isi aiaiga fa'aopoopo mo nei tulaga, ma ia fa'ata'atitia i le Tulafono Ta'iala Fou.
- 7.72 O tulaga fa'apea, e tatau ai ona mafai e le Pulega Fou ona fa'atino fa'agāsologa mo se Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga ma se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, e fai ai ma sui o i latou e ana ia IFT, ma tausi ni fa'amanuiaga tau tamāo'āiga e maua po o ni fa'amanuiaga tau tamāo'āiga o fa'amoemoe e maua i le lumana'i, mo tausi meatotino tu'ufa'asolo tonu. O lenei faiga 'ole'ā fa'aititia ai le tulaga o le leiloa po o le fa'alavelaveina o le maua e tagata o Sāmoa o ni fa'amanuiaga e mafai ona maua talu ai le fa'atuatua'i ona o ni fe'ese'esea'iga o iai po o le ā lava le māfua'aga, e aofia ai ma ni tagi e aliali mulimuli ane e fa'atauva'a, lē fa'avaea pe leai se aogā.

¹⁶⁹ For example in case of mediation services, the fees are about half day/\$600SAT whole day, equally divided between the parties

¹⁷⁰ See for example Planning and Urban Management Act 2004, Part VII, which establishes a Planning Tribunal consisting of a judge nominated by the Chief Justice and 2 persons appointed by the Head of State acting on the advice of Cabinet, which may be assisted by assessors of a specialised nature who in the Tribunal's opinion has expert knowledge in the area; Broadcasting Act 2010, Part III which establishes a Broadcasting Tribunal consisting of a Judge or lawyers qualified to be a judge appointed by the Chief Justice and 2 other members appointed by the Head of State acting on the advice of Cabinet that have particular qualifications or experience; Remuneration Tribunal Act 2003 that establishes the Remuneration Tribunal consisting 3 members appointed by the Head of State on the advice of Cabinet, each with different relevant experience and expertise.

Fautuaga 44: Ina ia fa'amautinoa tausī meatotino tu'ufa'asolo tonu o IFT, e tatau i le Tulafono Ta'iala Fou ona lagolagoina le fa'aaogāina o tulafono ma fa'atinoga fa'aleaganu'u ma pulega a Matai ma Fono a Nu'u.

Fautuaga 45: 'Āfai e iai ni fe'ese'esea'iga po o ai tonu e fa'asino i ai se Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e tatau ona fa'atino feutaga'iga a vaega e a'afia, e tusa ma tū ma agaifanua a Sāmoa. O le uiga, e feutaga'i i latou o iai le fe'ese'esea'iga, fa'atasi ma le fesoasoani a le Pulega Fou, ma e tusa ai ma tū ma agaifanua a Sāmoa, e fa'amanino itū o le fe'ese'esea'iga, taga'i i filifiliga e mafai ona fa'atino, taga'i i isi itū, ona taumafai lea ia maua se maliega. E mafai ona fautuaina e le Pulega Fou ni auala e teuteu ai fe'ese'esea'iga ma fautuaina vaega a'afia ina ia maua se maliega e tusa ai ma tū ma agaifanua a Sāmoa, ma aiaiga o le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 46: 'Āfai e lē manuia taumafaiga mo se leleiga, e tatau loa ona fa'atonuina vaega olo'o fe'ese'esea'i e fa'aaogā auala ua fa'ata'atitia i le *Tulafono o Isi Iuga a le Faamasinoga e Foia ai ni Feeseeseaiga 2007*.

Fautuaga 47: 'Āfai e lē fō'ia fe'ese'esea'iga i auala e lua ua tā'ua i luga, ma 'āfai ua fa'amalieina le Pulega Fou olo'o faia lana fa'ai'uga mo le lelei o tagata lautele, ma 'āfai e iai se maliega tusitusia mai i vaega olo'o iai le fe'ese'esea'iga, ma ua fa'amalieina uma ni isi aiaiga i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou, e mafai e le Pulega Fou ona:

- i. Fai ma sui o tausī meatotino moni, e tu'uina atu le fa'atagaga i lē na talosaga, e fa'aaogā ai le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i tulaga tau fefa'ataua'iga;
- ii. Uia auala uma e mafai, ina ia mautinoale fa'asoaga o fa'amanuiaga uma po o tupe pe lē o ni tupe, i le vā o i latou e fa'aaogāina le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i pisinisi, ma le Pulega Fou o le sui o tausī meatotino moni;
- iii. 'Ūmia mo tausī meatotino moni, so'o se fa'amanuiaga e maua mai i le fa'aaogāga o le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, mo se vaitaimi e manatu le Pulega Fou e talafeagai, ma ia mo le manuia tutusa o vaega 'auai uma (pe mo se vaitaimi e fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou);
- iv. Fa'aaogā tupe e maua mai mo galuega e fa'aleleia ai nu'u ma afio'aga e fa'asino tonu i ai lea Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.

Fautuaga 48: Ia faia se iloiloga au'ili'ili o le gafatia e le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa le fofogaina o feeseesea'iga e tula'i mai i le sa'iliga o tausī meatotino tu'ufa'asolo moni, pe fa'avaeina se komisi fa'amasino mo lea galuega.

Umi o le puipuiga

7.73 O fefa'asoa'iga ma fonotaga ma i latou e a'afia ma le atunu'u lautele na fa'atino i le 2010, na fa'aali ai le matuā popole o nu'u ma afio'aga i le pu'upu'u o le taimi o puipuiga i lalo o tulafono masani o meatotino tau le atamai. O lea la na fa'aali ai lo latou naunauta'iga mo le puipuiga o IFT a Sāmoa mo se taimi e lē fa'atapula'aina, 'aemaise lava pe 'ā manatu i le uiga tūtasi o IFT e tu'ufa'asolo mai le tasi tupulaga i le isi tupulaga ma e 'ūmia faitele e tagata o se nu'u.

7.74 O se lagona fo'i lea o le Komisi, ma e fautuaina ai le fa'aauauina e lē fa'atapula'aina, le taimi o le puipuiga o aiā tatau a tausī meatotino tu'ufa'asolo, se'i vaganā ua fa'amaonia ua lē toe ave se IFT o se fa'atinoga talafeagai o tū ma agaifanua, agafeso'ota'i, se vaega o lagona

mautinoa ma agatausili tagata Sāmoa. O le tulaga mana'omia o fa'atinoga fa'aleaganu'u, lagona mautinoa o tagata, tulaga mana'omia ma agatausili e tatau ona ta'atia e fa'ama'otiina e le Pulega Fou. E iai ni aiaiga po o fua fa'atūlagaina 'autū e tatau ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou e aveā ma fa'asinoala. E lē gata i lea, ina ia fa'aitiitia le lamatiaga o le fa'aaogā e ni tagata e fia fa'aaogāina IFT e fai ma 'alofaga, e tatau ona fa'apea, e tumau le aveā o se IFT o se fa'atinoga talafeagai o tū ma agaifanua, agafeso'ota'i, se vaega o lagona mautinoa ma agatausili tagata Sāmoa, vaganā ua fa'amaonia ina ua fa'amalieina le Pulega Fou, ua lē toe fa'apea. O se fa'ai'uga fa'apenei e tatau ona mafai ona toe iloiloina e le Fa'amasinoga Sili, i se su'esu'ega e lautele ma loloto atu nai le malosī o le Pulega Fou.

Fautuaga 49: E tatau ona fa'aauau e lē muta le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa, i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'alagolago i le fa'aaogāina pea e tusa ma ana tū ma agaifanua, o le fa'atinoga o le aganu'u, o le soifuaga ma agatausili e iloga ai Sāmoa. O le manatu, e tatau lava ona tumau le nafa o IFT - o le fa'a'upuga ma le fa'atinoga - ma o le 'ogātotonu fo'i lea o le fa'aSāmoa, se'i vaganā ua iai se fa'amaoniga e talia e le Pulega Fou, ua lē fa'apea. O se fa'ai'uga fa'apea e tatau ona mafai ona tu'uina atu mo le iloiloa a le Fa'amasinoga Sili.

Fa'agāsologa Fa'aletulafono

- 7.75 E manatu le Komisi e tatau ona maua i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou avanoa mo tualumaga fa'aletulafono tau le va o tagata ma tualumaga tau solitulafono pe 'āfai ua solia aiā tatau a tausi meatotino tu'ufa'asolo. E lē gata i lea, e tatau ona iai i le Pulega Fou le mālosī'aga e fa'atino ai tualumaga tau le va o tagata ma tualumaga tau solitulafono.
- 7.76 E tatau ona mafai ona fa'atino tualumaga tau solitulafono i tulaga olo'o mulimuli mai:
- i. Ua fa'aaogā e se tagata IFT i tulaga e 'ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, e aunoa ma le maliega a tausi meatotino ina ua malamalama lelei;
 - ii. Ua faia pe lē faia e se tasi se gāoioiga e lē ōgatasi ma aiā tau i amioga, a tausi meatotino tu'ufa'asolo;
 - iii. Ua aumai e se tagata i totonu o le atunu'u se meafaitino e iai se so'otaga ma le IFT, ma e iloa e lea tagata e fete'ena'i lea meafaitino ma le aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo tau i amioga po o aiā tau tamāō'āiga, pe ana fa'apea e gaosia i Sāmoa lea meafaitino;
 - iv. Ua auina i fafo atu o le atunu'u se IFT e aunoa ma le maliega a tausi meatotino ina ua malamalama lelei;
 - v. Ua aumai e se tasi ni fa'amatalaga mo le teugāfa'amatalaga ua fuafuaina, ma lona iloa lelei e sesē ia fa'amatalaga.
- 7.77 O tualumaga tau solitulafono, e tatau ona ōgatasi fa'asalaga ma fa'asalaga olo'o aiaia i lalo o le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai*.
- 7.78 E tatau ona agava'a fa'aletulafono tausi meatotino tu'ufa'asolo, e fa'atino tualumaga tau le va o tagata, fa'asaga i se tagata ua solia a latou aiā tau tamāō'āiga po o aiā tau i amioga, e aofia ai:

- i. Se tagata ua fa'aaogāina le IFT i se fa'aaogāga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, ae le'i iai muamua se fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo;
- ii. Se tagata e faia po ua lē faia se gāoioiga i se IFT e lē ōgatasi ma aiā tau i amioga a tausi meatotino tu'ufa'asolo.

7.79 O tualumaga tau le va o tagata, e fautuaina vaifofō talafeagai (e pei o vaifofō olo'o i lalo o *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai* ma le *Tulafono o Pule Tau Fatuga*) ia aofia ai:

- i. se poloa'iga a le Fa'amasinoga e taofia ai (le fa'atinoga);
- ii. tau mo manuia ua lē maua ona o le fa'aaogāina e leai se fa'atagaga;
- iii. se fa'asalalauga e fa'ailoa ai ua fete'ena'i ma aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo o le IFT;
- iv. se fa'atonuga e fa'ato'ese fa'alaua'itele lē ua mōlia, mo le soliga o le tulafono;
- v. se fa'atonuga e taofi pe feliu'a'i ai, le fa'ailoa sesē o lē e ana, po o le fa'aaogāga e fa'aleaga ai le IFT;
- vi. se fa'atonuga e aloa'ia ai lē e ana le IFT;
- vii. se fa'atonuga e aumai ai tala o tupe fa'asili na maua;
- viii. se fa'atonuga mo le ave'ese fa'amālosia o so'o se mea na gaosia, aumai i totonu o le atunu'u pe na auina atu i fafo o le atunu'u, ua fete'ena'i ma aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo; ma
- ix. se isi po o ni isi lava fa'atonuga e talafeagai ma tualumaga, i le finagalo o le Fa'amasinoga.

Fautuaga 50: E tatau ona iai i le Tulafono Ta'iala Fou avanoa mo tualumaga tau le vā o tagata ma tualumaga tau solitulafono, i le puipuiga o IFT a Sāmoa i itū nei. E tatau ona mafai ona fa'atino tualumaga tau solitulafono i tulaga olo'o mulimuli mai:

- i. Ua fa'aaogā e se tagata IFT i tulaga e 'ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, e aunoa ma le maliega a tausi meatotino ina ua malamalama lelei.
- ii. Ua faia pe lē faia e se tasi se gāoioiga e lē ōgatasi ma aiā tau i amioga, a tausi meatotino tu'ufa'asolo.
- iii. Ua aumai e se tagata i totonu o le atunu'u se meafaitino e iai se so'otaga ma le IFT, ma e iloa e lea tagata e fete'ena'i lea meafaitino ma le aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo tau i amioga po o aiā tau tamāo'āiga, pe ana fa'apea e gaosia i Sāmoa lea meafaitino.
- iv. Ua auina i fafo atu o le atunu'u se IFT e aunoa ma le maliega a tausi meatotino ina ua malamalama lelei.
- v. Ua aumai e se tasi ni fa'amatalaga mo le teugāfa'amatalaga ua fuafuaina, ma

lona iloa lelei e sesē ia fa'amatalaga.

Fautuaga 51: E tatau ona mafai ona fa'atino e tausi meatotino tu'ufa'asolo taualumaga tau le vā o tagata, e fa'asaga i so'o se tasi e solia a latou aiā tau le tamāo'āiga po o aiā tau i amioga, e aofia ai taualumaga fa'asaga i:

- i. Se tagata ua fa'aaogāina le IFT i se fa'aaogāga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, ae le'i iai muamua se fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo;
- ii. Se tagata e faia po ua lē faia se gāoioiga i se IFT e lē ōgatasi ma aiā tau i amioga a tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 52: O fa'asalaga i taualumaga tau solitulafono, so'o se tagata e fa'atinoina ma le iloa, po o le matuā fa'atamala se gāoioiga e soli ai aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo tau le tamāo'āiga po o aiā tau i amioga, e tatau ona lē silia vaega o fa'asalaga e 1000 po o le fa'afalepuipui e lē silia le 5 tausaga, po o fa'asalaga uma ia e lua.

Fautuaga 53: O taualumaga tau le vā o tagata, e tatau ona aofia vaega nei i fa'ai'uga:

- i. Se poloa'iga a le Fa'amasinoga e taofia ai (le fa'atinoga)
- ii. Tausi mo manuia ua lē maua ona o le fa'aaogāina e leai se fa'atagaga;
- iii. Se fa'asalalauga e fa'ailoa ai ua fete'ena'i ma aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo o le IFT;
- iv. Se fa'atonuga e fa'ato'ese fa'alaua'itele lē ua mōlia, mo le soliga o le tulafono;
- v. Se fa'atonuga e taofi pe feliu'a'i ai, le fa'ailoa sesē o lē e ana, po o le fa'aaogāga e fa'aleaga ai le IFT.
- vi. Se fa'atonuga e aloa'ia ai lē e ana le IFT;
- vii. Se fa'atonuga e aumai ai tala o tupe fa'asili na maua;
- viii. Se fa'atonuga mo le ave'ese fa'amālosia o so'o se mea na gaosia, aumai i totonu o le atunu'u pe na auina atu i fafo o le atunu'u, ua fete'ena'i ma aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo; ma
- ix. Se isi po o ni isi lava fa'atonuga e talafeagai ma taualumaga, i le finagalo o le Fa'amasinoga.

Fautuaga 54: E tatau ona iai i le Pulega Fou le mālosi'aga e fa'atino ai taualumaga tau le vā o tagata ma taualumaga tau solitulafono.

Fautuaga 55: E tatau ona iai i le Tulafono Ta'iala Fou fa'agāsologa mo taualumaga e fa'atino fa'asaga i so'o se tagata ua tu'ua'ia ua solia aiā tau tamāo'āiga po o aiā tau i amioga, a tausi meatotino tu'ufa'asolo, po se vaega po o se tagata e fai ma o latou sui, pe mo le Pulega ua fautuaina le fa'avaeina.

Fuafuaga Fa'aopoopo

- 7.80 E mātauina e le Komisi o le Tulafono Ta'iala Fou e mafuli i le lelei o le puipuiga o IFT i Sāmoa, ina ia taofia le fa'aaogā sesē ma le fa'aaogā e isi ua fai mai o i latou e ana ia meatotino, ia amana'ia ona tupu'aga ma pogai, ma ia mafai ona fa'aaogā IFT i ala o fefa'ataua'iga i se auala e tonu le fa'asoaga ma tausī meatotino tu'ufa'asolo o ni fa'amanuiaga e maua mai ai. E mafai fo'i ona fesoasoani le Tulafono Ta'iala Fou i le fa'atumauina o IFT a Sāmoa mo tupulaga o le lumana'i. E talia e le Komisi le manatu e tatau ona iai isi auala fa'aopoopo e ōgatasi ma le puipuiga fa'aletulafono o IFT e pei o faiga fa'avae o le fa'atumauina, tulafono ma fa'atinoga fa'aleaganu'u, a'oa'oga ma polokalame e fa'atupu ai le silafia o le atunu'u lautele ma le ātina'ega o le mafai e fa'atino ai galuega i nu'u ma afio'aga, tausī meatotino tu'ufa'asolo, ma isi auala e ese mai i auala fa'aletulafono.
- 7.81 Ona o lea la itū, e amana'ia e le Komisi taumafaiga a le Pulega o Fa'ailoga ma Tusi Pasi Taualoa a Sāmoa (SQA) i le ātina'eina o se tusi pasi taualoa mo IFT, le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Atina'e o Nu'u ma Afio'aga (MWCSD), Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga (MNRE), Matāgaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa (MCIL), ma le Pulega o Tagata Tafafao mai Fafu (STA) mo le fa'avaeina o a latou polokalame mo nu'u ma afio'aga ma le ātina'e, le Fa'amalu o Fa'alapotopotoga e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Mālō (SUNGO) mo galuega olo'o o latou fa'atinoina i nu'u ma afio'aga, le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'alogā ma Aganu'u, ma le Laumua o Su'esu'ega Tau Sāmoa a le Iunivesitē Aoao o Sāmoa mo le ātina'ega o polokalame eseese fa'alea'oa'oga talafeagai.

Fautuaga 56: E mana'omia isi fa'atinoga fa'aopoopo mo le puipuiga o IFT a Sāmoa. O nei fa'atinoga e ono aofia ai faiga fa'avae mo le fa'atūmauina o IFT, tū ma agaifanua ma tulafono fa'aleaganu'u, a'oa'oga ma polokalame mo le si'itia o le silafia o le atunu'u ma ātina'e ai le mafai ona fa'atino, fa'apea isi fa'atinoga e 'ese mai i auala fa'aletulafono.

Fautuaga 57: E tatau ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou se aiaiga e lauliliu ai lenei tulafono i se taimi e lē silia le 5 tausaga talu ona fa'atino, e le Matāgaluega e nafa ma lona fa'atinoga, ia iloa ai lona aogā lelei i le puipuiga o IFT.

Suiga e tula'i mai

- 7.82 O le Tulafono Ta'iala Fou mo le puipuiga o IFT a Sāmoa, e tatau ona fa'a'āto'atoa ai tulafono olo'o iai nei i Sāmoa e aofia ai le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* ma le *Tulafono o Meatotino Tau le Atamai*, ma e tatau ona ōgatasi ma matāfaioi fa'avāomālō a Sāmoa. E leai se fa'amoemoe e fa'alēaogāina, pe fete'ena'i ma le mauaina o aiā i lalo o tulafono olo'o iai nei.
- 7.83 O le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* Vaega IV olo'o iai aiaiga mo le puipuiga o Fa'atinoga Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo. Talu ai 'ole'ā maua i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga mo le puipuiga o IFT, e fa'atūina atu le soloia o le Vaega IV o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga*.

Fautuaga 58: E tatau ona fa'alēaogāina le Vaega IV o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* e uiga i Fa'a'upuga ma Fa'atinoga Tu'ufa'asolo Fa'aleaganu'u, a ia aofia i le Tulafono Ta'iala Fou.

LISI O FAUTUAGA

Fautuaga 1: O le manatu o le Komisi, e tatau ona ātīna'e se tulafono fou (**Tulafono Ta'iala Fou**) e patino lona fausaga (*sui generis*) mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa, ina ia puipuia Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo mai le fa'aaogā sesē, ma le fa'aaogā e isi ua fai mai o i latou e ana ia iloa.

Fautuaga 2: E mafai ona fa'aaogā le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPC ma le Tulafono Fa'ata'ita'i a le SPREP, i le ātīna'ega o le Tulafono Ta'iala Fou mo le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa.

Fautuaga 3: E tatau ona fa'amatala mǎe'ae'a ma manino le uiga o "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa" i le Tulafono Ta'iala Fou. E tatau ona aofia ai so'o se iloa pe tino mai pe leai se tino, olo'o fa'aaogā e fa'aali ma fa'ailoa ai le aganu'u, le olaga fa'aSāmoa, o tū, agaifanua ma agatausili e iloagōfie ai le aganu'u a Sāmoa, ma:

- i. olo'o fausia po ua fausia, fa'aaogāina po ua ātīna'eina mo fa'aaogāga tau tamāo'āiga, fa'aleagaga, sauniga fa'apitoa, fa'amatalaga, si'osi'omaga, fofō, fa'atufugaga, tēuga, po o fa'afiafiaga;
- ii. olo'o tu'ufa'asolo pe sa tu'ufa'asolo mai augātupulaga;
- iii. olo'o iai le talitonuga e faitele lona tupu'aga ma le 'ūmia; ma
- iv. e patino i se afio'aga po o se vaega o Sāmoa;

Fautuaga 4: E tatau ona fa'amanino i le Tulafono Ta'iala Fou, o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa e aofia ai "fa'a'upuga ma fa'atinoga o le aganu'u a Sāmoa", fa'apea "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o lā'au ma meaola".

O le fa'amatalaga o le uiga o "fa'a'upuga ma fa'atinoga tu'ufa'asolo fa'aleaganu'u" i le Tulafono Ta'iala Fou, e ōgatasi ma lona uiga olo'o fa'amatalaina i le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* olo'o iai nei.

O le fa'amatalaga o le uiga o "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo o lā'au ma meaola", e tatau ona aofia ai Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e 'ūmia e se afio'aga po o se vaega o Sāmoa, na maua mai ona o o latou olaga i le si'osi'omaga olo'o nonofo ai, e pei o:

- i. mea e ola, lo latou tāua fa'aleagaga, o o latou vaega eseese, le fa'agāsologa o o latou olaga, amio ma aogā, ma mea tutupu ona o a latou feso'ota'iga ma isi mea e ola, e aofia ai tagata, ma le si'osi'omaga faitino; po o
- ii. le si'osi'omaga faitino; po o
- iii. le mauaina ma le fa'aaogāga o mea e ola po o mea e leai ni ola, mo le fa'aauuina po o le fa'aleleia o le ola manuia ma le ola mālōlōina o tagata, manu po o lā'au.

Fautuaga 5: O le fa'amatalaina o le uiga o le fa'a'upuga "traditional community" i le Tulafono Ta'iala Fou, e tatau ona fa'auiga o le 'āiga Sāmoa e pei ona tu'ufa'asolo mai po o 'āiga i Sāmoa, nu'u mǎvae po o nu'u i Sāmoa, po o le potopotoga atoa o tagata Sāmoa i Sāmoa.

Fautuaga 6: Ina ia manino 'āto'atoa, e tatau ona iai se vaega o le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'ata'atia ai aiaiga mo le puipuiga o fa'a'upuga ma fa'ailoga tu'ufa'asolo fa'aleaganu'u, e 'ese mai i le vaega e iai aiaiga mo le puipuiga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o lā'au ma manu.

Fautuaga 7: E tatau ona avea ma naunauta'iga 'autū o le Tulafono Ta'iala Fou le puipuiga o aiā tatau a tausi meatotino tu'ufa'asolo, mai le fa'aaogā sesē po o le fa'aaogā e isi, ua fai mai o i latou e ana ia IFT.

Fautuaga 8: E tatau fo'i ona limata'ita'iina le ātina'ega o le Tulafono Ta'iala Fou i mau ma naunauta'iga olo'o mulimuli mai, ma sa'ili:

- i. ia fa'atulafonoina le mauaina ma le fa'aaogāina e ni isi vaega 'auai (tagata e fa'aaogāina IFT) o IFT a Sāmoa;
- ii. ia fa'atāuaina ma fa'atupuina le silafia i IFT a Sāmoa;
- iii. ia lagolagoina le fa'aaogāga o tulafono, tū ma agaifanua a Sāmoa, Matai ma Fono a Ali'i ma Faipule o nu'u, o faiga fa'aleaganu'u masani ia o pulega ma faigāfa'ai'uga;
- iv. ia lē fa'alavelaveina le fa'aaogāina pea, fa'afesuia'iga ma le tu'ufa'asologa o IFT a Sāmoa, i totonu o nu'u ma afio'aga e tusa ai ma tulafono, tū ma agaifanua a Sāmoa;
- v. ia mautinoa e talafeagai auala o le fa'amalosia o aiaiga ma isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, ma e faigofie ona fa'atino e nu'u ma afio'aga pe 'āfai ua soli e se tasi aiaiga o puipuiga o IFT a Sāmoa;
- vi. ia mautinoa e talafeagai auala i le tulafono, e fō'ia ai fa'afitāuli;
- vii. ia fa'alauiloa ma lagolagoina le nafa o pulega a le Mālō, i le puipuiga o IFT a Sāmoa, 'aemaise le fesoasoani atu i nu'u ma afio'aga i le fa'ailoaina ma le fa'amautinoaina, le fa'afoga, puipuiga ma le tausiga o a latou aiā tatau;

Fautuaga 9: O le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'aopoopo, 'ae lē fa'aitiitia ai puipuiga o IFT olo'o iai nei i lalo o isi tulafono o meatotino tau le atamai a Sāmoa, ma e tatau ona ōgatasi ma matāfai o a Sāmoa i lalo o feagaiga ma maliega fa'avāomālō ma fa'aitūlalolagi.

Fautuaga 10: Ona o le lautele o le uiga o le fa'a'upuga "Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo", e tatau ona fa'amatala manino ma fa'ama'oti i le Tulafono Ta'iala Fou itū'āiga IFT po o vaega o IFT e aofia i le tulafono. E tatau ona manino i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga e agava'a ai se IFT mo le puipuiga i lalo o le tulafono. E tatau fo'i ona fa'amanino i le Tulafono Ta'iala Fou i le mafai e o'o i ai, itū'āiga IFT e lē aofia i le tulafono.

Fautuaga 11: E tatau ona fa'aaogā le fa'a'upuga "tausi meatotino tu'ufa'asolo" (traditional custodians) e fa'ailoa ai i latou e fa'amanuiaina i le puipuiga. O se tausi meatotino tu'ufa'asolo, o se sui lea o le afio'aga po o se vaega o le atunu'u e fa'asino tonu i ai se IFT, e tusa ma tū ma agaifanua ma tulafono fa'aleaganu'u. (Manatua: mo le lipoti leni, o le fa'auigaga o nu'u ma afio'aga, o se 'āiga fa'aSāmoa po o 'āiga i Sāmoa, nu'u māvae po o nu'u i Sāmoa, po o le aofiaga o tagata uma o Sāmoa).

Fautuaga 12: E lē tatau ona iai ni isi feuia'iga, ae maua sa'o le puipuiga o IFT. O leni puipuiga e ono aofia ai ni itū'āiga po o ni itū o IFT sa iai ae le'i fausia le Tulafono Ta'iala Fou. Peita'i, e tatau ona fa'ata'atia manino nei tulaga uma i le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 13: E tatau ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou so'o se tasi o itū'āiga puipuiga po o itū'āiga puipuiga uma olo'o tu'uina atu i lalo:

- i. aiā tau i amioga i tausi meatotino tu'ufa'asolo o IFT, mo le fa'aaogāga o IFT e ni isi vaega (third parties) o IFT i fa'aaogāga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, pe o tulaga o fefa'ataua'iga pe leai;
- ii. aiā tau tamāo'āiga i tausi meatotino tu'ufa'asolo e avatu ai le fa'atagaga i ni isi vaega e fa'aaogā ai IFT i ni auala e ese mai ma le fa'aaogāga fa'aleaganu'u. O lona uiga, e tatau ona malamalama lelei le tausi meatotino ona tu'uina atu ai lea o le maliega mo le fa'aaogāga. 'Āfai e fa'aaogā mo le sa'iliga o le tamāo'āiga, ia iai ni tu'utu'uga mo le fa'asoaina o le tamāo'āiga e maua, i le vā o le vaega olo'o fa'aaogāina, ma tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 14: E tatau ona tu'uina atu i le Tulafono Ta'iala Fou aiā tau i amioga ma aiā tau tamāo'āiga i tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 15: E tatau ona tu'uina atu i tausi meatotino tu'ufa'asolo aiā tatau i amioga ua tā'ua i lalo:

- i. Le aiā tatau e fa'ailoa ai le tupu'aga o le IFT (o se fa'ata'ita'iga, o le fa'ailoa aloa'ia o le tausi meatotino tu'ufa'asolo ma le nofoaga/afio'aga pe 'āfai e talafeagai);
- ii. Le aiā tatau e taofia ai le fa'ailoa sesē o le tupu'aga o le IFT;
- iii. Le aiā tatau ia leai ni fa'atinoga e ulagia, 'amusia, pe ta'uleagaina ai le IFT.

Fautuaga 16: E tatau ona fa'ama'oti i le Tulafono Ta'iala Fou fa'aaogāga e fa'asino i ai le aiā tatau e fa'ailoa le tupu'aga o le IFT, e pei o le fa'aaogāga i fefa'ataua'iga. E fa'apea fo'i fa'aaogāga e lē fa'asino i ai lea aiā tatau, ma e ono aofia ai le fa'aaogāina i tulaga fa'aa'oa'oga. E lē gata i lea, e tatau ona manino ma iloagōfie le fa'asilasilaga o le tupu'aga o le IFT.

Fautuaga 17: E lē tatau ona mafai e tausi meatotino tu'ufa'asolo ona fa'amatu'u pe fa'ata'atia ese, pe faia ni suiga i a latou aiā tatau i amioga.

Fautuaga 18: E tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo, ae le'i fa'aaogāina le IFT e ni isi vaega e 'auai (third party). (E iai ni tulaga patino e lē aofia i lenei aiaiga).

O le tulaga o fa'atinoga fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa, e tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo, ae le'i fa'aaogāina:

- i. e toe gaosia pe fa'atino e se isi;
- ii. e fa'asalalauina;
- iii. e fa'atino pe fa'aali mo tagata lautele;
- iv. e fa'asalalauina i tagata lautele e ala i leitiō, televise, satellite, televise totogi fa'apitōa (cable), po o se isi lava auala o feso'ota'iga;
- v. e fa'aliliu, toe sui, fa'atulaga, sui fōliga, pe fetu'una'i;
- vi. e fa'atumauiina i se faiga e pei o le faia ose ata (photograph), ata tīfaga pe pu'eina leo;
- vii. e tu'uina atu i tagata lautele i se auala po o ni auala o feso'ota'iga e fa'aaogā ai komepiuta ma/po o le initaneti;

viii.e fai fausaga/galuega e pogai mai i le IFT;

ix. e gaosi, ofo atu e fa'atau, fa'atau, fa'aputu, aumai i totonu pe avatu i fafo o le atunu'u oloa e maua mai ai;

x. e fa'aaogā i se isi lava tino po o fa'atinoga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

O le tulaga o iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo a Sāmoa o ola tau lā'au ma manu, e tatau ona iai muamua le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo:

i. e gaosi, ofo atu e fa'atau, fa'atau, fa'aputu, aumai i totonu pe avatu i fafo o le atunu'u oloa e maua ona o le fa'aaogāga o le iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu.

ii. e fa'aaogā iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu i su'esu'ega fa'asaienisi;

iii. e fa'aaogā iloa fa'aleaganu'u tu'ufa'asolo o ola tau lā'au ma manu i se isi lava tulaga e ese mai le fa'aaogāga fa'aleaganu'u.

Fautuaga 19: O le fa'aaogāina o IFT i se tulaga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, e tatau ona fa'ata'atia i se maliega i le va o le tausi meatotino tu'ufa'asolo ma lē e fa'aaogāina lea IFT, le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo (**Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga**).

Fautuaga 20: 'Āfai e fa'aaogā le IFT mo se tulaga tau fefa'ataua'iga, ma ua tu'uina atu le fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu'ufa'asolo, e tatau ona iai se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. O lea Maliega e faia i le va o lē 'ole'ā fa'aaogāina le IFT, ma le Pulega Fou, o le sui lea o le tausi meatotino tu'ufa'asolo, e uiga i le fa'asoaga o fa'amanuiaga, po o ni fa'amanuiaga o fa'amoemoeina e maua i le lumana'i. E tatau ona iai i le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga ni aiaiga mo tau tupe ma/po o isi tau e lē o tupe, mo tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 21: O le fa'aaogāga o se IFT i se tulaga tau fefa'ataua'iga, ma ua iai tu'utu'uga mo le fa'asoaga o fa'amanuiaga i le Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga, e tatau ona iloilo pe lē alagātatau ona fa'avaeina se Fa'aputugatupe Fa'aletulafono¹⁷¹ mo le tausi meatotino tu'ufa'asolo, e teu i ai tupe uma e maua.

Fautuaga 22: E tatau ona amana'ia i le Tulafono Ta'iala Fou, e mafai ona sili atu i le to'atasi tausi meatotino o se IFT, ma e agava'a uma i latou ia i ni fa'amanuiaga e maua i le fa'aaogāina o IFT i tulaga tau fefa'ataua'iga.

Fautuaga 23: E tatau ona fa'avae, pe fa'amanino 'āto'atoa i le Tulafono Ta'iala Fou puipuiga mo tausi meatotino tu'ufa'asolo – ina ia mautinoa e maua e tausi meatotino tu'ufa'asolo le puipuiga i lalo o le so'otaga "fa'a tausi mavaega" ma le Pulega Fou, ma le fa'agāsologa o feutaga'iga mo se Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. E tatau ona iai ni aiaiga talafeaga i le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'amatala ma puipui ai aiā ma le tulaga fa'amanuiaina o tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 24: E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou aiaiga ma tu'utu'uga aupito maualalo e tatau ona iai (minimum) mo le fa'aaogāga o IFT i tulaga tau fefa'ataua'iga, ma tagofia ai mataupu tau fa'asoaga o fa'amanuiaga tau tupe, tau e lē o ni tupe, pe fa'apitoa pe lautele le fa'aaogāga, le fa'aauuina o aiā o meatotino tau le atamai (pe 'āfai e iai), e tula'i mai i le fa'aaogāga o IFT, ma aiaiga e taofia ai le fa'aaogāina e ni isi tagata e ese mai i lē ua tu'uina atu i ai le fa'atagaga. E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou vaega e tatau lava ona aofia i se Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga ina ia fa'aitiitia ai le lamatia o fa'amanuiaga e maua e tausi meatotino tu'ufa'asolo.

¹⁷¹ Public Finance Management Act 2001, s. 61 and 62.

Fautuaga 25: O le Tulafono Ta’iala Fou e tatau ona maua ai le avanoa e fai ai tulafono fa’atonutonu e fa’aopoopo ai aiaiga pe fa’a’āto’atoa ai ni aiaiga e tatau lava ona fa’amalieina i le fa’aaogāga o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo i tulaga tau fefa’ataua’iga, ina ia puipuia aiā tau tamāo’āiga ma isi aiā, a tausi meatotino tu’ufa’asolo. E lē tatau ona suia pe sili atu le tulaga o ni tulafono fa’atonutonu nai aiaiga e tatau lava ona fa’amalieina, ua i le Tulafono Ta’iala Fou.

Fautuaga 26: E tatau ona aofia i le Tulafono Ta’iala Fou se tu’utu’uga e fa’asāina ai se Maliega Aloa’ia o le Fa’aaogāga po o se Maliega o le Fa’asoaga o Fa’amanuiaga e taumafai e ‘alo mai tiute ua aiaia i lalo o isi tulafono.

Fautuaga 27: O le Tulafono Ta’iala Fou e tatau ona tu’uina atu ai i tausi meatotino tu’ufa’asolo le mālosi’aga e fai ai gāoioiga ia totogi mai tupe ua tatau ona maua mai i lalo o le Maliega o le Fa’asoaga o Fa’amanuiaga, tusa lava pe o le maliega na faia i le amataga o le maliega i le va o ni vaega se lua.

Fautuaga 28: E tatau ona mafai ona fa’aauuina pea, ae lē fa’alavelaveina pe iai ni pā puipui o le fa’aaogāga, fetufaa’iga, tu’ufa’asologa ma le ātina’ega o IFT i le olaga masani fa’aSāmoa i lalo o le Tulafono Ta’iala Fou.

Fautuaga 29: E tatau ona iai se aiaiga i le Tulafono Ta’iala Fou mo fa’aaogāga nei o Iloa Fa’aleaganu’u Tu’ufa’asolo, ia lē mana’omia ai le maliega ina ua malamalama lelei le tausi meatotino tu’ufa’asolo (**fa’aaogāga tu’usaunoaina**):

- i. gaosiga po o fa’atinoga mo le tagata lava ia;
- ii. toe gaosiga po o fa’atinoga mo a’oa’oga;
- iii. toe gaosiga po o fa’atinoga e faletusi ma teugāfa’amaumauga;
- iv. toe gaosiga po o fa’atinoga po o fa’asalalauga i tagata lautele mo le silafia, ae lē o se sa’iliga ai o tupe.

Fautuaga 30: O le Tulafono Ta’iala Fou e tatau ona maua ai le avanoa e fai ai tulafono fa’atonutonu e fa’aopoopo ai fa’aaogāga e lē mana’omia le maliega a le tausi meatotino tu’ufa’asolo. Peita’i, e tatau ona taga’i toto’a i aiaiga fa’ata’atitia, pe ‘āfai e iai ni isi fa’aaogāga i lalo o tulafono fa’atonutonu e lē mana’omia ai le maliega.

Fautuaga 31: O fa’aaogāga e lē mana’omia ai le maliega, e tatau lava ona mulimulita’ia le aiaiga e fa’ailoa le tupu’aga o le IFT (talu ai, e ‘ūmia lava e tausi meatotino tu’ufa’asolo le aiā tau i amioga).

Fautuaga 32: O IFT e pei o fa’a’upuga ma fa’atinoga fa’aleaganu’u tu’ufa’asolo ua loa ona fa’aaogāina e so’o se tagata (in the public domain), e pei o ‘ie ‘ēlei po o tala mai anamua, tala tu’u ma tala o le vavau ua lē mafai pe faigatā ona fa’ama’oti ‘āiga po o afio’aga e tupuga mai ai, pe olo’o manatu o se meatotino a le atunu’u ‘ātoa, e tatau ona fa’amanuiaina uma ai nu’u ma afio’aga o Sāmoa.

Fautuaga 33: E tatau ona fa’avaeina i lalo o le Tulafono Ta’iala fou se pulega tūto’atasi (**Pulega Fou**), e nafa ma le puipuiga o aiā ma fa’amanuiaga a tausi meatotino tu’ufa’asolo fa’asino i IFT.

Fautuaga 34: E tatau ona iai se Komiti Fa’atino o le Pulega Fou e nafa ma le faiga o fa’ai’uga i lalo o le Tulafono Ta’iala Fou. E ta’ita’ifono le Minisita po o le Minisita Lagolago. E iai le ‘aufaigaluega ma so latou ta’ita’i, o le ulu lea o le vaega, e fesoasoani i le fa’atinoga o galuega a le Komiti Fa’atino.

Fautuaga 35: E tatau ona fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou le aofa'i aupito itiiti ma le aofa'i aupito telē, o sui o le Komiti Fa'atino. O nei sui e tatau ona tutusa le aofa'i o sui mai totonu o le Mālō, ma sui mai le atunu'u lautele. O sui o le Mālō, e tatau ona filifili mai i ofisa o le Mālō e iai le so'otaga o a latou galuega ma le puipuiga, faia o faiga fou, po o le fauga o IFT. O sui mai le atunu'u lautele, e tatau ona aofia ai i latou e iai tomai fa'apitoa i matafaiioi tau IFT. O lona uiga, e tatau ona maua i le aofa'iga o sui o le Komiti Fa'atino iloa ma tomai i mataupu e feso'ota'i ma galuega a le Komiti Fa'atonu.

Fautuaga 36: O galuega a le Komiti Fa'atonu e tatau ona aofia ai le:

- i. avea ma tausi mavaega (trustee) mo tausi meatotino tu'ufa'asolo i Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga;
- ii. Fa'ailoa ma le mautinoa ma fa'atino aiā mo meatotino a nu'u ma afio'aga o Sāmoa po o le aofiaga o tagata Sāmoa uma i tulaga uma e talafeagai ai;
- iii. avea ma ofisa e fa'afeso'ota'i i mataupu tau le fa'aaogāga o IFT a Sāmoa;
- iv. taliina o talosaga mai iā i latou e fia fa'aaogāina IFT mo le fa'atagaga (ina ua malamalama lelei tausi meatotino tu'ufa'asolo) mo le fa'aaogāina i auala e ese mai i fa'aaogāga fa'aleaganu'u;
- v. avea ma tausi meatotino tu'ufa'asolo i tulaga ua lē ma'oti po o ai tonu le tausi meatotino tu'ufa'asolo;
- vi. fesoasoani i le fa'afaiōfieina o feutaga'iga i le va o tausi meatotino tu'ufa'asolo ma tagata talosaga, fa'amautinoa le fa'aauauina o puipuiga, le fa'asoaga o fa'amanuiaga, ma le fa'ailoaina o le tupu'aga o IFT;
- vii. tausiga o se resitala o Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga;
- viii. tausiga o se teugāfa'amatalaga o IFT a Sāmoa;
- ix. ni isi galuega fa'aopoopo i galuega ua ta'ua i luga, e ōgatasi ma le fa'amoemoe o le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 37: O galuega fa'aopoopo a le Pulega Fou e mafai ona aofia ai:

- i. le tu'uina atu o fesoasoani i nu'u ma afio'aga i ala fa'apitoa o fa'atinoga e ala i le tapu'eina o le mafai e fa'atino ai galuega, a'oa'oga i tomai galue, ma polokalame tau a'oa'oga;
- ii. le fa'aauauina o so'otaga lelei ma pulega e nafa ma le puipuiga o IFT i isi atunu'u;
- iii. le logoina o nu'u ma afio'aga i taimi e tatau ai ona fa'afou resitala o aiā i fa'ailoga o fefa'ataua'iga (trademarks);
- iv. le fesoasoani i le fa'atinoga o polokalame mo le fa'atupuina o le silafia i IFT, i vaega o le gaosiga ma fefa'ataua'iga o oloa, ma polokalame mo le atunu'u lautele e pei o le ātina'ega o tulafono o agatausili ma amioga tatau.

Fautuaga 38: Mo tulaga ua 'ūmia ai e le Pulega Fou le aiā mo tagata Sāmoa uma, ma ua maua mai ai se fa'amanuiaga tau tupe, e tatau ona fa'aaogā lea fa'amanuiaga mo le puipuiga, le fa'alauiloaina, faia o faiga fou, le fauga ma le fa'atupuina o le silafia i IFT a Sāmoa.

Fautuaga 39: O le Tulafono Ta'iala e tatau ona mafai ai e le Pulega Fou ona fa'avae se teugāfa'amatalaga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa ua iai Maliega Aloa'ia o le Fa'aaogāga, ma Maliega o le Fa'asoaga o Fa'amanuiaga. E tatau ona iai i lea teugāfa'amatalaga se resitala o Maliega uma ua iai.

Fautuaga 40: 'Āfai e fa'avae sea teugāfa'amatalaga, e lē tatau ona avea fa'amaumauga e iai o tausi meatotino tu'ufa'asolo, o ni fa'amatalaga ua fa'amausalī pe sa'o atoatoa, o se tausi meatotino moni o se IFT.

Fautuaga 41: E tatau ona fa'atapula'a i latou e mafai ona talosaga mo fa'amatalaga olo'o i le teugāfa'amatalaga fa'apea: o tagatanu'u o Sāmoa po o tagata e nofomau i Sāmoa, se fa'alapotopotoga ua tu'ufa'atasia fa'aletulafono i Sāmoa, po o se fa'alapotopotoga ua tu'ufa'atasia fa'aletulafono i fafo atu o Sāmoa ae iai sona nofoaga pisinisi ua resitalaina i Sāmoa.

Fautuaga 42: E lē tatau ona tu'uina atu e le Pulega Fou fa'amatalaga i ni talosaga mo fa'amatalaga olo'o i le teugāfa'amatalaga, po o le Resitala o Maliega pe 'āfai o ia fa'amatalaga:

- i. e mafai ona a'afia ai ni fa'amatalaga na tu'uina mai ma le fa'atuatuaga e lē fa'aילוaina, i le Mālō o Sāmoa e le Mālō o se isi atunu'u, po o se ofisa o sea Mālō, po o se fa'alapotopotoga fa'avāomālō;
- ii. e mafai ona a'afia ai se tulaga fa'alilolilo tau fefa'ataua'iga, pe fa'aititia ai le tulaga o fa'amanuiaga tau tamāo'āiga a tausi meatotino tu'ufa'asolo o IFT, le Pulega Fou, po o le Mālō o Sāmoa; pe
- iii. e mafai ona a'afia ma āfāina ai tausi meatotino tu'ufa'asolo, le Pulega Fou, po o le Mālō, i le fa'atinoga o galuega tau le tamāo'āiga, po o fefa'ataua'iga (e aofia ai feutaga'iga tau le tamāo'āiga); pe
- iv. e fa'aaogāina i ni auala lē tatau e maua ai ni fa'amanuiaga, po o ni isi lava fa'aaogāga lē tatau.

Fautuaga 43: E mafai ona tu'uina atu e le Pulega Fou fa'amatalaga e lē o aofia i le Fautuaga 42.

Fautuaga 44: Ina ia fa'amautinoa tausi meatotino tu'ufa'asolo tonu o IFT, e tatau i le Tulafono Ta'iala Fou ona lagolagoina le fa'aaogāina o tulafono ma fa'atinoga fa'aleaganu'u ma pulega a Matai ma Fono a Nu'u.

Fautuaga 45: 'Āfai e iai ni fe'ese'esea'iga po o ai tonu e fa'asino i ai se Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, e tatau ona fa'atino feutaga'iga a vaega e a'afia, e tusa ma tū ma agaifanua a Sāmoa. O le uiga, e feutaga'i i latou o iai le fe'ese'esea'iga, fa'atasi ma le fesoasoani a le Pulega Fou, ma e tusa ai ma tū ma agaifanua a Sāmoa, e fa'amanino itū o le fe'ese'esea'iga, taga'i i filifiliga e mafai ona fa'atino, taga'i i isi itū, ona taumafai lea ia maua se maliega. E mafai ona fautuaina e le Pulega Fou ni auala e teuteu ai fe'ese'esea'iga ma fautuaina vaega a'afia ina ia maua se maliega e tusa ai ma tū ma agaifanua a Sāmoa, ma aiaiga o le Tulafono Ta'iala Fou.

Fautuaga 46: 'Āfai e lē manuia taumafaiga mo se leleiga, e tatau loa ona fa'atonuina vaega olo'o fe'ese'esea'i e fa'aaogā auala ua fa'ata'atitia i le *Tulafono o Isi Iuga a le Faamasinoga e Foia ai ni Feeseeseaiga 2007*.

Fautuaga 47: 'Āfai e lē fō'ia fe'ese'esea'iga i auala e lua ua tā'ua i luga, ma 'āfai ua fa'amalieina le Pulega Fou olo'o faia lana fa'ai'uga mo le lelei o tagata lautele, ma 'āfai e iai se maliega tusitusia mai i vaega olo'o iai le fe'ese'esea'iga, ma ua fa'amalieina uma ni isi aiaiga i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou, e mafai e le Pulega Fou ona:

- i. Fai ma sui o tausī meatotino moni, e tu'uina atu le fa'atagaga i lē na talosaga, e fa'aaogā ai le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i tulaga tau fefa'ataua'iga;
- ii. Uia auala uma e mafai, ina ia mautinoale fa'asoaga o fa'amanuiaga uma po o tupe pe lē o ni tupe, i le vā o i latou e fa'aaogāina le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo i pisinisi, ma le Pulega Fou o le sui o tausī meatotino moni;
- iii. 'Ūmia mo tausī meatotino moni, so'o se fa'amanuiaga e maua mai i le fa'aaogāga o le Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo, mo se vaitaimi e manatu le Pulega Fou e talafeagai, ma ia mo le manuia tutusa o vaega 'auai uma (pe mo se vaitaimi e fa'ata'atia i le Tulafono Ta'iala Fou);
- iv. Fa'aaogā tupe e maua mai mo galuega e fa'aleleia ai nu'u ma afio'aga e fa'asino tonu i ai lea Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo.

Fautuaga 48: Ia faia se iloiloga au'ili'ili o le gafatia e le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa le fofogaina o feeseesea'iga e tula'i mai i le sa'iliga o tausī meatotino tu'ufa'asolo moni, pe fa'avaeina se komisi fa'amasino mo lea galuega.

Fautuaga 49: E tatau ona fa'aauau e lē muta le puipuiga o Iloa Fa'aleaganu'u Tu'ufa'asolo a Sāmoa, i lalo o le Tulafono Ta'iala Fou, e fa'alagolago i le fa'aaogāina pea e tusa ma ana tū ma agaifanua, o le fa'atinoga o le aganu'u, o le soifuaga ma agatausili e iloga ai Sāmoa. O le manatu, e tatau lava ona tumau le nafa o IFT - o le fa'a'upuga ma le fa'atinoga - ma o le 'ogātotonu fo'i lea o le fa'aSāmoa, se'i vaganā ua iai se fa'amaoniga e talia e le Pulega Fou, ua lē fa'apea. O se fa'ai'uga fa'apea e tatau ona mafai ona tu'uina atu mo le iloiloga a le Fa'amasinoga Sili.

Fautuaga 50: E tatau ona iai i le Tulafono Ta'iala Fou avanoa mo taualumaga tau le vā o tagata ma taualumaga tau solitulafono, i le puipuiga o IFT a Sāmoa i itū nei. E tatau ona mafai ona fa'atino taualumaga tau solitulafono i tulaga olo'o mulimuli mai:

- i. Ua fa'aaogā e se tagata IFT i tulaga e 'ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, e aunoa ma le maliega a tausī meatotino ina ua malamalama lelei.
- ii. Ua faia pe lē faia e se tasi se gāoioiga e lē ōgatasi ma aiā tau i amioga, a tausī meatotino tu'ufa'asolo.
- iii. Ua aumai e se tagata i totonu o le atunu'u se meafaitino e iai se so'otaga ma le IFT, ma e iloa e lea tagata e fete'ena'i lea meafaitino ma le aiā a tausī meatotino tu'ufa'asolo tau i amioga po o aiā tau tamāō'āiga, pe ana fa'apea e gaosia i Sāmoa lea meafaitino.
- iv. Ua auina i fafo atu o le atunu'u se IFT e aunoa ma le maliega a tausī meatotino ina ua malamalama lelei.
- v. Ua aumai e se tasi ni fa'amatalaga mo le teugāfa'amatalaga ua fuafuaina, ma lona iloa lelei e sesē ia fa'amatalaga.

Fautuaga 51: E tatau ona mafai ona fa'atino e tausī meatotino tu'ufa'asolo taualumaga tau le vā o tagata, e fa'asaga i so'o se tasi e solia a latou aiā tau le tamāō'āiga po o aiā tau i amioga, e aofia ai taualumaga fa'asaga i:

- i. Se tagata ua fa'aaogāina le IFT i se fa'aaogāga e ese mai i le fa'aaogāga fa'aleaganu'u, ae le'i iai muamua se fa'atagaga ina ua malamalama lelei le tausī meatotino tu'ufa'asolo;

- ii. Se tagata e faia po ua lē faia se gāoioiga i se IFT e lē ōgatasi ma aiā tau i amioga a tausi meatotino tu'ufa'asolo.

Fautuaga 52: O fa'asalaga i tualumaga tau solitulafono, so'o se tagata e fa'atinoina ma le iloa, po o le matuā fa'atamala se gāoioiga e soli ai aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo tau le tamāō'āiga po o aiā tau i amioga, e tatau ona lē silia vaega o fa'asalaga e 1000 po o le fa'afalepuipui e lē silia le 5 tausaga, po o fa'asalaga uma ia e lua.

Fautuaga 53: O tualumaga tau le vā o tagata, e tatau ona aofia vaega nei i fa'ai'uga:

- i. Se poloa'iga a le Fa'amasinoga e taofia ai (le fa'atinoga)
- ii. Tau i mo manuia ua lē maua ona o le fa'aaogāina e leai se fa'atagaga;
- iii. Se fa'asalalauga e fa'ailoa ai ua fete'ena'i ma aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo o le IFT;
- iv. Se fa'atonuga e fa'ato'ese fa'alaua'itele lē ua mōlia, mo le soliga o le tulafono;
- v. Se fa'atonuga e taofi pe feliuu'i ai, le fa'ailoa sesē o lē e ana, po o le fa'aaogāga e fa'aleaga ai le IFT.
- vi. Se fa'atonuga e aloa'ia ai lē e ana le IFT;
- vii. Se fa'atonuga e aumai ai tala o tupe fa'asili na maua;
- viii. Se fa'atonuga mo le ave'ese fa'amālosia o so'o se mea na gaosia, aumai i totonu o le atunu'u pe na auina atu i fafo o le atunu'u, ua fete'ena'i ma aiā a tausi meatotino tu'ufa'asolo; ma
- ix. Se isi po o ni isi lava fa'atonuga e talafeagai ma tualumaga, i le finagalo o le Fa'amasinoga.

Fautuaga 54: E tatau ona iai i le Pulega Fou le mālosi'aga e fa'atino ai tualumaga tau le vā o tagata ma tualumaga tau solitulafono.

Fautuaga 55: E tatau ona iai i le Tulafono Ta'iala Fou fa'agāsologa mo tualumaga e fa'atino fa'asaga i so'o se tagata ua tu'ua'ia ua solia aiā tau tamāō'āiga po o aiā tau i amioga, a tausi meatotino tu'ufa'asolo, po se vaega po o se tagata e fai ma o latou sui, pe mo le Pulega ua fautuaina le fa'avaeina.

Fautuaga 56: E mana'omia isi fa'atinoga fa'aopoopo mo le puipuiga o IFT a Sāmoa. O nei fa'atinoga e ono aofia ai faiga fa'avae mo le fa'atūmauina o IFT, tū ma agaifanua ma tulafono fa'aleaganu'u, a'oa'oga ma polokalame mo le si'itia o le silafia o le atunu'u ma ātina'e ai le mafai ona fa'atino, fa'apea isi fa'atinoga e 'ese mai i auala fa'aletulafono.

Fautuaga 57: E tatau ona aofia i le Tulafono Ta'iala Fou se aiaiga e lauliliu ai lenei tulafono i se taimi e lē silia le 5 tausaga talu ona fa'atino, e le Matāgaluega e nafa ma lona fa'atinoga, ia iloa ai lona aogā lelei i le puipuiga o IFT.

Fautuaga 58: E tatau ona fa'alēaogāina le Vaega IV o le *Tulafono o Pule Tau Fatuga* e uiga i Fa'upuga ma Fa'atinoga Tu'ufa'asolo Fa'aleaganu'u, a ia aofia i le Tulafono Ta'iala Fou.